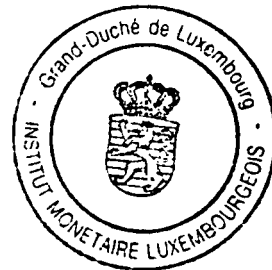


13980/95

29 MARS 1995



BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT LUXEMBOURG

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial 1, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989).





RAPPORT DE GESTION DE LA BANQUE

Au cours de l'exercice 1994, la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat (BCEE) a connu une croissance soutenue de ses activités.

Le total du bilan s'est chiffré à 711,9 milliards de francs au 31.12.1994, contre 659,6 milliards de francs au 31.12.1993, soit une progression de 52,3 milliards de francs ou 7,9%.

La somme des fonds confiés à la BCEE par la clientèle tant nationale qu'internationale est passée, entre fin 1993 et fin 1994, de 625,9 milliards de francs à 675,4 milliards de francs (+49,5 milliards ou +7,9%).

Parmi ces dépôts, les dépôts de la clientèle non bancaire sur comptes à vue, comptes à terme et comptes d'épargne, y compris les dépôts représentés par un titre, ont augmenté de 6,1% pour atteindre 457,3 milliards de francs, contre 431,2 milliards de francs en 1993. Une performance exceptionnelle a notamment pu être réalisée au niveau des dépôts d'épargne qui se sont accrus de 15,5 milliards de francs ou de 22,6%. A noter également le succès remarquable des dépôts représentés par un titre (bons de caisse et certificats de dépôt essentiellement) qui affichent une progression de 12,3 milliards de francs ou de 106,6%.

Les placements et avances en provenance d'établissements de crédit luxembourgeois et étrangers ont progressé de 20,7 milliards de francs ou de 10,9% pour atteindre 210,4 milliards de francs au 31.12.1994.

A la fin de 1994, la partie en devises du passif du bilan s'est établie à quelque 38% (30% en 1993), ce qui traduit le degré d'internationalisation des opérations de la Banque.

A l'actif, les créances sur la clientèle non bancaire ont marqué une hausse de 11,0 milliards de francs ou de 6,1%, en évoluant de 179,8 milliards de francs au 31.12.1993 à 190,8 milliards de francs au 31.12.1994.

Consciente de sa mission traditionnelle dans le recyclage de l'épargne du public, la Banque a été particulièrement active dans le domaine des prêts au logement. En effet, l'encours dans ce secteur a progressé d'environ 9 milliards de francs ou de 11% pour atteindre près de 88 milliards de francs au 31.12.1994. A noter toutefois qu'au cours de 1994, le nombre de nouvelles affaires réalisées a régressé par rapport à l'exercice antérieur. Des facteurs négatifs d'ordre conjoncturel et d'incertitude sur l'avenir semblent être à la base de cette évolution. En revanche, le montant global des nouveaux prêts alloués a connu une légère progression (+3,2%).





Tout au long de l'exercice 1994, la Banque a continué à consacrer des efforts particuliers au domaine du logement social. En progressant de 2 milliards de francs en une année, l'encours total des financements au taux spécial (5,75% à la fin de 1994) a dépassé les 28 milliards de francs au 31.12.1994. A signaler dans ce contexte que 14.300 ménages bénéficient actuellement des conditions spéciales en vue du financement de leurs logements.

Appuyée par une amélioration du climat d'investissement, surtout vers la fin de 1994, la Banque a également développé son activité de prêts aux entreprises. Ainsi, l'encours des prêts à destination professionnelle a augmenté de 6,1%, de sorte que la BCEE a pu renforcer sa part de marché dans ce secteur.

Dans l'ensemble, l'encours total des prêts et crédits à l'économie nationale a progressé de 10,8 milliards de francs ou de 7,9% d'une année à l'autre.

En passant de 396,4 milliards de francs fin 1993 à 398,4 milliards de francs fin 1994, les créances sur les établissements de crédit n'ont augmenté que de 2 milliards de francs ou 0,5%. En revanche, le portefeuille des effets publics et autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale affiche une progression notable (+17,2 milliards ou +43,7%), en évoluant de 39,3 milliards de francs au 31.12.1993 à 56,4 milliards de francs au 31.12.1994.

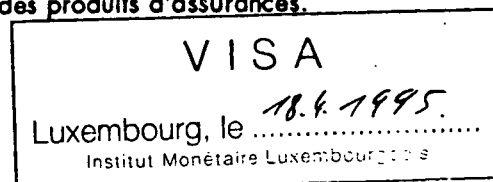
Il convient de relever également les développements spectaculaires que la Banque a connus, en 1994, au niveau des opérations de hors-bilan - essentiellement en ce qui concerne les opérations de swaps de devises et d'intérêts - qui ont permis à la Banque d'améliorer la rentabilité de ses opérations de trésorerie.

Pendant l'exercice 1994, la Banque a continué ses efforts visant l'élargissement de la gamme de services offerts, notamment en matière de gestion de patrimoine personnalisée.

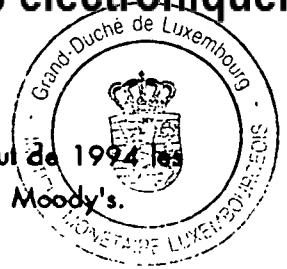
Parmi les nouveaux produits et services lancés par la BCEE en 1994, il y a lieu de relever surtout l'extension et le développement du concept de banque électronique à disposition des particuliers et des entreprises (S-BANK, PHONE BANKING, S-MULTILINE) ainsi que la sicav du type "fonds de fonds", le Lux-World Fund.

D'autre part, la BCEE a développé ses activités d'épargne-logement, en coopération avec le groupe BHW, en vue de proposer à la clientèle des prêts bénéficiant de taux débiteurs fixes particulièrement intéressants, ceci pendant la durée intégrale du contrat.

Enfin, la Banque a continué à développer, au cours de l'exercice 1994, en commun avec la compagnie d'assurances La Luxembourgeoise S.A., la vente des produits d'assurances.



17-02-2011



Sur le plan international, il y a lieu de relever que la BCEE s'est vu attribuer au début de 1994 les notations AA+/A-1+ et Aa1/P-1 de la part de Standard & Poor's, respectivement de Moody's.

L'entrée de la Banque dans le groupe très sélectif des banques les mieux cotées au monde apportera certainement des avantages en termes d'amélioration du coût de refinancement, voire de développement de nouveaux secteurs d'activité. Par ailleurs, la reconnaissance de la solidité financière de la BCEE par les principales agences de notation internationales renforcera le rôle de la BCEE en tant que banque universelle.

L'obtention des meilleures notations possibles à court terme de Standard & Poor's (A-1+) et Moody's (P-1) a permis à la BCEE de signer un contrat d'émission de papier commercial d'un montant total de 500 millions de dollars US. L'émission de plusieurs emprunts sur le marché des capitaux en euro-yen a constitué une nouveauté en 1994 destinée à diversifier, voire à améliorer les sources de funding de la Banque.

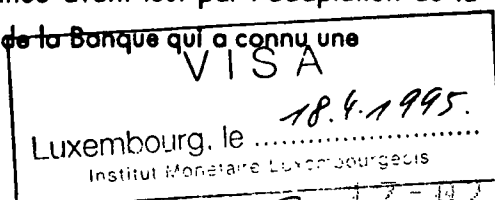
Enfin, il y a lieu de relever également que la BCEE a confirmé, en 1994, avec succès sa position de teneur de marché en tant que "primary dealer" pour les certificats de trésorerie et les obligations linéaires de l'Etat belge en se classant parmi les banques les plus actives dans ce domaine.

Sur le marché des capitaux en francs luxembourgeois, la BCEE a su préserver sa part de marché parmi les chefs de file en dirigeant 38 émissions pour un montant total de 40,8 milliards de francs par rapport à 16,4 milliards en 1993. La BCEE a émis pour son propre compte deux emprunts publics subordonnés d'un montant total de 2,7 milliards de francs. Dans le secteur euro-obligataire, la Banque a participé, en tant que co-manager, dans 107 émissions contre 87 en 1993.

Les résultats financiers de la Banque ont progressé, une fois de plus, en 1994, malgré le niveau élevé atteint en 1993. C'est ainsi que le produit net bancaire, comprenant le résultat net sur intérêts et revenus assimilés, les produits de valeurs mobilières à revenu variable, le résultat net sur commissions ainsi que le résultat net provenant d'opérations financières, a marqué d'une année à l'autre une progression de 219 millions de francs ou de 2,5%.

Les revenus, au cours de l'année 1994, ont été influencés positivement par la marge sur intérêts, qui reste de loin la source principale de revenus pour la Banque. De même, le résultat net sur commissions a continué à progresser assez rapidement. En revanche, les revenus nets sur réalisations de titres ont sensiblement régressé suite à l'effondrement du cours des obligations durant l'année sous revue.

Les frais généraux administratifs ont affiché un rythme de progression assez élevé au cours de l'exercice sous revue (+745 millions de francs ou +16,3% par rapport à 1993). Parmi ces frais, les dépenses de personnel - qui représentent quelque 72% du total - ont accusé une augmentation de 598 millions de francs, soit 18,4%; leur évolution a été déterminée avant tout par l'adaptation de la dotation annuelle du fonds de pension en faveur du personnel de la Banque qui a connu une





progression exceptionnelle en 1994 et, dans une moindre mesure, par l'augmentation de l'effectif total du personnel (+ 22 unités ou + 1,3%), par l'échéance de tranches indiciaires en mai 1993 et en février 1994 ainsi que par la mise en oeuvre de diverses mesures législatives en matière de rémunération du secteur public. En ce qui concerne le fonds de pension, les dispositions introduites par la loi du 8 juin 1994 réglementant le départ en retraite avant l'âge de 60 ans des fonctionnaires et employés du secteur public ayant 40 ans de service à leur actif ont nécessité une dotation unique et non-récurrente de quelque 150 millions de francs. A noter que si l'on fait abstraction du coût relatif au fonds de pension, les frais de personnel n'ont progressé que de 7,8%.

L'évolution du cash-flow a été influencée essentiellement par deux facteurs. D'une part, les bénéfices exceptionnels de l'année 1993 dans les activités titres n'ont pas pu être répétés en 1994. D'autre part, les frais généraux ont été gonflés par une dotation exceptionnelle au fonds de pension. Il en résulte que le cash-flow a régressé d'une année à l'autre de 15,7% pour s'établir à 3.152 millions de francs en 1994, contre 3.740 millions en 1993 et 3.000 millions en 1992.

La Banque a maintenu, en 1994, sa politique traditionnelle de dotations élevées aux provisions et aux corrections de valeur. Tout comme par le passé, les risques sur clients débiteurs et les risques-pays ont fait l'objet d'une attention particulière. Tous les risques identifiés ont été couverts.

Compte tenu, d'une part de l'évolution satisfaisante des affaires, d'autre part, d'importantes reprises de provisions suite au remboursement partiel ou intégral de créances antérieurement provisionnées, la Banque a su afficher pour l'exercice 1994, un bénéfice net de 1.604,6 millions de francs, contre 1.512,5 millions de francs en 1993 (+92,1 millions ou +6,1%).

Les résultats financiers satisfaisants enregistrés en 1994 s'inscrivent dans la tendance positive des dernières années. La Banque a su renforcer, en 1994, ses fonds propres dont le niveau est largement suffisant pour répondre aux normes communautaires en matière de ratio de solvabilité et pour permettre dans le futur une nouvelle expansion du volume des affaires.



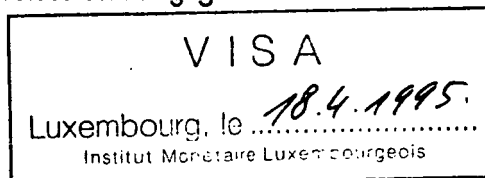


Les différences de change qui résultent de cette conversion sont enregistrées en compte de profits et pertes pour autant qu'elles ne proviennent pas de postes couverts expressément par une opération de change à terme.

Les revenus et charges en devises sont convertis en francs luxembourgeois aux cours de change applicables à la date de leur comptabilisation.

Les postes au comptant couverts par des opérations à terme, de même que les postes à terme couverts au comptant sont considérés comme neutres par rapport aux fluctuations des cours de change des devises. La différence d'évaluation qui peut en découler est neutralisée sans que les résultats de l'exercice en soient affectés.

Les postes en devises à terme non couverts au comptant et non échus à la date de clôture sont évalués sur base des cours de change valables pour le terme restant à courir à la date du bilan. Les moins-values résultant de ces évaluations sont provisionnées et les plus-values sont négligées.



Handwritten signature



La BCEE maintiendra, en 1995, ses efforts pour consolider et développer ses activités de banque universelle. Pour 1995, la Banque s'attend à une évolution positive des affaires.

Des événements importants mettant en cause la marche normale des affaires de la Banque ne se sont pas produits après la clôture de l'exercice 1994.

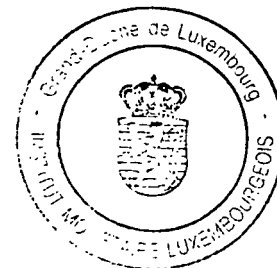
Luxembourg, le 15 mars 1995

Pour le Comité de direction




Henri GERMEAUX
Directeur général adjoint


Raymond KIRSCH
Directeur général

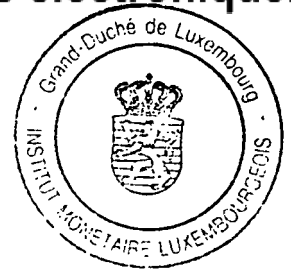
**BILAN AU 31 DECEMBRE 1994****ACTIF**

	1993	(en francs) 1994
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices des chèques postaux	2.125.238.736	1.728.240.860
Effets publics et autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale:	39.270.747.193	56.433.516.274
<i>a. effets publics et valeurs assimilées</i>	39.095.659.209	56.272.946.555
<i>b. autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale</i>	175.087.984	160.569.719
Créances sur les établissements de crédit:	396.432.046.016	398.393.127.223
<i>a. à vue</i>	13.167.572.183	63.853.133.505
<i>b. autres créances</i>	383.264.473.833	334.539.993.718
Créances sur la clientèle	179.803.919.376	190.789.084.055
Opérations de crédit-bail	1.066.509.975	852.610.899
Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe:	17.548.070.773	36.280.375.488
<i>a. des émetteurs publics</i>	2.794.984.503	5.125.841.841
<i>b. d'autres émetteurs</i>	14.753.086.270	31.154.533.647
Actions et autres valeurs mobilières à revenu variable	3.228.727.347	3.293.695.456
Participations	2.920.251.107	3.414.041.319
Parts dans des entreprises liées	158.185.665	160.850.041
Actifs incorporels	-	62.416.115
Actifs corporels	7.512.774.324	7.941.169.787
Autres actifs	3.666.299.761	4.337.592.278
Comptes de régularisation	5.859.943.720	8.252.915.482
TOTAL ACTIF	659.592.713.993	711.939.635.277

HORS-BILAN

Passifs éventuels	10.674.157.738	11.773.963.798
dont: acceptations et engagements par endos		
<i>d'effets réescomptés</i>	521.883.291	2.015.353.272
<i>cautionnements et actifs donnés en garantie</i>	5.860.058.428	5.234.346.016

VISA
Luxembourg, le 18.4.1995
Institut Monétaire Luxembourgeois

**PASSIF**

	1993	(en francs) 1994
Dettes envers les établissements de crédit:	189.683.135.951	210.372.313.928
a. à vue	4.837.319.317	20.957.819.949
b. à terme ou à préavis	184.845.816.634	189.414.493.979
Dettes envers la clientèle:	419.621.144.652	433.378.700.100
a. dépôts d'épargne	68.698.636.151	84.246.735.625
b. autres dettes		
à vue	57.840.985.769	76.247.570.899
à terme ou à préavis	293.081.522.732	272.884.393.576
Dettes représentées par un titre: bons et obligations en circulation	11.583.259.290	23.929.944.135
Autres passifs	5.846.608.507	7.965.399.735
Comptes de régularisation	7.590.534.242	6.240.226.998
Provisions pour risques et charges:	749.897.583	1.142.987.264
a. provisions pour impôts	44.659.559	188.039.438
b. autres provisions	705.238.024	954.947.826
Passifs subordonnés	5.000.000.000	7.700.000.000
Postes spéciaux avec une quote-part de réserves	236.278.757	324.826.700
Fonds pour risques bancaires généraux	2.500.000.000	2.500.000.000
Capital	7.000.000.000	7.000.000.000
Réserves	8.269.373.179	9.780.658.647
Résultat de l'exercice	1.512.481.832	1.604.577.770

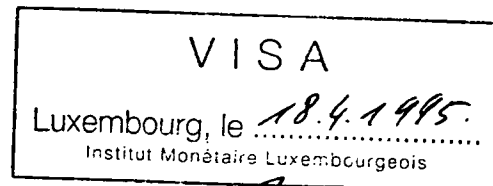
TOTAL PASSIF
659.592.713.993 711.939.635.277
HORS-BILAN

Engagements	64.933.380.321	68.873.858.583
dont: engagements résultant d'opérations de mise en pension		
Opérations fiduciaires	3.433.383.250	10.103.528.000



COMpte DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 1994

	1993	(en francs) 1994
Intérêts et produits assimilés	53.282.903.920	46.400.623.742
dont:		
sur valeurs mobilières à revenu fixe		
1993: 1.423.699.772		
1994: 2.163.410.977		
Intérêts et charges assimilées	-46.328.468.990	-39.341.783.755
Revenus de valeurs mobilières	457.966.299	449.673.914
- revenus d'actions, de parts et d'autres valeurs mobilières à revenu variable	158.312.147	124.077.595
- revenus de participations	271.144.440	252.239.058
- revenus de parts dans des entreprises liées	28.509.712	73.357.261
Commissions perçues	1.652.396.122	2.585.935.596
Commissions versées	-721.957.058	-1.486.360.322
Résultat provenant d'opérations financières	508.422.431	461.588.151
Autres produits d'exploitation	305.159.567	344.945.144
Frais généraux administratifs:	-4.566.168.298	-5.311.385.231
frais de personnel	3.252.787.184	3.851.143.513
dont:		
salaires et traitements	1993: 2.420.850.980	
1994: 2.599.472.573		
charges sociales	1993: 747.725.025	
1994: 1.159.402.632		
dont:		
charges sociales couvrant les pensions	1993: 638.708.259	
1994: 1.035.865.507		
autres frais administratifs	1.313.381.114	1.460.241.718
Corrections de valeur sur actifs incorporels et corporels	-660.901.839	-788.278.267
Autres charges d'exploitation	-311.074.877	-364.463.934
Corrections de valeur sur créances et provisions pour passifs éventuels et pour engagements (montant net)	-1.804.957.471	-464.433.565
Corrections de valeur sur valeurs mobilières ayant le caractère d'immobilisations financières, sur participations et sur parts dans des entreprises liées (montant net)	240.779.247	-226.895.795
A REPORTER:	2.054.099.053	2.259.165.178



	1993	(en francs) 1994
REPORT:	2.054.099.053	2.259.165.178
Dotations aux "postes spéciaux avec une quote-part de réserves"	-883.136	95.177.059
Produits provenant de la dissolution de "postes spéciaux avec une quote-part de réserves"	-	6.629.116
Dotations au fonds pour risques bancaires généraux	-50.000.000	-
Impôts sur le résultat provenant des activités ordinaires	-354.906.084	-483.803.618
Résultat provenant des activités ordinaires après impôts	1.648.309.833	1.686.813.617
Produits exceptionnels	3.724.509	83.352.116
Charges exceptionnelles	-6.703.931	-20.669.928
Résultat exceptionnel	-2.979.422	62.682.188
Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus	-132.848.579	-144.918.035
RESULTAT DE L'EXERCICE	1.512.481.832	1.604.577.770

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE (1)

BENEFICE DISPONIBLE

(en francs)

Bénéfice reporté

Bénéfice de l'exercice

1.604.577.770

TOTAL**1.604.577.770**

AFFECTATION DU BENEFICE

Transfert aux réserves

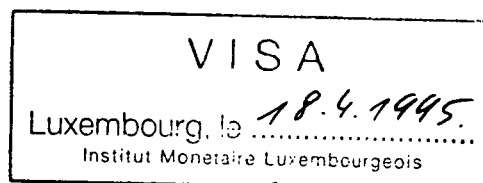
Solde à reporter à nouveau

1.604.577.770

TOTAL**1.604.577.770**

(1) loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1983

Les chiffres de 1993 relatifs au poste "Revenus de valeurs mobilières" ont été redressés à des fins comparatives (cf. point 8 de l'annexe aux comptes annuels)





ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DECEMBRE 1994

1. GENERALITES

La Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, instituée par la loi du 21 février 1856 et régie par la loi du 24 mars 1989 est un établissement public autonome, doté de la personnalité juridique. Elle est placée sous la haute surveillance du membre du Gouvernement ayant le département du Trésor dans ses attributions.

Le siège de la Banque est à Luxembourg.

Dans les limites fixées par les lois et règlements applicables aux établissements de crédit, la Banque a pour objet de faire toutes opérations bancaires et financières ainsi que toutes opérations analogues, connexes ou accessoires à celles-ci.

2. PRINCIPALES METHODES COMPTABLES

Les méthodes comptables de la Banque sont conformes à la réglementation en vigueur au Grand-Duché de Luxembourg et, notamment, à la loi du 17 juin 1992 relative aux comptes annuels et comptes consolidés des établissements de crédit.

Par application de l'article 83 de la loi précitée, la Banque n'a pas établi de comptes consolidés au 31.12.1994 compte tenu de la faible importance des sociétés entrant dans le périmètre de consolidation.

A. ACTIFS IMMOBILISÉS

A.1. ACTIFS INCORPORELS



Les actifs incorporels sont comptabilisés au bilan au prix d'acquisition ou au coût de revient, diminué de la valeur des amortissements cumulés.

Les amortissements des actifs incorporels se font sur base linéaire au taux annuel de 20%.

	Taux d'amortissement	Mode d'amortissement
Fonds de commerce acquis à titre onéreux	20%	linéaire
Autres actifs incorporels		
- droits et valeurs similaires acquis à titre onéreux	20%	linéaire



A.2. ACTIFS CORPORELS

Les actifs corporels sont repris au bilan au prix d'acquisition ou au coût de revient, diminué de la valeur des amortissements cumulés.

Les amortissements des constructions se font sur base linéaire au taux de 2% l'an.

Les amortissements des installations techniques, du matériel et du mobilier se font sur base linéaire à des taux tenant compte de la durée de vie estimée des biens. Les taux d'amortissement pour les postes les plus importants sont les suivants:

- logiciels	33,3%
- matériel informatique	25,0%
- matériel de transport	20,0%
- installations de sécurité	12,5%
- matériel de bureau	10,0%



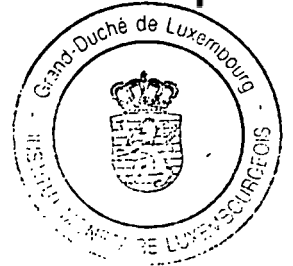
Le matériel et le mobilier dont le prix d'acquisition ne dépasse pas 35.000 francs ou dont la durée usuelle d'utilisation est inférieure à une année est directement repris dans les charges de l'exercice.

A.3. IMMOBILISATIONS FINANCIERES

Les participations et les parts dans des entreprises liées ayant le caractère d'immobilisé sont évaluées au plus bas du prix d'acquisition ou du prix du marché. Les dépréciations constatées font l'objet de corrections de valeur.

En vertu des dispositions de l'article 56 de la loi du 17 juin 1992 relative aux comptes annuels des établissements de crédit, la Banque a opté, à partir de l'exercice 1994, pour l'évaluation au prix d'acquisition des valeurs mobilières à revenu fixe faisant partie du portefeuille des immobilisations financières (dont "Asset Swaps"). Lorsque les conditions requises par la législation pour l'évaluation au prix d'acquisition ne sont pas respectées, la méthode du "lower of cost or market" reste d'application.

L'agio (différence positive entre la valeur d'acquisition et la valeur de remboursement des titres) et le disagio (différence négative entre la valeur d'acquisition et la valeur de remboursement) sont amortis respectivement proratisés sur la durée de détention des titres. L'amortissement de l'agio et la proratisation du disagio se font à travers les postes d'intérêts du compte de profits et pertes et les comptes de régularisation du bilan. L'agio cumulé au 31.12.1994 atteint 14.414.768 francs, le disagio cumulé 66.180.074 francs.

**B. ACTIFS CIRCULANTS****B.1. OBLIGATIONS ET AUTRES VALEURS MOBILIERES A REVENU FIXE**

Les valeurs mobilières autres que celles destinées à servir de façon durable à l'activité de la Banque sont considérées comme des actifs circulants.

Les titres sont évalués au plus bas du prix d'acquisition ou du prix du marché, c'est-à-dire ils sont enregistrés au prix d'acquisition y compris tous les frais accessoires et font l'objet de corrections de valeur lorsque leur valeur d'évaluation est inférieure à leur prix d'acquisition. La valeur d'évaluation est définie comme étant le cours boursier du jour de l'établissement des comptes annuels ou, à défaut, la valeur probable de réalisation ou le cours qui reflète le mieux la valeur intrinsèque des titres détenus.

Les plus-values non réalisées sont négligées.

En ce qui concerne les certificats du trésor belge, la différence entre la valeur d'émission (d'acquisition) et la valeur de remboursement (de cession) constitue le seul revenu sur cette catégorie de titres. Le revenu en question est réparti sur la durée de détention des titres sous forme d'intérêts composés venant augmenter leur valeur comptable. Au 31.12.1994 la valeur comptable ainsi réajustée est très proche de la valeur d'évaluation ce qui rend inutile la constitution de corrections de valeur.

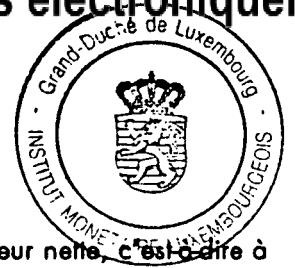
B.2. ACTIONS ET AUTRES VALEURS MOBILIERES A REVENU VARIABLE, PARTS DANS DES ENTREPRISES LIEES N'AYANT PAS LE CARACTERE D'IMMOBILISE

Les titres sont repris au bilan à leur prix d'acquisition y compris tous les frais accessoires. Lorsque leur valeur d'évaluation est inférieure à leur prix d'acquisition, des corrections de valeur sont pratiquées afin de constater les moins-values non réalisées.

Les plus-values non réalisées sont négligées.

B.3. CREANCES

Les prêts et crédits sont renseignés à leur valeur nominale, les intérêts courus et non échus étant enregistrés dans le poste "Comptes de régularisation" qui figure à l'actif du bilan. Pour les créances jugées douteuses, la Banque constitue des provisions spécifiques qui sont déduites des postes d'actif concernés.



B.4. OPERATIONS DE CREDIT-BAIL

Les créances résultant des opérations de crédit-bail sont renseignées à leur valeur nette, c'est-à-dire à la valeur d'acquisition diminuée des amortissements cumulés des biens faisant l'objet des opérations de crédit-bail. La part des loyers perçus sur ces opérations représentant la rémunération du capital est comptabilisée au compte de profits et pertes.

B.5. CORRECTIONS DE VALEUR SUR ACTIFS CIRCULANTS

La Banque a pour politique de constituer des provisions spécifiques destinées à couvrir les risques de pertes et de non-recouvrement sur les créances en portefeuille.

Dans le cadre des limites admises par la législation fiscale luxembourgeoise, la Banque a également prévu la constitution d'une provision forfaitaire visant à couvrir les pertes éventuelles sur les créances. La provision forfaitaire est calculée au taux maximum admis par la loi fiscale.

Compte tenu des risques particuliers inhérents aux opérations bancaires, la Banque a également prévu la constitution, dans les limites arrêtées par l'article 62 de la législation, d'une correction de valeur destinée à couvrir ces risques sur les actifs circulants correspondants.

Les corrections de valeur viennent en déduction des postes de l'actif circulant concernés.

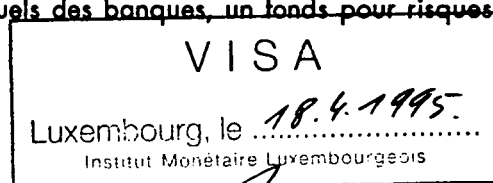
C. PRIX D'ACQUISITION DES ELEMENTS D'ACTIF DE MEME CATEGORIE

Le mode d'évaluation appliqué par la Banque aux éléments de même catégorie est celui des prix moyens pondérés.

D. FONDS POUR RISQUES BANCAIRES GÉNÉRAUX

En vue de la couverture des risques généraux inhérents aux opérations bancaires, la Banque a constitué, en accord avec l'article 63 de la loi sur les comptes annuels des banques, un fonds pour risques bancaires généraux.

E. CONVERSION DES DEVICES



Le capital social de la Banque est exprimé en francs luxembourgeois et la comptabilité est tenue dans cette monnaie.

Les postes de l'actif et du passif libellés dans une devise autre que le franc luxembourgeois sont convertis en francs aux cours de change au comptant en vigueur à la date du bilan.



F. INSTRUMENTS FINANCIERS DERIVES

Les engagements éventuels de la Banque qui résultent des instruments financiers dérivés, tels que swaps de taux d'intérêt, forward rate agreements, financial futures et options sont enregistrés à la date de transaction dans les comptes hors-bilan.

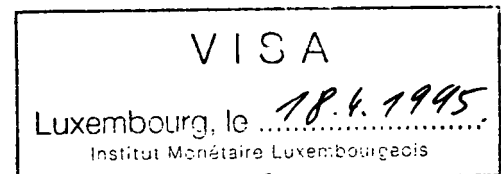
A la date du bilan, une provision est constituée pour les moins-values non réalisées individuelles constatées lors de l'évaluation au cours du marché des transactions non encore venues à échéance. Cette provision est enregistrée sous le poste "Provisions pour risques et charges". Les plus-values non réalisées sont négligées.

Dans le cas où l'instrument financier couvre précisément un poste d'actif ou de passif et où l'unité économique est établie, aucune provision n'est constituée.

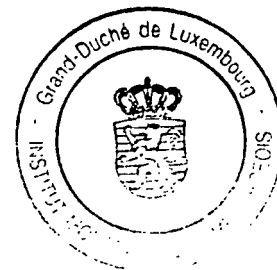
3. AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

En vertu de l'article 39 de la loi du 24 mars 1989 sur la Banque et Caisse d'Epargne de l'État, Luxembourg, et du règlement grand-ducal du 14 juin 1983 concernant l'affectation du bénéfice disponible de la Banque, le bénéfice net de l'exercice 1994 (1.604.577.770 francs) est à affecter à la réserve libre.

4. ASSOCIATION POUR LA GARANTIE DES DEPOTS



En date du 25 septembre 1989, la Banque a adhéré en tant qu'associé à l'"Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg" (AGDL), ayant pour objectif exclusif de constituer un système de garantie mutuelle des dépôts en faveur des clients personnes physiques des établissements de crédit membres de l'association. Au 31 décembre 1994, la Banque a constitué une provision pour les sinistres en cours et les engagements éventuels futurs liés à son adhésion à l'AGDL.



5. RENSEIGNEMENTS SUR LES POSTES DE L'ACTIF

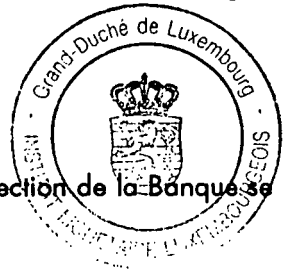
5.1. TABLEAU D'ANALYSE D'UNE PARTIE DES POSTES D'ACTIF

Le tableau ci-après donne le détail selon la durée résiduelle au 31.12.1994 des postes d'actif suivants:

- Effets publics et autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale
- Créances sur les établissements de crédit
- Créances sur la clientèle
- Opérations de crédit-bail

Durée résiduelle	Montants en francs			
	Effets publics et autres effets admissibles au refinancement	Créances sur les établ. de crédit autres qu'à vue	Créances sur la clientèle (1)	Opérations de crédit-bail (2)
Jusqu'à trois mois	- 245.488.356.251	22.688.435.672	19.869.060	
Plus de trois mois à un an	- 65.455.333.035	13.579.770.113	143.111.395	
Plus d'un an à cinq ans	- 7.653.097.528	40.788.091.526	650.798.324	
Plus de cinq ans	- 15.943.206.904	113.732.786.744	38.832.120	
TOTAL	56.433.516.274	334.539.993.718	190.789.084.055	852.610.899
Créances sur des entreprises liées	-	-	-	-
Créances sur des entreprises ayant un lien de participation	-	-	2.822.712.279	1.978.028
TOTAL	-	-	2.822.712.279	1.978.028
Créances présentant un caractère subordonné	-	722.707.500	297.250.000	-

(1) Les créances à durée indéterminée sur la clientèle sont intégrées dans la période "Plus de cinq ans" pour un montant de 431.348.836 francs.



Les avances et crédits accordés aux membres des organes d'administration et de direction de la Banque se présentent comme suit:

	en francs
Organe d'administration (9 administrateurs)	26.028.170
Organe de direction (5 directeurs)	26.304.015
Total	<u>52.332.185</u>

(2) Au 31.12.1994 les opérations de crédit-bail se répartissent comme suit:

	en francs
Opérations avec des établissements de crédit	21.354.428
Opérations avec la clientèle	831.256.471
Total	<u>852.610.899</u>



5.2. OBLIGATIONS ET AUTRES VALEURS MOBILIERES A REVENU FIXE

Ce poste comprend les titres de créance considérés ou non comme des immobilisations financières, cotés en bourse ou susceptibles de l'être, et émis par des établissements de crédit, des entreprises ou des organismes publics dans la mesure où ils ne sont pas déjà intégrés dans un autre poste du bilan.

a. Les titres ayant une durée de vie résiduelle inférieure à un an représentent un montant net de 4.779.294.016 francs au 31.12.1994.

b. Les valeurs mobilières cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1994:

	en francs
- Valeurs admises à une cote officielle	29.189.267.245
- Valeurs non admises à une cote officielle	7.091.108.243
Total	<u>36.280.375.488</u>



- c. Les obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe sont considérées comme des immobilisations financières lorsqu'elles sont destinées à servir de façon durable à l'activité de la Banque. Le caractère durable a été défini par le Comité de direction comme l'intention d'une détention à long terme ou jusqu'à l'échéance des titres. Les autres titres font partie des portefeuilles de négociation et de placement.

Au 31.12.1994, la répartition des "Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe" entre les titres présentant le caractère d'immobilisations financières et ceux considérés comme faisant partie des actifs circulants se présente comme suit:

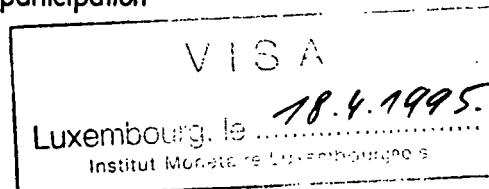
en francs

- Titres du portefeuille des immobilisations financières	32.808.092.435
- Titres des portefeuilles de négociation et de placement	3.472.283.053
Total	36.280.375.488

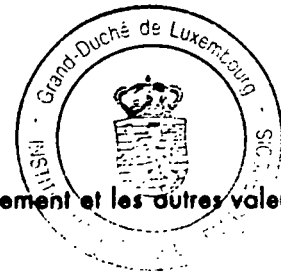
- d. Les créances détenues sur des entreprises liées ou avec lesquelles existe un lien de participation, rattachées à ce poste, sont réparties de la façon suivante au 31.12.1994:

en francs

- Créances sur des entreprises liées	-
- Créances sur des entreprises ayant un lien de participation	57.935.772
Total	57.935.772



- e. Les créances présentant un caractère subordonné sont intégrées dans ce poste pour un montant de 433.758.857 francs au 31.12.1994.



5.3. ACTIONS ET AUTRES VALEURS MOBILIERES A REVENU VARIABLE

Ce poste comprend les actions, parts sociales, parts des fonds communs de placement et les autres valeurs à revenu variable cotées ou non en bourse.

Les actions et autres valeurs mobilières à revenu variable cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1994:

	en francs
- Valeurs admises à une cote officielle	2.754.884.055
- Valeurs non admises à une cote officielle	538.811.401
Total	3.293.695.456

5.4. PARTICIPATIONS

a. Les participations cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1994:

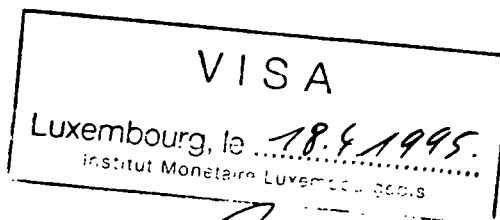
	en francs
- Valeurs admises à une cote officielle	258.329.167
- Valeurs non admises à une cote officielle	3.155.712.152
Total	3.414.041.319

b. Les participations dans des établissements de crédit représentent un montant de 3.235.407 francs au 31.12.1994.

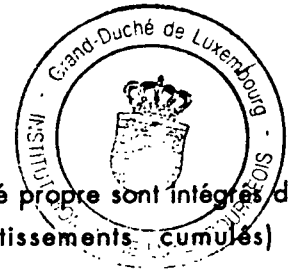
5.5. PARTS DANS DES ENTREPRISES LIEES

a. Les parts dans des entreprises liées cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1994:

	en francs
- Valeurs admises à une cote officielle	-
- Valeurs non admises à une cote officielle	160.850.041
Total	160.850.041



b. Au 31.12.1994, la Banque ne détient pas de parts dans des entreprises liées qui sont des établissements de crédit.



5.6. ACTIFS CORPORELS

Les terrains et constructions utilisés par la Banque dans le cadre de son activité propre sont intégrés dans ce poste pour un montant net (prix d'acquisition moins amortissements cumulés) de 6.296.076.271 francs au 31.12.1994.

5.7. AUTRES ACTIFS

Au 31.12.1994 ce poste se décompose de la façon suivante:

	en francs
- Valeurs à recevoir à court terme	346.675.168
- Investissement du fonds de pension	3.955.164.973
- Métaux précieux	5.699.947
- Autres	30.052.190
Total	<hr/> 4.337.592.278

5.8. ACTIFS LIBELLES EN DEVISES

Les actifs libellés en devises autres que des francs représentent un montant de 396.911.536.048 francs au 31.12.1994.

5.9. OPERATIONS FIDUCIAIRES TOUCHANT DES POSTES DE L'ACTIF

Les actifs liés à des opérations fiduciaires non expressément soumises au règlement grand-ducal du 19 juillet 1983 représentent un montant total de 34.844.540 francs au 31.12.1994 et concernent exclusivement le poste "Créances sur établissements de crédit".

5.10. Opérations de mise en pension

Les actifs ayant fait l'objet de conventions de vente avec rachat ferme se présentent comme suit au 31.12.1994:

	en francs
- Effets publics (CTB + OLO)	13.568.869.621
- Créances	-
- Titres	-
Total	<hr/> 13.568.869.621



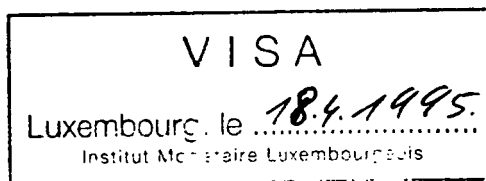


5.11. ENTREPRISES DANS LESQUELLES LA BANQUE DETIENT AU MOINS VINGT POUR-CENT DU CAPITAL

Dénomination et siège	Parts détenues en %	Comptes annuels arrêtés au	Unités monét.	Fonds propres (*)	Résultat de l'exercice (*)
Bourbon Immobilière S.A., Luxembourg	99,9	31.12.93	LUF	24.511.962	5.419.775
Luxembourg State and Savings Bank Trust Company S.A., Luxembourg	98,0	31.12.93	LUF	35.994.060	6.765.791
Lux World Fund S.A., SICAV, Luxembourg	90,0	-	LUF	société créée au 4e trim. 1994	
Luxbond Advisory S.A., Luxembourg	70,0	31.12.93	LUF	3.302.069	43.276.377
Luxcash Advisory S.A., Luxembourg	69,0	31.12.93	LUF	3.300.246	24.125.130
Luxcroissance Advisory S.A., Luxembourg	60,0	30.09.93	LUF	3.302.155	4.834.026
La Luxembourgeoise-Vie S.A. d'Assurances, Luxembourg	40,0	31.12.93	LUF	783.754.726	70.870.142
La Luxembourgeoise S.A. d'Assurances, Luxembourg	40,0	31.12.93	LUF	1.110.736.679	81.279.550
Harmony Gold Finance S.A., Luxembourg	33,3	31.12.93	USD	2.395.119	-111.209
Dorras Ltd., Dublin, Irlande	33,3	-	AUD	-	-
Ubalux S.à r.l., Luxembourg	33,3	31.12.93	LUF	21.475.152	2.742.641
Cetrel, Centre de Transferts Electroniques, S.C., Luxembourg	32,1	31.12.93	LUF	162.997.106	1.472.084
Société d'Etude d'Investissement Audio-visuel S.A., Luxembourg	31,2	31.12.93	ECU	32.000	371
COM 21 S.A., Luxembourg	30,0	31.12.93	LUF	6.750.073	-9.991.836
Parking du Théâtre S.A., Luxembourg	26,3	31.12.93	LUF	21.386.436	5.455.628
Société de la Bourse de Luxembourg S.A., Luxembourg	23,7	31.12.93	LUF	486.328.298	95.422.421
Europay Luxembourg S.C., Luxembourg (anc. Eurocard Luxembourg S.C.)	21,8	31.12.93	LUF	-48.166.569	0

(*) Données extraites des derniers comptes disponibles

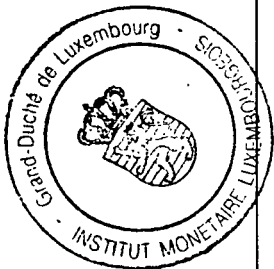
(1) Fonds propres après affectation du résultat



Handwritten signature

5.12. MOUVEMENTS DES ACTES IMMOBILISES

Les mouvements enregistrés au cours de l'exercice 1994 sur les postes de l'actif immobilisé se présentent comme suit:



03/09/2020
AIRE LUXEMBOURG

IMMOBILISATIONS		Montants en franc					
POSTES		Valeur brute au début de l'exercice	Entrées	Sorties	Transferts	Valeur brute à la clôture de l'exercice	Corrections de valeur à la clôture de l'exercice
							Corrections cumulées Reprises cumulées
Immobilisations financières							
Participations		3'088'734'960	516'226'780	12'755'614	-	3'576'994'097 (1)	
Parts des entreprises liées		158'185'665	2'864'376	200'000	-	160'950'041	
Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe		16'911'515'862	26'309'470'215	6'186'985'622	-	36'000'562'453 (2)	
Total des immobilisations financières		20'158'436'487	26'828'560'871	6'199'941'236	-	39'743'368'993	355'320'477
Actifs incorporels							
Fonds de commerce acquis à titre onéreux		-	57'019'519	-	-	57'019'519	19'956'832
Autres actifs incorporels		-	31'691'785	-	-	31'691'785	6'338'357
Total des Actifs incorporels		-	88'711'304	-	-	88'711'304	26'295'189
Actifs corporels							
Terminis et constructions		6'763'826'044	686'774'587	121'459'743	-	7'329'140'888	976'600'626
Installations techniques		2'716'796'348	622'296'557	250'134'763	-	3'088'958'142	1'987'159'362
Autres installations, outillage et mobilier		198'240'829	11'192'372	6'630'328	-	202'802'873	58'730'524
Matériel donné en location		76'730'021	-	47'536'145	-	29'193'876	15'201'725
Autres actifs		-	-	-	-	-	-
Total des Actifs corporels		97'555'993'242	1'320'263'516	425'760'979	-	10'650'093'779	2'937'692'237
TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISES		299'140'297'729	28'237'535'691	6'635'702'215	-	50'482'176'076	3'090'541'658
							47'391'634'418

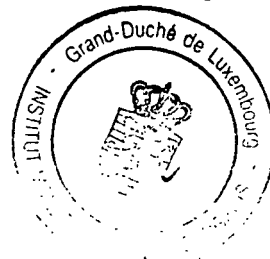
Montants en francs

VISA

Luxembourg, le 28.4.1995

Institut Monétaire Luxembourg

(1) dont diminution de 15.311.529 francs due au cours de change
 (2) dont diminution de 1.028.375.600 francs due au cours de change



6. RENSEIGNEMENTS SUR LES POSTES DU PASSIF

6.1. TABLEAU D'ANALYSE D'UNE PARTIE DES POSTES DE PASSIF

Le tableau ci-après donne le détail selon la durée résiduelle au 31.12.1994 des postes de passif suivants:

- Dettes envers les établissements de crédit
- Dettes envers la clientèle

Durée résiduelle	Dettes envers les établ. de crédit autres qu'à vue	Dépôts d'épargne autres qu'à vue	Autres dettes à terme ou à préavis
Jusqu'à trois mois	132.626.056.112	3.151.345.082	235.676.444.372
Plus de trois mois à un an	56.788.437.867	1.632.112.986	37.087.136.180
Plus d'un an à cinq ans	-	1.616.370.948	120.813.024
Plus de cinq ans	-	2.281.281.624	-
TOTAL	189.414.493.979	8.681.110.640	272.884.393.576
Dettes envers des entreprises liées		-	85.823.138
Dettes envers des entreprises ayant un lien de participation		-	2.915.106.766
TOTAL		-	3.000.929.904

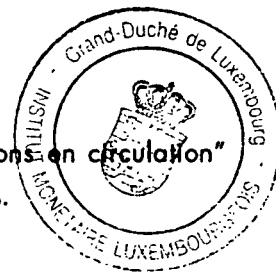


Les dettes envers la clientèle représentées par des dépôts d'épargne se répartissent dans les catégories suivantes:

	A vue	A terme	A préavis
Dépôts d'épargne	75.565.624.985	8.681.110.640	-

6.2. DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE

Les dettes représentées par un titre classées dans la sous-rubrique "Bons et obligations en circulation" ayant une durée de vie résiduelle inférieure à un an se chiffrent à 21.353.794.965 francs.



6.3. AUTRES PASSIFS

Au 31.12.1994 ce poste se décompose de la façon suivante:

	en francs
- Valeurs à payer à court terme	3.283.583.633
- Créanciers privilégiés ou garantis	204.677.733
- Créanciers divers	30.185.087
- Fonds de pension en faveur du personnel	3.955.164.973
- Autres	491.788.309
Total	7.965.399.735

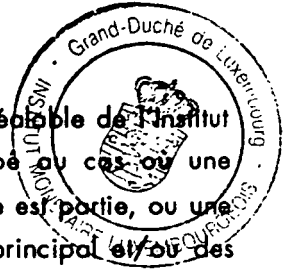
6.4. PASSIFS SUBORDONNÉS

Le détail des emprunts obligataires subordonnés en cours au 31.12.1994 se présente comme suit:

	Montant nominal en francs	Taux	Date d'échéance
Emprunt 1991-1998	1.000.000.000	9,000%	17.07.1998
Emprunt 1992-2000	1.500.000.000	9,000%	10.07.2000
Emprunt 1992-2000	500.000.000	8,125%	27.11.2000
Emprunt 1993-2001	1.000.000.000	7,250%	08.06.2001
Emprunt 1993-2003	1.000.000.000	7,000%	26.11.2003
Emprunt 1994-2004	1.200.000.000	7,875%	28.07.2004
Emprunt 1994-2004	1.500.000.000	8,375%	02.12.2004
Total	7.700.000.000		

Les caractéristiques de ces emprunts sont les suivantes:

VISA
Luxembourg le 18.4.1995.
Institut Monétaire Luxembourgeois



Conformément aux dispositions régissant ces emprunts et sous réserve de l'accord préalable de l'Institut Monétaire Luxembourgeois, il est possible de procéder au remboursement anticipé au cas où une modification des lois fiscales luxembourgeoises ou des traités auxquels le Grand-Duché est partie, ou une modification dans l'application de ces lois ou traités, affecterait les paiements du principal et/ou des intérêts des obligations.

Le caractère subordonné de ces emprunts sous-entend que les obligations sont subordonnées à toutes autres dettes actuelles et futures de la Banque envers les tiers. Les obligations sont inférieures en rang à toutes dettes exigibles et même non-exigibles de la Banque.

Au 31.12.1994, la partie assimilée aux fonds propres conformément aux conditions et limites prévues par la réglementation bancaire en vigueur s'élève à 7.300.000.000 francs.

Les charges payées au cours de l'exercice au titre des passifs subordonnés se chiffrent à 458.719.795 francs et sont comprises dans le poste "Intérêts et charges assimilées" du compte de profits et pertes.

6.5. CAPITAL

Le montant du capital de la Banque est fixé à sept milliards de francs (7.000.000.000). Le capital appartient entièrement à l'Etat luxembourgeois.

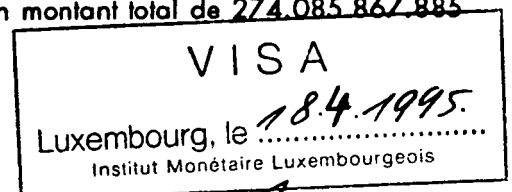
6.6. OPERATIONS FIDUCIAIRES TOUCHANT LES POSTES DU PASSIF

Les passifs liés à des opérations fiduciaires non expressément soumises au règlement grand-ducal du 19 juillet 1983 représentent un montant total de 34.844.540 francs au 31.12.1994 et concernent exclusivement le poste "Autres dettes à vue".

6.7. PASSIFS LIBELLES EN DEVISES

Les passifs libellés en devises autres que des francs représentent un montant total de 274.085.867.885 francs au 31.12.1994.

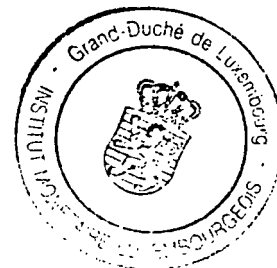
6.8. POSTES SPECIAUX AVEC UNE QUOTE-PART DE RESERVES



Au 31.12.1994, le montant des plus-values de réinvestissement s'élève à 324.826.700 francs.

Ces plus-values résultent de l'application de l'article 54 de la loi concernant l'impôt sur le revenu.

Elles ont été réinvesties dans le nouvel immeuble administratif "Rousegaertchen" à Luxembourg et sont amortis linéairement au taux de 2% par année.



7. RENSEIGNEMENTS SUR LES POSTES DU HORS-BILAN

7.1 PASSIFS EVENTUELS

Les passifs éventuels se composent des postes suivants:

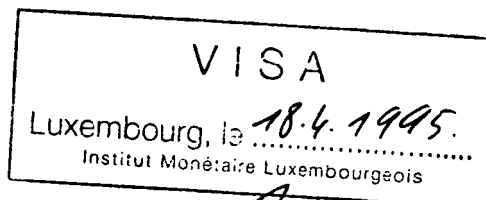
	en francs
- Garanties et autres substituts directs de crédit (y compris les obligations de rachat d'actifs)	2.014.431.819
- Acceptations	1.542.645.772
- Crédits documentaires	3.219.914.197
- Garanties par endossement	472.707.500
- Contre-garanties	4.485.776.823
- Autres	38.487.687
Total	11.773.963.798

Au 31.12.1994, il n'existe pas de passifs éventuels à l'égard d'entreprises liées.

7.2. ENGAGEMENTS

a. Les engagements de la Banque se composent des postes suivants:

	en francs
- Achats à terme d'actifs	5.520.132
- Ventes à terme d'actifs	714.753.739
- Montants à libérer sur titres, participations et parts dans des entreprises liées	47.693.035
- Crédits confirmés, non utilisés	47.597.237.459
- Règlement d'opérations au comptant	20.233.003.224
- Autres	275.650.994
Total	68.873.858.583



Au 31.12.1994, la Banque n'a pas d'engagements envers des entreprises liées.

b. Parmi les engagements qui ne sont ni repris au bilan ni au hors-bilan, les engagements de la Banque de payer des loyers fixes pour des immeubles loués s'élèvent mensuellement à 3.500.000 francs.



7.3. OPERATIONS A TERME NON ENCORE DENOUÉES A LA DATE DE CLOTURE DU BILAN

Le relevé des opérations à terme non encore dénouées à la date de clôture du bilan comprend les opérations suivantes:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| Opérations liées aux taux de change: | - Opérations de change à terme (swaps, outright) |
| | - Cross-currency "Interest rate swaps" |
| Opérations liées aux taux d'intérêt: | - "Interest rate swaps" |
| | - "Futures" |
| | - "Future" ou "forward rate agreements" |

Achats et ventes à terme de valeurs mobilières

Une partie significative des opérations est destinée à couvrir les effets des fluctuations dans les taux d'intérêt, les taux de change ou les prix du marché.

7.4. SERVICES DE GESTION ET DE REPRESENTATION FOURNIS A DES TIERS

La Banque assure au profit de tiers des services de gestion et de représentation, notamment la gestion de fortune, la conservation et l'administration de valeurs mobilières, la location de coffres, la représentation fiduciaire et des fonctions d'agent.

8. RENSEIGNEMENTS SUR LES POSTES DU COMPTE DE PROFITS ET PERTES

Les chiffres du poste "Revenus d'actions, de parts et d'autres valeurs mobilières à revenu variable" de l'exercice 1993 ont été redressés à des fins comparatives. Certains revenus sur valeurs mobilières à revenu fixe qui avaient été, par erreur, comptabilisés comme revenus variables ont été reclassés à la rubrique "Intérêts et produits assimilés".

8.1. VENTILATION DES PRODUITS PAR MARCHE GEOGRAPHIQUE

L'activité de la Banque se concentre avant tout sur les pays faisant partie de l'OCDE.





8.2. AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION

Les autres produits d'exploitation comprennent essentiellement:

- les extournes de provisions excédentaires pour impôts suite à l'imposition définitive de l'exercice 1993 pour un montant de 55.181.012 francs,
- les recettes générées par l'ancien portefeuille de la Caisse d'Assurances de la Banque d'un montant de 163.505.371 francs,
- les loyers provenant de la location des immeubles appartenant à la Banque pour un montant de 61.182.445 francs,
- ainsi que divers revenus concernant les exercices antérieurs.

8.3. AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION

Les autres charges d'exploitation se composent essentiellement de la dotation de l'exercice à la provision AGDL pour un montant de 301.597.000 francs ainsi que de diverses charges concernant les exercices antérieurs.

8.4. PRODUITS EXCEPTIONNELS

Les produits exceptionnels comprennent au 31.12.1994 des plus-values pour un montant de 56.012.941 francs réalisées lors de la cession d'immeubles ainsi que des bénéfices d'un montant de 24.033.045 francs dégagés par la vente de titres de participation.

Les plus-values en question ont été neutralisées au niveau du compte de profits et pertes à travers le poste "Dotations aux postes spéciaux avec une quote-part de réserves".



Zw



9. AUTRES RENSEIGNEMENTS

9.1. PERSONNEL

Le nombre des membres du personnel employé en moyenne au cours de l'exercice 1994 s'établit comme suit:

Direction	5
Employés	1.705
dont: Cadres supérieurs	57
Total	<hr/> 1.710

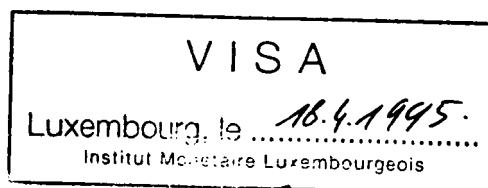
9.2. ORGANES

a. Les rémunérations allouées aux différents organes de la Banque au cours de l'exercice 1994 se ventilent de la façon suivante:

	en francs
Organe d'administration (9 administrateurs)	1.840.000
Organe de direction (5 directeurs)	20.778.062
Total	<hr/> 22.618.062

b. Le montant des engagements repris dans les charges de l'exercice 1994 en matière de pensions de retraite à l'égard des membres actuels des différents organes de la Banque se présentent comme suit :

	en francs
Organe d'administration (9 administrateurs)	-
Organe de direction (5 directeurs)	13.820.668
Total	<hr/> 13.820.668





Organes de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat

L'organisation de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, premier institut financier du pays fondé en 1856, a été modernisée par la loi du 24 mars 1989 qui a défini les pouvoirs respectifs du Conseil d'Administration et du Comité de Direction. Suivant l'article 8 de cette loi organique "le Conseil d'Administration définit la politique générale de l'établissement et contrôle la gestion du Comité de Direction. Tous les actes tant d'administration que de disposition nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet de la Banque sont de la compétence du Comité de Direction, sous réserve des approbations requises en vertu de la présente loi".

Conseil d'Administration

Président

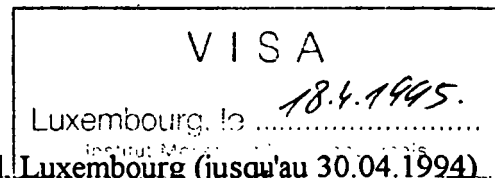
M. Victor ROD , Directeur du Commissariat aux Assurances, Howald

Vice-Président

M. Armand BERCHEM , Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven

Administrateurs

M. Pierre HAAG , Représentant du Personnel, Luxembourg (jusqu'au 30.04.1994)
M. Jean HAMES , Représentant du Personnel, Luxembourg
M. Albert HANSEN , Secrétaire Général du Conseil de Gouvernement, Administrateur Général, Ministère d'Etat, Bertrange (à partir du 01.03.1994)
M. Norbert HAUPERT , 1er Conseiller de Gouvernement au Ministère des Classes Moyennes et du Tourisme, Mondercange
M. Marc ORIGER , Conseiller Economique 1re classe au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Luxembourg
M. Armand RAUSCH , Représentant du Personnel, Luxembourg (à partir du 01.05.1994)
M. Georges SCHMIT , Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère de l'Economie, Bridel
M. Fernand SPELTZ , Conseiller à la Chambre de Travail, Howald
M. Paul ZIMMER , Directeur adjoint à l'Imprimerie Saint-Paul, Bofferdange (jusqu'au 28.02.1994)





Commissaire de Surveillance

M. Yves MERSCH , Directeur du Trésor, Luxembourg

Comité de Direction

Président

M. Raymond KIRSCH , Directeur Général, Steinsel

Membres

M. Henri GERMEAUX , Directeur Général Adjoint, Luxembourg

M. Paul KOSTER , Directeur, Howald

M. Jean-Paul KRAUS , Directeur, Bertrange

M. François MAY , Directeur, Betzdorf

Réviseur externe

KPMG Peat Marwick Inter-Revision, Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg.

Approuvé par le Conseil d'Administration dans sa réunion du 27 mars 1995
Luxembourg, le 27 mars 1995



Pour le Conseil d'Administration

Victor ROD
Président



7.2 Rapport du réviseur d'entreprises

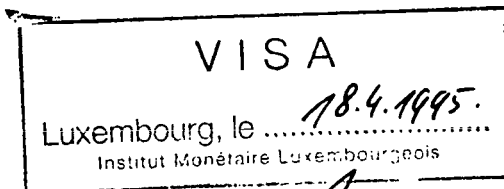
Conformément au mandat qui nous a été confié par le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, sur proposition du Conseil d'administration de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, nous avons procédé au contrôle des comptes annuels de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, pour l'exercice clos le 31 décembre 1994, conformément aux normes internationales de révision et nous avons pris connaissance du rapport de gestion y relatif.

A notre avis, les comptes annuels ci-joints donnent, en conformité avec les prescriptions légales une image fidèle du patrimoine et de la situation financière de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, au 31 décembre 1994 ainsi que des résultats de l'exercice clos à cette date.

Le rapport de gestion est en concordance avec les comptes annuels.

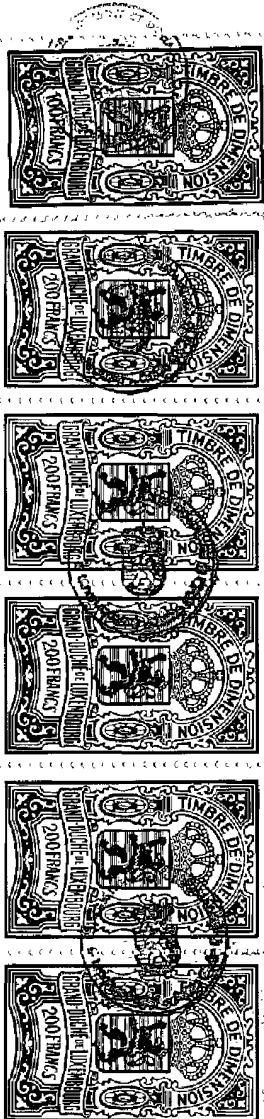
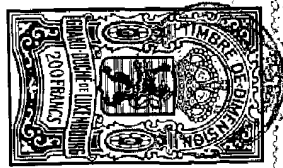
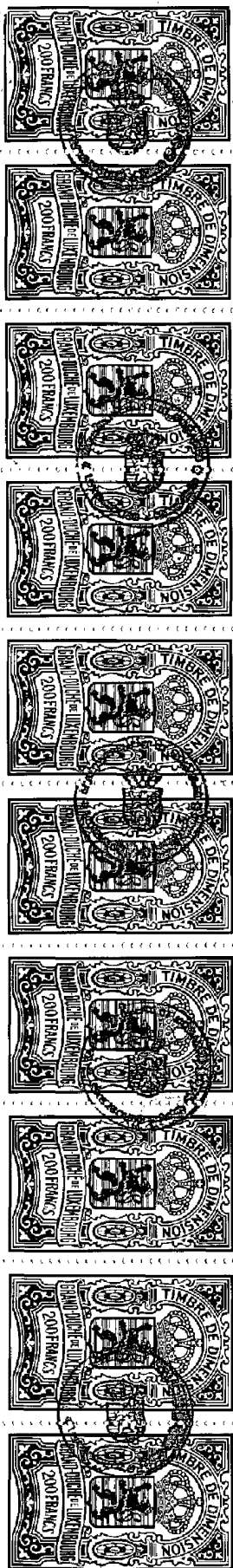
Luxembourg, le 15 mars 1995

KPMG Peat Marwick Inter-Revision
Réviseurs d'entreprises



Guy Bernard

Eric Damotte



Enregistré à Luxembourg A.C., le 9 MAI 1995
Vol. 166 fol. 59 case : 6
Reçu cinq cents francs
fr. 500.-

Le Receveur,

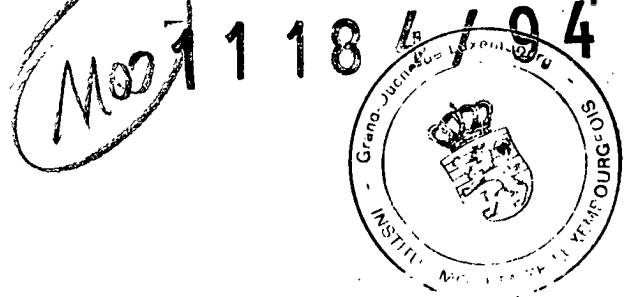
Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 10 MAI 1995
le préposé,

B 30775

BCE

Document émis électroniquement

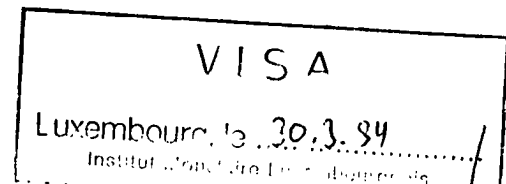


BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT LUXEMBOURG

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial 1, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989)



[Handwritten signature]

RAPPORT DE GESTION DE LA BANQUE

Au cours de l'exercice 1993, la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat (BCEE) a connu une nouvelle fois une croissance remarquable de ses activités.

Le total du bilan s'est chiffré à 659,6 milliards de francs au 31.12.1993, contre 571,8 milliards de francs au 31.12.1992, soit une progression de 87,8 milliards de francs ou de 15,3%.

La somme des fonds confiés à la BCEE par la clientèle tant nationale qu'internationale est passée, entre fin 1992 et fin 1993, de 537,1 à 625,9 milliards de francs, soit une augmentation de 88,8 milliards de francs ou de 16,5%. Parmi ces fonds, les dépôts de la clientèle non bancaire sur comptes à vue, comptes à terme et comptes d'épargne ont augmenté de 14,5% pour atteindre 419,6 milliards de francs, contre 366,6 milliards de francs en 1992. Une performance exceptionnelle a notamment pu être réalisée au niveau des dépôts d'épargne qui se sont accrus de 10,0 milliards de francs ou de 17,1%. Les placements et avances en provenance d'établissements de crédit luxembourgeois et étrangers ont progressé pendant l'exercice sous revue de 29,2 milliards de francs ou de 18,2% pour atteindre un total de 189,7 milliards de francs au 31.12.1993.

A l'actif, les créances sur la clientèle non bancaire ont marqué une hausse de 12,6 milliards de francs ou de 7,5% en évoluant, après déduction des corrections de valeur, de 167,2 milliards de francs au 31.12.1992 à 179,8 milliards de francs au 31.12.1993.

Consciente de sa mission traditionnelle dans le recyclage de l'épargne du public, la Banque a été particulièrement active dans le domaine des prêts au logement. L'encours dans ce secteur a en effet progressé d'environ 10 milliards de francs ou de 12,9 % en volume pour atteindre 79 milliards de francs au 31.12.1993, ceci dans un contexte économique de plus en plus difficile. A noter toutefois qu'un ralentissement s'est manifesté au niveau des nouvelles affaires réalisées en 1993 par rapport à l'exercice antérieur.

Tout au long de l'exercice 1993, la Banque a continué à consacrer des efforts particuliers au domaine du logement social. Au 31.12.1993, l'encours total des financements au taux spécial de 7 % (6,25% à partir du 1.8.1993) a dépassé les 26 milliards de francs, avec un accroissement du nombre des bénéficiaires de près de 2.400 (plus de 14.000 personnes bénéficient actuellement des conditions spéciales) et une progression du volume de plus de 6 milliards de francs.

La Banque a également développé son activité de prêts aux entreprises. Ainsi, l'encours des prêts à destination professionnelle a augmenté de 15,1% de sorte que la BCEE a pu améliorer sa part de marché dans ce secteur, ceci malgré un net ralentissement de la conjoncture économique.

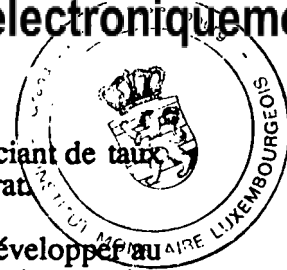
Dans l'ensemble, l'encours total des prêts et crédits à l'économie nationale a progressé de 10,7 milliards de francs ou de +9,2% d'une année à l'autre.

En passant de 322,6 milliards de francs fin 1992 à 396,4 milliards de francs fin 1993, les créances sur les établissements de crédit ont augmenté de 73,8 milliards de francs ou de 22,9%. Au 31.12.1993, leur part dans le total des actifs atteint quelque 60%.

Pendant l'exercice 1993, la Banque a continué ses efforts visant l'élargissement de la gamme de services offerts, notamment en matière de gestion de patrimoine personnalisée.

Parmi les nouveaux produits et services lancés par la BCEE en 1993, il y a lieu de relever surtout les concepts S-Contact (phone-banking) et S-Bank (self-banking) ainsi que les sicav Lux-Equity et Lux-Avantage.

D'autre part, la BCEE a conclu un accord de coopération avec le groupe BHW au début de



l'année 1993, de proposer à la clientèle des contrats d'épargne-logement bénéficiant de taux d'intérêt fixes particulièrement intéressants, ceci pendant la durée intégrale du contrat.

En dehors de la promotion de ses produits bancaires, la Banque a continué à développer au cours de l'exercice 1993, en commun avec la compagnie d'assurances La Luxembourgeoise S.A., la vente des produits d'assurance.

Dans le domaine des opérations internationales, il y a lieu de relever que la BCEE a assumé en 1993 avec succès son rôle de "primary dealer" pour les certificats de trésorerie et les obligations linéaires de l'Etat belge en se classant parmi les banques les plus actives dans ce domaine.

Sur le marché des capitaux en francs luxembourgeois, la BCEE a pu améliorer son classement parmi les chefs de file en dirigeant 16 émissions pour un montant total de 16,4 milliards de francs. La BCEE a émis pour son propre compte deux emprunts publics subordonnés de 1 milliard de francs chacun. Dans le secteur euro-obligataire, la Banque a participé, en tant que co-manager, dans 87 émissions.

A la fin de 1993, la partie en devises du passif du bilan s'est établie à quelque 30%, ce qui traduit le degré d'internationalisation des opérations de la Banque.

Il convient de relever également les développements spectaculaires que la Banque a connus en 1993 au niveau des opérations de hors-bilan - essentiellement en ce qui concerne les opérations de swaps de devises et d'intérêts - et qui ont permis à la Banque d'améliorer la rentabilité de ses opérations de trésorerie.

Les résultats financiers de la Banque ont pu être améliorés, une fois de plus, en 1993. C'est ainsi que le produit net bancaire, comprenant le résultat net sur intérêts et revenus assimilés, les produits de valeurs mobilières à revenu variable, le résultat net sur commissions ainsi que le résultat net provenant d'opérations financières, a marqué d'une année à l'autre une progression de 1.412 millions de francs ou de 19,0%. Le taux de croissance du produit net bancaire a dès lors dépassé celui de la somme du bilan.

Après l'augmentation assez rapide constatée en 1992, les frais généraux administratifs ont affiché un rythme de progression plus modéré au cours de l'exercice sous revue (+423 millions ou +10,2% par rapport à 1992).

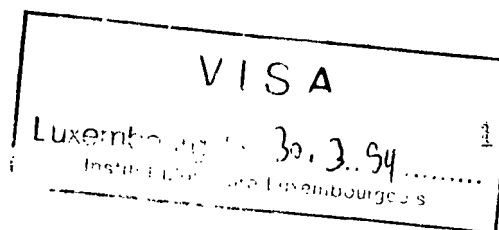
La Banque a maintenu en 1993 sa politique traditionnelle de dotations élevées aux provisions et aux corrections de valeur. Tout comme par le passé, les risques sur clients débiteurs et les risques-pays ont fait l'objet d'une attention particulière. Tous les risques identifiés ont été couverts.

Compte tenu de l'évolution favorable des affaires, la Banque a su afficher pour l'exercice 1993 un bénéfice net de 1.512 millions de francs, contre 1.287 millions de francs en 1992 (+225 millions ou +17,5%).

Le cash-flow a progressé d'une année à l'autre de 24,7% pour s'établir à 3.740 millions de francs en 1993.

Ces résultats financiers très satisfaisants enregistrés en 1993 ont permis à la Banque de renforcer ses fonds propres dont le niveau est largement suffisant pour répondre aux normes communautaires en matière de ratio de solvabilité et pour permettre dans le futur une nouvelle expansion du volume des affaires.

La BCEE maintiendra en 1994 ses efforts pour consolider et développer ses activités de banque universelle. Pour 1994, la Banque s'attend à une évolution positive des affaires.



17-02-2011



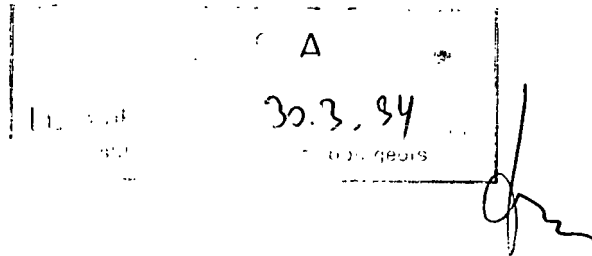
Des événements importants mettant en cause la marche normale des affaires de la Banque ne se sont pas produits après la clôture de l'exercice 1993.

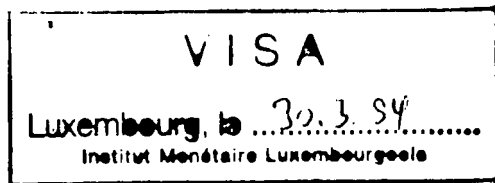
Luxembourg, le 16 mars 1994

Pour le Comité de direction

Henri GERMEAUX
Directeur Général Adjoint

Raymond KIRSCH
Directeur Général





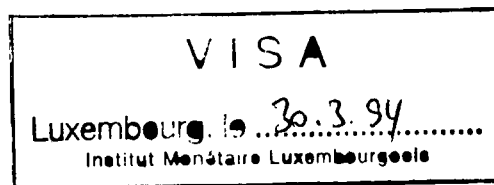
Bilan au 31 décembre 1993 (en francs)

ACTIF	1992	1993
Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices des chèques postaux	2.879.246.573	2.125.238.736
Effets publics et autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale:	44.429.941.910	39.270.747.193
<i>a. effets publics et valeurs assimilées</i>	44.225.762.930	39.095.659.209
<i>b. autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale</i>	204.178.980	175.087.984
Créances sur les établissements de crédit:	322.616.156.499	396.432.046.016
<i>a. à vue</i>	17.046.062.041	13.167.572.183
<i>b. autres créances</i>	305.570.094.458	383.264.473.833
Créances sur la clientèle	167.161.335.156	179.803.919.376
Opérations de crédit-bail	1.347.403.157	1.066.509.975
Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe:	10.424.913.778	17.548.070.773
<i>a. des émetteurs publics</i>	834.934.805	2.794.984.503
<i>b. d'autres émetteurs</i>	9.589.978.973	14.753.086.270
Actions et autres valeurs mobilières à revenu variable	2.855.661.997	3.228.727.347
Participations	2.646.187.411	2.920.251.107
Parts dans des entreprises liées	158.031.665	158.185.665
Actifs corporels	6.204.926.376	7.512.774.324
Autres actifs	3.608.073.197	3.666.299.761
Comptes de régularisation	7.492.465.780	5.859.943.720
TOTAL ACTIF	571.824.343.499	659.592.713.993

HORS-BILAN

Passifs éventuels	9.693.846.686	10.674.157.738
<i>dont: acceptations et engagements par endos</i>		
<i>d'effets réescomptés</i>	622.513.500	521.883.291
<i>cautionnements et actifs donnés en garantie</i>	5.448.238.143	5.860.058.428

Les chiffres de 1992 ont été retraités à des fins comparatives
(cf. point 2 de l'annexe aux comptes annuels)

**PASSIF****1992****1993**

Dettes envers les établissements de crédit:	160.523.073.215	189.683.135.951
a. à vue	5.864.598.110	4.837.319.317
b. à terme ou à préavis	154.658.475.105	184.845.816.634
Dettes envers la clientèle:	366.636.171.870	419.621.144.652
a. dépôts d'épargne	58.651.831.260	68.698.636.151
b. autres dettes		
à vue	38.667.371.543	57.840.985.769
à terme ou à préavis	269.316.969.067	293.081.522.732
Dettes représentées par un titre: bons et obligations en circulation	6.928.472.509	11.583.259.290
Autres passifs	5.682.486.123	5.846.608.507
Comptes de régularisation	10.532.586.583	7.590.534.242
Provisions pour risques et charges:	566.784.399	749.897.583
a. provisions pour impôts	116.030.633	44.659.559
b. autres provisions	450.753.766	705.238.024
Passifs subordonnés	3.000.000.000	5.000.000.000
Postes spéciaux avec une quote-part de réserves	235.395.621	236.278.757
Fonds pour risques bancaires généraux	2.450.000.000	2.500.000.000
Capital	7.000.000.000	7.000.000.000
Réserves	6.982.510.997	8.269.373.179
Résultat de l'exercice	1.286.862.182	1.512.481.832
TOTAL PASSIF	571.824.343.499	659.592.713.993

HORS-BILAN

Engagements	56.309.560.441	64.933.380.321
dont: engagements résultant d'opérations de mise en pension		
Opérations fiduciaires	1.368.593.763	3.433.383.250

Compte de Profits et Pertes au 31 décembre 1993

(en francs)

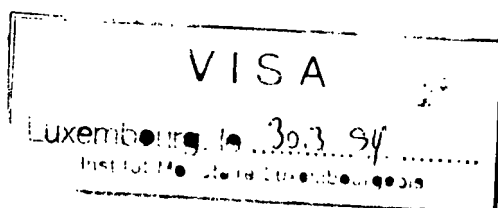
1992

Intérêts et produits assimilés	48.717.351.571	53.006.844.235
<i>dont:</i>		
<i>sur valeurs mobilières à revenu fixe</i>		
<i>1993: 1.147.640.087 francs</i>		
Intérêts et charges assimilées	-42.751.054.354	-46.328.468.990
Revenus de valeurs mobilières	416.551.260	734.025.984
<i>revenus d'actions, de parts et d'autres valeurs</i>		
<i>mobilières à revenu variable</i>	177.633.348	434.371.832
<i>revenus de participations</i>	221.032.832	271.144.440
<i>revenus de parts dans des entreprises liées</i>	17.885.080	28.509.712
Commissions perçues	1.212.411.162	1.652.396.122
Commissions versées	-596.506.090	-721.957.058
Résultat provenant d'opérations financières	439.809.531	508.422.431
Autres produits d'exploitation	365.019.181	305.159.567
Frais généraux administratifs:	-4.142.938.286	-4.566.168.298
<i>frais de personnel</i>	3.031.398.441	3.252.787.184
<i>dont:</i>		
<i>salaires et traitements</i>	1993: 2.420.850.980 francs	
<i>charges sociales</i>	1993: 747.725.025 francs	
<i>dont:</i>		
<i>charges sociales</i>		
<i>couvrant les pensions</i>	1993: 638.708.259 francs	
<i>autres frais administratifs</i>	1.111.539.845	1.313.381.114
Corrections de valeur sur actifs corporels	-516.628.533	-660.901.839
Autres charges d'exploitation	-308.055.965	-311.074.877
Corrections de valeur sur créances et provisions pour passifs éventuels et pour engagements (montant net)	-1.230.647.395	-1.804.957.471
Corrections de valeur sur valeurs mobilières ayant le caractère d'immobilisations financières, sur participations et sur parts dans des entreprises liées (montant net)	-8.283.682	240.779.247

A reporter:

1.597.028.400

2.054.099.053



Luxembourg, le 30.3.94		Report:	1.597.028.400	2.054.099.053
Institut Monétaire Luxembourg				
Dotations aux "postes spéciaux avec une quote-part de réserves"			-	-883.136
Dotations au fonds pour risques bancaires généraux			-	-50.000.000
Impôts sur le résultat provenant des activités ordinaires			-173.952.911	-354.906.084
Résultat provenant des activités ordinaires, après impôts			1.423.075.489	1.648.309.833
Produits exceptionnels			8.160.160	3.724.509
Charges exceptionnelles			-	-6.703.931
Résultat exceptionnel			8.160.160	-2.979.422
Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus			-144.373.467	-132.848.579
RESULTAT DE L'EXERCICE			1.286.862.182	1.512.481.832

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE (1)

BENEFICE DISPONIBLE	Francs
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	1.512.481.832
TOTAL	1.512.481.832

AFFECTATION DU BENEFICE

Transfert aux réserves	1.512.481.832
Solde à reporter à nouveau	-
TOTAL	1.512.481.832

(1) Loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1983

Les chiffres de 1992 ont été retraités à des fins comparatives
(cf. point 2 de l'annexe aux comptes annuels)

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS AU 31 DÉCEMBRE 1993**1. Généralités**

La Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, instituée par la loi du 21 février 1856 et régie par la loi du 24 mars 1989 est un établissement public autonome, doté de la personnalité juridique. Elle est placée sous la haute surveillance du membre du Gouvernement ayant le département du Trésor dans ses attributions.

Le siège de la Banque est à Luxembourg.

Dans les limites fixées par les lois et règlements applicables aux établissements de crédit, la Banque a pour objet de faire toutes opérations bancaires et financières ainsi que toutes opérations analogues, connexes ou accessoires à celles-ci.

2. Principales méthodes comptables

Les méthodes comptables de la Banque sont conformes à la réglementation en vigueur au Grand-Duché de Luxembourg et, notamment, à la loi du 17 juin 1992 relative aux comptes annuels et comptes consolidés des établissements de crédit.

Par application de l'article 83 de la loi précitée, la Banque n'a pas établi de comptes consolidés au 31.12.1993 compte tenu de la faible importance des sociétés entrant dans le périmètre de consolidation.

Conformément aux nouvelles prescriptions légales, la Banque a modifié ses méthodes comptables pour l'exercice 1993. Toutefois, l'impact des changements de méthodes sur les soldes comptables d'ouverture au 1er janvier 1993 ainsi que sur les chiffres comparatifs de l'exercice 1992 n'est pas significatif.

Les chiffres de 1992 ont par ailleurs été retraités à des fins comparatives.

A. Actifs immobilisés**A.1. Actifs corporels**

Les actifs corporels sont comptabilisés au bilan au prix d'acquisition ou au coût de revient, diminué de la valeur des amortissements cumulés.

Les amortissements des constructions se font sur base linéaire au taux de 2% l'an.

Les amortissements des installations techniques, du matériel et du mobilier se font sur base linéaire à des taux tenant compte de la durée de vie estimée des biens. Les taux d'amortissement pour les postes les plus importants sont les suivants:

- logiciels	33,3%
- matériel informatique	25,0%
- matériel de transport	20,0%
- installations de sécurité	12,5%
- matériel de bureau	10,0%

Le matériel et le mobilier dont le prix d'acquisition ne dépasse pas 35.000 francs ou dont la durée usuelle d'utilisation est inférieure à une année est directement repris dans les charges de l'exercice.

A.2. Immobilisations financières

Les participations et les parts dans des entreprises liées ayant le caractère d'immobilisé, de même que les valeurs mobilières à revenu fixe destinées à servir de façon durable à l'activité de la Banque, sont évaluées au plus bas du prix d'acquisition ou du prix du marché.



17-02-2011

Les dépréciations constatées sur les immobilisations financières font l'objet de corrections de valeur.

B. Actifs circulants

B.1. Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe

Les valeurs mobilières autres que celles destinées à servir de façon durable à l'activité de la Banque sont considérées comme des actifs circulants.

Les titres sont évalués au plus bas du prix d'acquisition ou du prix du marché, c'est-à-dire ils sont enregistrés au prix d'acquisition y compris tous les frais accessoires et font l'objet de corrections de valeur lorsque leur valeur d'évaluation est inférieure à leur prix d'acquisition. La valeur d'évaluation est définie comme étant le cours boursier du jour de l'établissement des comptes annuels ou, à défaut, la valeur probable de réalisation ou le cours qui reflète le mieux la valeur intrinsèque des titres détenus.

Les plus-values non réalisées sont négligées.

B.2. Actions et autres valeurs mobilières à revenu variable, parts dans des entreprises liées n'ayant pas le caractère d'immobilisé

Les titres sont repris au bilan à leur prix d'acquisition y compris tous les frais accessoires. Lorsque leur valeur d'évaluation est inférieure à leur prix d'acquisition, des corrections de valeur sont pratiquées afin de constater les moins-values non réalisées.

Les plus-values non réalisées sont négligées.

B.3. Créances

Les prêts et crédits sont renseignés à leur valeur nominale, les intérêts courus et non échus étant enregistrés dans le poste "Comptes de régularisation" qui figure à l'actif du bilan. Pour les créances jugées douteuses, la Banque constitue des provisions spécifiques qui sont déduites des postes d'actif concernés.

B.4. Corrections de valeur sur actifs circulants

La Banque a pour politique de constituer des provisions spécifiques destinées à couvrir les risques de pertes et de non-recouvrement sur les créances détenues.

Dans le cadre des limites admises par la législation fiscale luxembourgeoise, la Banque a également prévu la constitution d'une provision forfaitaire visant à couvrir les pertes éventuelles sur les créances. La provision forfaitaire est calculée au taux maximum admis par la loi fiscale.

Compte tenu des risques particuliers inhérents aux opérations bancaires, la Banque a également prévu la constitution, dans les limites arrêtées par l'article 62 de la législation, d'une correction de valeur destinée à couvrir ces risques sur les actifs circulants correspondants.

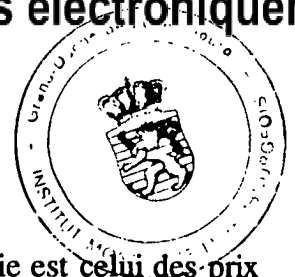
Les corrections de valeur viennent en déduction des postes de l'actif circulant concernés.

B.5. Opérations de crédit-bail

Les créances résultant des opérations de crédit-bail sont renseignées à leur valeur nette, c'est-à-dire à la valeur d'acquisition diminuée des amortissements cumulés des biens faisant l'objet des opérations de crédit-bail. La part des loyers perçus sur ces opérations représentant la rémunération du capital est comptabilisée au compte de profits et pertes.



17-02-2011



C. *Prix d'acquisition des éléments d'actif de même catégorie*

Le mode d'évaluation appliqué par la Banque aux éléments de même catégorie est celui des prix moyens pondérés.

D. *Fonds pour risques bancaires généraux*

Dans le cadre de la couverture des risques généraux inhérents aux opérations bancaires, la Banque alimente, en accord avec l'article 63 de la loi sur les comptes annuels des banques, un fonds pour risques bancaires généraux.

E. *Conversion des devises*

Le capital social de la Banque est exprimé en francs luxembourgeois et la comptabilité est tenue dans cette devise.

Les postes de l'actif et du passif libellés dans une devise autre que le franc luxembourgeois sont convertis en francs aux cours de change au comptant en vigueur à la date du bilan.

Les différences de change qui résultent de cette conversion sont enregistrées en compte de profits et pertes pour autant qu'elles ne proviennent pas de postes couverts expressément par une opération de change à terme.

Les revenus et charges en devises sont convertis en francs luxembourgeois aux cours de change applicables à la date de leur comptabilisation.

Les postes au comptant couverts par des opérations à terme, de même que les postes à terme couverts au comptant sont considérés comme neutres par rapport aux fluctuations des cours de change des devises. La différence d'évaluation qui peut en découler est neutralisée sans que les résultats de l'exercice en soient affectés.

Les postes en devises à terme non couverts au comptant et non échus à la date de clôture sont évalués sur base des cours de change valables pour le terme restant à courir à la date du bilan. Les moins-values résultant de ces évaluations sont provisionnées et les plus-values sont négligées.

F. *Instruments financiers dérivés*

Les engagements éventuels de la Banque qui résultent des instruments financiers dérivés, tels que swaps de taux d'intérêt, forward rate agreements, financial futures et options sont enregistrés à la date de transaction dans les comptes hors-bilan.

A la date du bilan, une provision est constituée pour les moins-values non réalisées individuelles constatées lors de l'évaluation au cours du marché des transactions non encore venues à échéance. Cette provision est enregistrée sous le poste "Provisions pour risques et charges". Les plus-values non réalisées sont négligées.

Dans le cas où l'instrument financier couvre précisément un poste d'actif ou de passif et où l'unité économique est établie, aucune provision n'est constituée.

3. Affectation du bénéfice disponible

En vertu de l'article 39 de la loi du 24 mars 1989 sur la Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, et du règlement grand-ducal du 14 juin 1983 concernant l'affectation du bénéfice disponible de la Banque, le bénéfice net de l'exercice 1993 (1.512.481.832 francs) est à affecter à la réserve libre.

4. Association pour la garantie des dépôts

En date du 25 septembre 1989, la Banque a adhéré en tant qu'associé à l'"Association pour la garantie des dépôts, Luxembourg" (AGDL), ayant pour objectif exclusif de constituer un système de garantie mutuelle des dépôts en faveur des clients personnes physiques des établissements de crédit membres de l'association. Au 31 décembre 1993, la Banque a constitué une provision pour les sinistres en cours et les engagements éventuels futurs liés à son adhésion à l'AGDL.

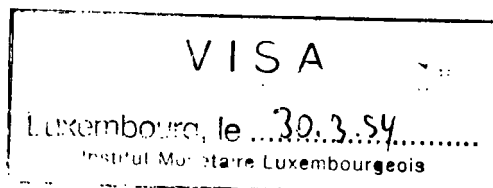
5. Renseignements sur les postes de l'actif5.1. Tableau d'analyse d'une partie des postes d'actif

Le tableau ci-après donne le détail selon la durée résiduelle au 31.12.1993 des postes d'actif suivants:

- Effets publics et autres effets admissibles au refinancement auprès de la banque centrale
- Créances sur les établissements de crédit
- Créances sur la clientèle
- Opérations de crédit-bail

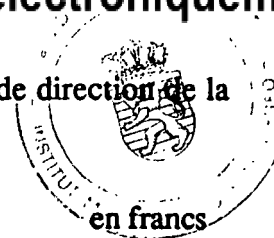
Montants en francs

Durée résiduelle	Effets publics et autres effets admissibles au refinancement	Créances sur les établ. de crédit autres qu'à vue	Créances sur la clientèle (1)	Opérations de crédit-bail (2)
Jusqu'à trois mois		310.089.521.898	24.544.928.080	11.036.683
Plus de trois mois à un an		54.236.148.177	8.974.330.109	110.554.452
Plus d'un an à cinq ans		15.379.303.332	40.773.590.038	921.132.350
Plus de cinq ans		3.559.500.426	105.511.071.149	23.786.490
TOTAL	39.270.747.193	383.264.473.833	179.803.919.376	1.066.509.975
Créances sur des entreprises liées	-	-	-	-
Créances sur des entreprises ayant un lien de participation	-	-	2.598.082.111	-
TOTAL	-	-	2.598.082.111	-
Créances présentant un caractère subordonné	-	874.180.900	306.625.000	-

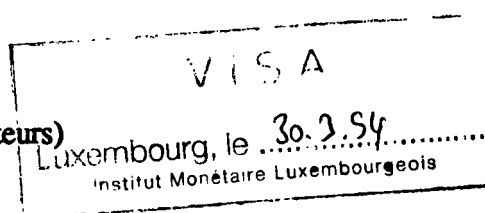


- (1) Les créances à durée indéterminée sur la clientèle sont intégrées dans la période "Plus de cinq ans" pour un montant de 489.336.928 francs.

Les avances et crédits accordés aux membres des organes d'administration et de direction de la Banque se présentent comme suit:



Organe d'administration (9 administrateurs)
Organe de direction (5 directeurs)



10.574.806
26.126.698

Total

36.701.504

(2) Au 31.12.1993 les opérations de crédit-bail se répartissent comme suit:

en francs

Opérations avec des établissements de crédit
Opérations avec la clientèle

19.835.900
1.046.674.075

Total

1.066.509.975

5.2. Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe

Ce poste comprend les titres de créance considérés ou non comme des immobilisations financières, cotés en bourse ou susceptibles de l'être, et émis par des établissements de crédit, des entreprises ou des organismes publics dans la mesure où ils ne sont pas déjà intégrés dans un autre poste du bilan.

a. Les titres ayant une durée de vie résiduelle inférieure à un an représentent un montant net de 2.363.796.822 francs au 31.12.1993.

b. Les valeurs mobilières cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1993:

en francs

- Valeurs admises à une cote officielle
- Valeurs non admises à une cote officielle

12.368.733.541
5.179.337.232

Total

17.548.070.773

c. Les obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe sont considérées comme des immobilisations financières lorsqu'elles sont destinées à servir de façon durable à l'activité de la Banque. Le caractère durable a été défini par le Comité de direction comme l'intention d'une détention à long terme ou jusqu'à l'échéance des titres. Les autres titres font partie des portefeuilles de négociation et de placement.

Au 31.12.1993, la répartition des "Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe" entre les titres présentant le caractère d'immobilisations financières et ceux considérés comme faisant partie des actifs circulants se présente comme suit:

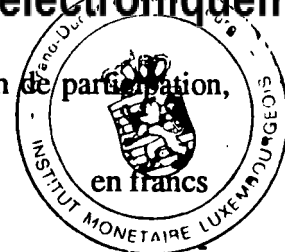
en francs

- Titres du portefeuille d'immobilisations financières
- Titres des portefeuilles de négociation et de placement

16.880.953.184
667.117.589

Total

17.548.070.773



d. Les créances détenues sur des entreprises liées ou avec lesquelles existe un lien de participation, rattachées à ce poste, sont réparties de la façon suivante au 31.12.1993:

- Créances sur des entreprises liées
- Créances sur des entreprises ayant un lien de participation

58.474.401

Total

58.474.401

e. Les créances présentant un caractère subordonné sont intégrées dans ce poste pour un montant de 437.951.085 francs au 31.12.1993.

5.3. Actions et autres valeurs mobilières à revenu variable

Ce poste comprend les actions, parts sociales, parts des fonds communs de placement et les autres valeurs à revenu variable cotées ou non en bourse.

Les actions et autres valeurs mobilières à revenu variable cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1993:

en francs

- Valeurs admises à une cote officielle 3.159.011.784
- Valeurs non admises à une cote officielle 69.715.563

Total

3.228.727.347

5.4. Participations

a. Les participations cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1993:

en francs

- Valeurs admises à une cote officielle 258.329.167
- Valeurs non admises à une cote officielle 2.661.921.940

Total

2.920.251.107

b. Les participations dans des établissements de crédit représentent un montant de 3.235.407 francs au 31.12.1993.

5.5. Parts dans des entreprises liées

a. Les parts dans des entreprises liées cotées et non cotées sont ventilées comme suit au 31.12.1993:

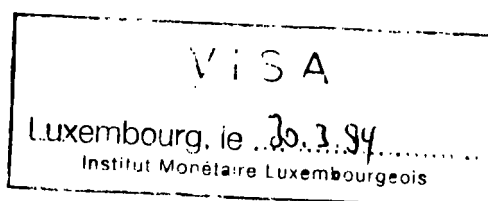
en francs

- Valeurs admises à une cote officielle -
- Valeurs non admises à une cote officielle 158.185.665

Total

158.185.665

b. Au 31.12.1993, la Banque ne détient pas de parts dans des entreprises liées qui sont des établissements de crédit.



[Signature]

17-02-2011

**5.6. Actifs corporels**

Les terrains et constructions utilisés par la Banque dans le cadre de son activité propre sont intégrés dans ce poste pour un montant net (prix d'acquisition moins amortissements cumulés) de 5.871.784.190 francs au 31.12.1993.

5.7. Autres actifs

Au 31.12.1993 ce poste se décompose de la façon suivante:

	en francs
- Valeurs à recevoir à court terme	277.816.966
- Investissement du fonds de pension	3.378.158.328
- Métaux précieux	7.987.416
- Autres	2.337.051
Total	3.666.299.761

5.8. Actifs libellés en devises

Les actifs libellés en devises autres que des francs représentent un montant de 346.879.110.343 francs au 31.12.1993.

5.9. Opérations fiduciaires touchant des postes de l'actif

Les actifs liés à des opérations fiduciaires non expressément soumises au règlement grand-ducal du 19 juillet 1983 représentent un montant total de 99.168.049 francs au 31.12.1993 et concernent les postes suivants:

	en francs
- Créances sur établissements de crédit	96.241.821
- Créances sur la clientèle	2.926.228
Total	99.168.049

5.10. Opérations de mise en pension

Les actifs ayant fait l'objet de conventions de vente avec rachat ferme se présentent comme suit au 31.12.1993:

	en francs
- Effets publics (CTB + OLO)	9.417.858.722
- Créances	-
- Titres	-
Total	9.417.858.722

Luxembourg, le 30.3.94
 Institut Monétaire Luxembourgeois

5.11. Entreprises dans lesquelles la Banque détient au moins vingt pour cent du capital

Dénomination et siège	Parts détenues en %	Comptes annuels arrêtés au	Unités monét.	Fonds propres (1) (*)	Résultat de l'exercice (*)
Bourbon Immobilière S.A., Luxembourg	99,9	31.12.92	LUF	20.586.491	3.925.471
Luxembourg State and Savings Bank Trust Company S.A., Luxembourg	98,0	31.12.92	LUF	25.057.372	10.936.688
Luxbond Advisory S.A., Luxembourg	70,0	31.12.92	LUF	3.300.559	17.886.510
Luxcroissance Advisory S.A., Luxembourg	66,6	30.09.92	LUF	3.000.000	2.189.155
Luxcash Advisory S.A., Luxembourg	60,0	31.12.92	LUF	3.300.107	19.769.539
La Luxembourgeoise S.A. d'Assurances, Luxembourg	40,0	31.12.92	LUF	1.072.347.730	73.487.787
La Luxembourgeoise-Vie S.A. d'Assurances, Luxembourg	40,0	31.12.92	LUF	751.347.201	62.603.214
Ubalux S.à r.l., Luxembourg	33,3	31.12.92	LUF	19.226.473	2.248.679
Darras Ltd., Dublin, Irlande	33,3	-	AUD	-	-
Harmony Gold Finance S.A., Luxembourg	33,3	31.12.92	USD	3.272.236	-877.117
Cetrel, Centre de Transferts Electroniques, S.C., Luxembourg	32,1	31.12.92	LUF	136.624.267	17.572.839
Parking du Théâtre S.A., Luxembourg	26,3	31.12.92	LUF	17.269.691	5.824.745
Société de la Bourse de Luxembourg S.A., Luxembourg	23,7	31.12.92	LUF	423.648.496	93.778.420
Europay Luxembourg S.C., Luxembourg (anc. Eurocard Luxembourg S.C.)	21,8	31.12.92	LUF	-58.378.179	-768.390

(*) Données extraites des derniers comptes disponibles

(1) Fonds propres après affectation du résultat

LUXEMBOURG, le 30.3.94.
Institut Monétaire Luxembourgeois

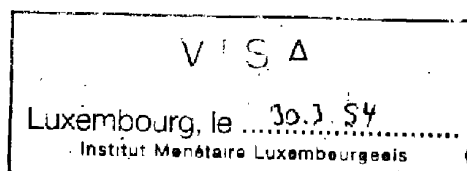
5.12. Mouvements des actifs immobilisés

Les mouvements enregistrés au cours de l'exercice 1993 sur les postes de l'actif immobilisé se présentent comme suit:

IMMOBILISATIONS			
POSTES	Valeur brute au début de l'exercice	Entrées	Sorties
<u>Immobilisations financières</u>			
Participations	3'009'039'514	42'888'588	980'830
Parts des entreprises liées	158'031'665	154'000	
Obligations et autres valeurs mobilières à revenu fixe	8'305'875'314	11'331'612'020	3'313'323'382
<i>Total des Immobilisations financières</i>	<i>11'472'946'493</i>	<i>11'374'654'608</i>	<i>3'314'304'212</i>
<u>Actifs corporels</u>			
Terrains et constructions	5'775'691'115	1'009'705'295	21'570'366
Installations techniques	1'916'914'675	917'185'126	117'303'453
Autres installations, outillage et mobilier	177'317'017	57'869'346	36'945'534
Matériel donné en location	71'594'610	5'154'619	19'208
Autres actifs			
<i>Total des Actifs corporels</i>	<i>7'941'517'417</i>	<i>1'989'914'386</i>	<i>175'838'561</i>
TOTAL DES ACTIFS IMMOBILISES	19'414'463'910	13'364'568'994	3'490'142'773

(1) dont augmentation de 37.787.688 francs due au cours de change

(2) dont augmentation de 587.351.910 francs due au cours de change

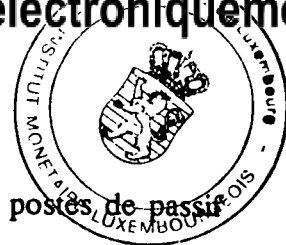


17-02-2011



Montants en francs

		Corrections de valeur à la clôture de l'exercice		
Transferts	Valeur brute à la clôture de l'exercice	Corrections cumulées	Reprises cumulées	Valeur nette à la clôture de l'exercice
	3'088'734'960 (1)			
	158'185'665			
	16'911'515'862 (2)			
	20'158'436'487	199'046'531		19'959'389'956
	6'763'826'044	836'041'059	2'037'470	5'929'822'455
	2'716'796'348	1'435'267'318	120'838'371	1'402'367'401
	198'240'829	82'936'815	36'945'534	152'249'548
	76'730'021	48'395'101		28'334'920
	9'755'593'242	2'402'640'293	159'821'375	7'512'774'324
	29'914'029'729	2'441'865'449		27'472'164'280



6. Renseignements sur les postes du passif

6.1. Tableau d'analyse d'une partie des postes de passif

Le tableau ci-après donne le détail selon la durée résiduelle au 31.12.1993 des postes de passif suivants:

- Dettes envers les établissements de crédit
- Dettes envers la clientèle

Durée résiduelle	Dettes envers les établ. de crédit autres qu'à vue	Dépôts d'épargne autres qu'à vue	Autres dettes à terme ou à préavis
Jusqu'à trois mois	141.997.274.096	1.641.734.203	267.174.126.617
Plus de trois mois à un an	42.828.145.278	1.187.589.407	24.375.914.954
Plus d'un an à cinq ans	10.000.000	4.349.501.276	872.543.435
Plus de cinq ans	10.397.260	503.877.655	658.937.726
TOTAL	184.845.816.634	7.682.702.541	293.081.522.732
Dettes envers des entreprises liées	-	-	75.391.415
Dettes envers des entreprises ayant un lien de participation	-	-	3.199.155.423
TOTAL	-	-	3.274.546.838

Les dettes envers la clientèle représentées par des dépôts d'épargne se répartissent dans les catégories suivantes:

	A vue	A terme	A préavis
Dépôts d'épargne	61.015.933.610	7.682.702.541	-

6.2. Dettes représentées par un titre

Les dettes représentées par un titre classées dans la sous-rubrique "Bons et obligations en circulation" ayant une durée de vie résiduelle inférieure à un an se chiffrent à 7.153.109.378 francs.

Luxembourg, le 30.3.94
Institut Monétaire Luxembourgeois



6.3. Autres passifs

Au 31.12.1993 ce poste se décompose de la façon suivante:

- Valeurs à payer à court terme	2.026.535.855
- Créanciers privilégiés ou garantis	191.739.501
- Créanciers divers	2.550
- Fonds de pension en faveur du personnel	3.378.158.328
- Autres	250.172.273

Total

Luxembourg, le 30.3.94.....
Institut Monétaire Luxembourgeois

5.846.608.507

6.4. Passifs subordonnés

Le détail des emprunts obligataires subordonnés en cours au 31.12.1993 se présente comme suit:

	Montant nominal en francs	Taux	Date d'échéance
Emprunt 1991-1998	1.000.000.000	9,000%	17.07.1998
Emprunt 1992-2000	1.500.000.000	9,000%	10.07.2000
Emprunt 1992-2000	500.000.000	8,125%	27.11.2000
Emprunt 1993-2001	1.000.000.000	7,250%	08.06.2001
Emprunt 1993-2003	1.000.000.000	7,000%	26.11.2003
Total	5.000.000.000		

Les caractéristiques de ces emprunts sont les suivantes:

Conformément aux dispositions régissant ces emprunts et sous réserve de l'accord préalable de l'Institut Monétaire Luxembourgeois, il est possible de procéder au remboursement anticipé au cas où une modification des lois fiscales luxembourgeoises ou des traités auxquels le Grand-Duché est partie, ou une modification dans l'application de ces lois ou traités, affecterait les paiements du principal et/ou des intérêts des obligations.

Le caractère subordonné de ces emprunts sous-entend que les obligations sont subordonnées à toutes autres dettes actuelles et futures de la Banque envers les tiers. Les obligations sont inférieures en rang à toutes dettes exigibles et même non-exigibles de la Banque.

Au 31.12.1993, la partie assimilée aux fonds propres conformément aux conditions et limites prévues par la réglementation bancaire en vigueur s'élève à 4.800.000.000 francs.

Les charges payées au cours de l'exercice au titre des passifs subordonnés se chiffrent à 313.494.761 francs et sont comprises dans le poste "Intérêts et charges assimilées" du compte de profits et pertes.

6.5. Capital

Le montant du capital de la Banque est fixé à sept milliards de francs (7.000.000.000). Le capital appartient entièrement à l'Etat luxembourgeois.

6.6. Opérations fiduciaires touchant les postes du passif

Les passifs liés à des opérations fiduciaires non expressément soumises au règlement grand-ducal du 19 juillet 1983 représentent un montant total de 99.168.049 francs au 31.12.1993 et concernent les postes du passif suivants:

- Dettes envers des établissements de crédit	2.926.228
- Autres dettes à vue	96.241.821
Total	99.168.049

6.7. Passifs libellés en devises

Les passifs libellés en devises autres que des francs représentent un montant total de 201.594.394.206 francs au 31.12.1993.

6.8. Postes spéciaux avec une quote-part de réserves

Au 31.12.1993, le montant des plus-values de réinvestissement s'élève à 236.278.757 francs. Ces plus-values résultent de l'application de l'article 54 de la loi concernant l'impôt sur le revenu.

Elles ont été réinvesties dans le nouvel immeuble administratif "Rousegaertchen" à Luxembourg et seront amorties dès l'achèvement dudit immeuble linéairement au taux de 2% par année.

7. Renseignements sur les postes du hors-bilan**7.1 Passifs éventuels**

Les passifs éventuels se composent des postes suivants:

	en francs
- Garanties et autres substituts directs de crédit (y compris les obligations de rachat d'actifs)	2.299.042.285
- Acceptations	240.678.291
- Crédit documentaire	3.561.016.143
- Garanties par endossement	281.205.000
- Contre-garanties	4.273.043.811
- Autres	19.172.208
Total	10.674.157.738

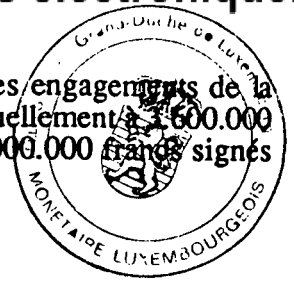
Au 31.12.1993, il n'existe pas de passifs éventuels à l'égard d'entreprises liées.

7.2. Engagements

a. Les engagements de la Banque se composent des postes suivants:

	en francs
- Montants à libérer sur titres, participations et parts dans des entreprises liées	31.229.668
- Crédits confirmés, non utilisés	46.751.033.978
- Règlement d'opérations au comptant	18.072.000.000
- Autres	79.116.675
Total	64.933.380.321

Au 31.12.1993, la Banque n'a pas d'engagements envers des entreprises liées.



- b. Parmi les engagements qui ne sont ni repris au bilan ni au hors-bilan, les engagements de la Banque de payer des loyers fixes pour des immeubles loués s'élèvent mensuellement à 1.600.000 francs. A ceux-ci s'ajoutent les compromis de vente d'un montant de 15.000.000 francs signés par l'établissement et portant sur des immeubles.

7.3. Opérations à terme non encore dénouées à la date de clôture du bilan

1. Opérations liées aux taux de change

en francs

- Opérations de change à terme (swaps, outright)	236.535.282.028
- Options	340.171.500
- Cross-currency "Interest rate swaps"	7.009.700.045
Total	243.885.153.573

Une partie significative de ces opérations a été engagée en vue de couvrir les effets des fluctuations dans les taux de change ou les prix de marché.

2. Opérations liées aux taux d'intérêts

en francs

- "Interest rate swaps"	40.207.229.994
- "Futures" ou "forward rate agreements"	5.433.030.827
Total	45.640.260.821

Une partie significative de ces opérations a été engagée en vue de couvrir les effets des fluctuations dans les taux d'intérêts ou les prix de marché.

7.4. Services de gestion et de représentation fournis par la Banque

La Banque fournit à des tiers les services suivants:

- Conservation de valeurs
- Gestion de fortune
- Fonctions d'agent
- Opérations fiduciaires
- Prise ferme de titres
- Location de coffres-forts
- Cartes de paiement et de crédit

Luxembourg, le 30.3.94
Institut Monétaire Luxembourgeois

8. Renseignements sur les postes du compte de profits et pertes

8.1. Ventilation des produits par marché géographique

L'activité de la Banque se concentre avant tout sur les pays faisant partie de l'OCDE.

8.2. Autres produits d'exploitation

Sont compris dans le poste "Autres produits d'exploitation":

- les extournes de provisions excédentaires pour impôts suite à l'imposition définitive des exercices 1989 à 1992 pour un montant de 146.414.221 francs,

- les recettes générées par l'ancien portefeuille de la Caisse d'Assurances de la Banque d'un montant de 60.000.000 francs,
- les loyers provenant de la location des immeubles appartenant à la Banque pour un montant de 53.083.458 francs.



8.3. Autres charges d'exploitation

Le poste "Autres charges d'exploitation" inclut la dotation de l'exercice à la provision AGDL pour un montant de 280.796.000 francs.

9. Autres renseignements

9.1. Personnel

Le nombre des membres du personnel employé en moyenne au cours de l'exercice 1993 s'établit comme suit:

Direction	5
Cadres supérieurs	51
Employés	1.627
Total	<hr/> 1.683

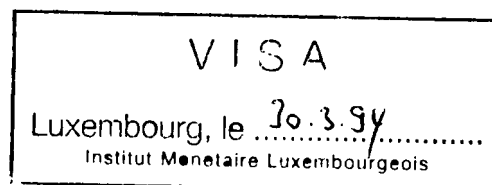
9.2. Organes

- a. Les rémunérations allouées aux différents organes de la Banque au cours de l'exercice 1993 se ventilent de la façon suivante:

	en francs
Organe d'administration (9 administrateurs)	2.328.386
Organe de direction (5 directeurs)	19.905.638
Total	<hr/> 22.234.024

- b. Le montant des engagements repris dans les charges de l'exercice 1993 en matière de pensions de retraite à l'égard des membres actuels des différents organes de la Banque se présentent comme suit :

	en francs
Organe d'administration (9 administrateurs)	-
Organe de direction (5 directeurs)	10.482.239
Total	<hr/> 10.482.239



Handwritten signature

ORGANES DE LA BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

L'organisation de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, premier institut financier du pays fondé en 1856, a été modernisée par la loi du 24 mars 1989 qui a défini les pouvoirs respectifs du Conseil d'administration et du Comité de direction. Suivant l'article 8 de cette loi organique "le Conseil d'administration définit la politique générale de l'établissement et contrôle la gestion du Comité de direction. Tous les actes tant d'administration que de disposition nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet de la Banque sont de la compétence du Comité de direction, sous réserve des approbations requises en vertu de la présente loi".

CONSEIL D'ADMINISTRATION**Président**

M. Corneille BRUCK (jusqu'au 30 juin 1993)

M. Victor ROD, Directeur du Commissariat aux Assurances, Howald (à partir du 16 juillet 1993)

Vice-Président

M. Armand BERCHEM, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven (à partir du 16 juillet 1993)

Administrateurs

M. Pierre HAAG, Représentant du Personnel, Luxembourg

M. Jean HAMES, Représentant du Personnel, Luxembourg

M. Albert HANSEN, Secrétaire Général du Conseil de Gouvernement, Administrateur Général, Ministère d'Etat, Bertrange (à partir du 1er mars 1994)

M. Norbert HAUPERT, 1er Conseiller de Gouvernement au Ministère des Classes Moyennes et du Tourisme, Mondernange (à partir du 16 juillet 1993)

M. Marc ORIGER, Conseiller Economique 1re classe au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Luxembourg

M. Georges SCHMIT, Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère de l'Economie, Bridel

M. Fernand SPELTZ, Conseiller à la Chambre de Travail, Howald

M. Paul ZIMMER, Directeur adjoint à l'Imprimerie Saint-Paul, Bofferdange (jusqu'au 28 février 1994)

COMMISSAIRE DE SURVEILLANCE

M. Yves MERSCH, Directeur du Trésor, Luxembourg

COMITÉ DE DIRECTION**Président**

M. Raymond KIRSCH, Directeur Général, Steinsel

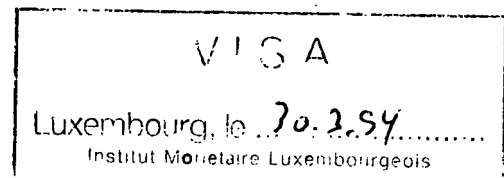
Membres

M. Henri GERMEAUX, Directeur Général adjoint, Luxembourg

M. Paul KOSTER, Directeur, Howald

M. Jean-Paul KRAUS, Directeur, Bertrange

M. François MAY, Directeur, Betzdorf



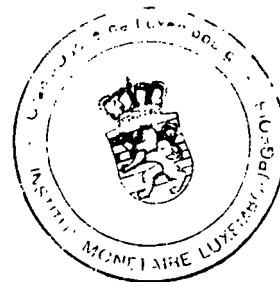


Peat Marwick Inter-Revision

Société Civile
Réviseurs d'Entreprises

31, Allée Scheffer
L-2520 Luxembourg
Grand-Duché de Luxembourg

Téléphone (352) 225151-1
Télex 2940 kpmg lu
Téléfax (352) 225171



Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat
1, Place de Metz
L - 2954 Luxembourg

RAPPORT DU REVISEUR D'ENTREPRISES

Conformément au mandat qui nous a été confié par le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, sur proposition du Conseil d'Administration de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, nous avons procédé au contrôle des comptes annuels de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, pour l'exercice clos le 31 décembre 1993, conformément aux normes internationales de révision, et nous avons pris connaissance du rapport de gestion y relatif.

A notre avis, les comptes annuels ci-joints donnent, en conformité avec les prescriptions légales entrées en vigueur au 1er janvier 1993, ainsi qu'indiqué à la note 2 de l'annexe, une image fidèle du patrimoine et de la situation financière de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, au 31 décembre 1993 ainsi que des résultats de l'exercice clos à cette date.

Le rapport de gestion est en concordance avec les comptes annuels.

Luxembourg, le 16 mars 1994

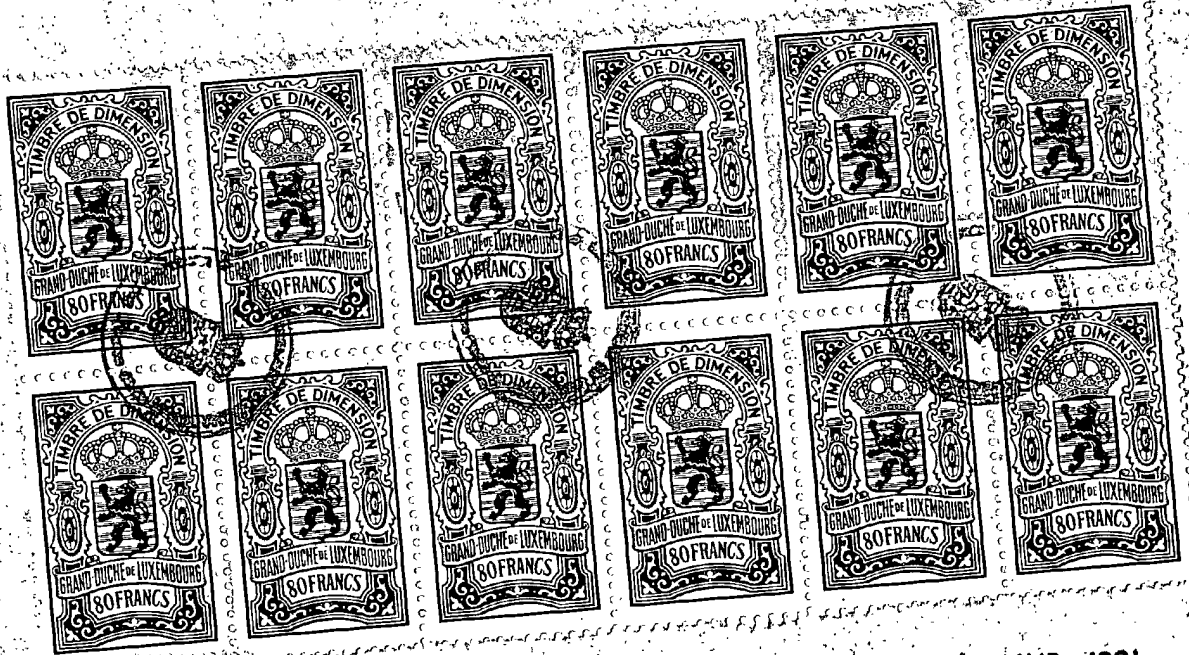
KPMG PEAT MARWICK INTER-REVISION
Réviseurs d'entreprises

Guy Bernard

Eric Damotte

17-02-2011





Enregistré à Luxembourg A.C. le 15 AVR. 1994
Vol. 453 n. 81 case 10
Reçu cent francs
fr 100.

Le Receveur

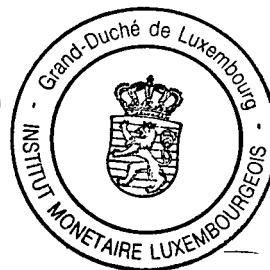
Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 19 AVR. 1994

le préposé,

B30775

11 12 7 / 93

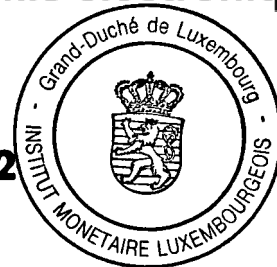


**BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG**

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial 1, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989).



LE BILAN AU 31 DECEMBRE 1992

ACTIF	1992
	Francs
A. <u>DISPONIBLE ET REALISABLE</u>	
1. Disponibilités :	
a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	2.696.642.772
b) Avoirs en banque à vue	175.729.910.160
	178.426.552.932
2. Valeurs à recevoir à court terme	528.115.555
3. Avoirs en banque à terme	147.652.275.536
4. Portefeuille-effets	38.518.183.745
5. Débiteurs divers	171.348.461.511
6. Opérations de crédit-bail	1.365.653.050
7. Portefeuille-titres :	
a) Fonds publics luxembourgeois	318.843.385
b) Fonds publics étrangers	7.936.115.991
c) Autres valeurs à revenu fixe	8.133.906.981
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	2.868.672.494
	19.257.538.851
8. Divers	10.940.452.349
B. <u>IMMOBILISE</u>	
9. Participations	3.167.071.179
10. Immeubles	5.775.691.115
moins amortissements	734.549.129
= immobilisations nettes	5.041.141.986
11. Matériel, mobilier	
et autres valeurs immobilisées	1.162.242.005
TOTAL DE L'ACTIF	577.407.688.699

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de
l'Institut Monétaire Luxembourgeois

VISA

Luxembourg, le 2.4.1993.
Institut Monétaire Luxembourgeois

17-02-2011

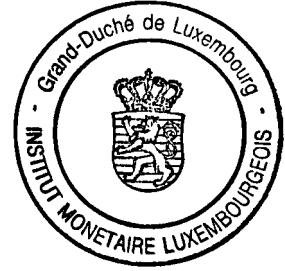
Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de
l'Institut Monétaire Luxembourgeois



PASSIF	1992 Francs
<p>A. <u>EXIGIBLE</u></p> <p>1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales 154.151.796</p> <p>2. Valeurs à payer à court terme 2.362.234.976</p> <p>3. Engagements envers les banques à vue 62.168.005.739</p> <p>4. Engagements envers les banques à terme 98.355.067.476</p> <p>5. Dépôts et comptes courants : a) à vue 186.467.528.327 b) à terme 126.663.920.518</p> <p>6. Livrets d'épargne 58.651.831.260</p> <p>7. Créanciers divers 1.744.308.567</p> <p>8. Divers 14.104.712.274</p> <p>B. <u>CAPITAL EMPRUNTE</u></p> <p>9. Titres de créance subordonnée 3.000.000.000</p> <p>C. <u>NON EXIGIBLE</u></p> <p>10. Capital 7.000.000.000</p> <p>11. Réserves indisponibles 44.774.375</p> <p>12. Réserves libres 7.173.132.243</p> <p>13. Provisions 8.231.158.966</p> <p>D. <u>COMPTES DE RESULTAT</u></p> <p>a) Bénéfice reporté -</p> <p>b) Bénéfice de l'exercice 1.286.862.182</p>	
<p>TOTAL DU PASSIF</p>	<p>577.407.688.699 17-02-2011</p>

VISA

Luxembourg, le 24.11.1993.
Institut Monétaire Luxembourgeois

COMPTES D'ORDRE

	1992 Francs
1. Montants à libérer sur titres et participations	47.652.380
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	50.384.794.298
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	9.693.846.686

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de
l'Institut Monétaire Luxembourgeois

VISA
Luxembourg, le 2.4.1993.
Institut Monétaire Luxembourgeois

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de
l'Institut Monétaire Luxembourgeois



COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1992

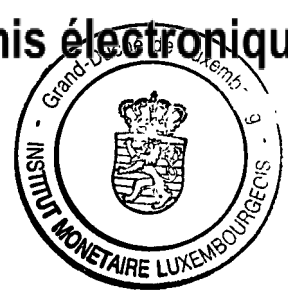
DEBIT	1992 Francs
1. Intérêts et commissions	43.347.560.444
2. Frais généraux :	
a) Personnel et organes	2.907.239.813
b) Impôts, taxes et redevances	319.326.378
c) Frais d'exploitation	1.231.644.683
3. Provisions	4.458.210.874
4. Amortissements	2.035.196.089
5. Divers	516.628.533
6. Dépenses et frais extraordinaires	2.707.962.015
7. Bénéfice net	1.073.286
	1.286.862.182
TOTAL DU DEBIT	54.353.493.423

CREDIT	1992 Francs
1. Intérêts et commissions	48.957.372.774
2. Revenus divers	4.900.125.041
3. Virements des comptes de provisions	487.835.448
4. Revenus extraordinaires	8.160.160
<div data-bbox="542 1825 1037 2016" data-label="Text"> <p>VISA Luxembourg, le 24.1993. Institut Monétaire Luxembourgeois</p> </div>	
TOTAL DU CREDIT	54.353.493.423 17-02-201

**AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE**

Loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1989

	1992 Francs
<u>BENEFICE DISPONIBLE</u>	
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	1.286.862.182
TOTAL	1.286.862.182
<u>AFFECTATION DU BENEFICE</u>	
1 ^{er} prélèvement (à ajouter aux réserves)	1.286.862.182
2 ^e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
TOTAL	1.286.862.182



CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

M. Corneille BRUCK, Luxembourg

Administrateurs

M. Armand BERCHEM, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven

M. Pierre HAAG, Représentant du Personnel, Luxembourg

M. Jean HAMES, Représentant du Personnel, Luxembourg (à partir du 17 octobre 1992)

M. Marc ORIGER, Conseiller Economique 1re classe au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Luxembourg (à partir du 7 février 1992)

M. Emile RAUCHS, Représentant du Personnel, Bertrange (jusqu'au 16 octobre 1992)

M. Victor ROD, Directeur du Commissariat aux Assurances, Howald

M. Georges SCHMIT, Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère de l'Economie, Esch-sur-Alzette

M. Fernand SPELTZ, Conseiller à la Chambre de Travail, Howald

M. Robert WEIDES, Directeur du Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Bofferdange (jusqu'au 6 février 1992)

M. Paul ZIMMER, Directeur adjoint à l'Imprimerie Saint-Paul, Bofferdange

COMMISSAIRE DE SURVEILLANCE

M. Yves MERSCH, Directeur du Trésor, Luxembourg

COMITE DE DIRECTION

Président

M. Raymond KIRSCH, Directeur Général, Steinsel

Membres

M. Henri GERMEAUX, Directeur Général adjoint, Luxembourg

M. Paul KOSTER, Directeur, Howald

M. Jean-Paul KRAUS, Directeur, Bertrange

M. François MAY, Directeur, Betzdorf

REVISEUR EXTERNE

KPMG Peat Marwick Inter-Revision, Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg.

Approuvé par le Conseil d'Administration dans sa réunion du 24 mars 1993

Luxembourg, le 24 mars 1993

Pour le Conseil d'Administration

C. Bruck

Corneille BRUCK

Président

17-02-2011

22 AVR. 1993

Enregistre à Luxembourg A.C., le
Vol. 1 442 fol. 1 54 case 1 10

Reçu cent francs

fr. 100.

gratis

Le Reçu n°



Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 23 AVR. 1993

le préposé
p.d.

Mus



380



**BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG**

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial 1, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989).

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.



LE BILAN AU 31 DECEMBRE 1991

ACTIF	1991 Francs
A. DISPONIBLE ET REALISABLE	
1. Disponibilités:	
a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	1.861.613.197
b) Avoirs en banque à vue	117.585.457.921
2. Valeurs à recevoir à court terme	603.786.338
3. Avoirs en banque à terme	115.494.097.376
4. Portefeuille-effets	89.277.155.323
5. Débiteurs divers	152.400.579.824
6. Opérations de crédit-bail	1.130.710.331
7. Portefeuille-titres:	
a) Fonds publics luxembourgeois	87.346.607
b) Fonds publics étrangers	5.923.385.410
c) Autres valeurs à revenu fixe	6.180.257.039
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	2.585.923.056
8. Divers	9.790.010.571
B. IMMOBILISE	
9. Participations	3.192.881.779
10. Immeubles	4.912.417.819
moins amortissements	658.216.726
= immobilisations nettes	4.254.201.093
11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées	871.315.252
TOTAL DE L'ACTIF	511.238.721.117

VISA

Luxembourg, le 7.4.1992.
Institut Monétaire Luxembourgeois

17-02-2011

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.



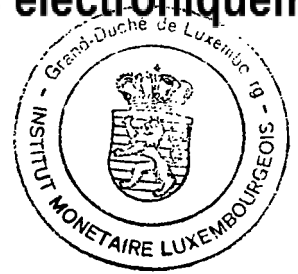
PASSIF	1991 Francs
A. EXIGIBLE 1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales 2. Valeurs à payer à court terme 3. Engagements envers les banques à vue 4. Engagements envers les banques à terme 5. Dépôts et comptes courants: a) à vue 176.622.114.429 b) à terme 108.211.712.820 6. Livrets d'épargne 7. Créanciers divers 8. Divers B. CAPITAL EMPRUNTE 9. Titres de créance subordonnée C. NON-EXIGIBLE 10. Capital 11. Réserves indisponibles 12. Réserves libres 13. Provisions D. COMPTES DE RESULTAT a) Bénéfice reporté b) Bénéfice de l'exercice	130.676.796 676.532.597 61.708.988.952 73.629.526.123 284.833.827.249 56.136.114.464 1.542.707.638 10.093.033.820 1.000.000.000 7.000.000.000 44.774.375 6.018.758.091 7.271.899.454 - 1.151.881.558
TOTAL DU PASSIF	511.238.721.117

VISA

Luxembourg, le 7.4.1992

Institut Monétaire Luxembourgeois

17 02-2011



COMPTES D'ORDRE

	1991 Francs
1. Montants à libérer sur titres et participations	604.500
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	39.961.049.767
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	15.211.785.089

Nul ne peut valablement invoquer
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.

VISA
Luxembourg, le 7. 4. 1992.
Institut Monétaire Luxembourgeois

[Signature]



COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1991

DEBIT	1991 Francs
1. Intérêts et commissions	38.755.614.123
2. Frais généraux:	
a) Personnel et organes	2.594.405.122
b) Impôts, taxes et redevances	525.137.682
c) Frais d'exploitation	1.042.124.429
3. Provisions	4.161.667.233
4. Amortissements	1.854.088.978
5. Divers	422.363.491
6. Dépenses et frais extraordinaires	1.793.938.148
7. Bénéfice net	878.333
TOTAL DU DEBIT	1.151.881.558
	48.140.431.864

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.

CREDIT	1991 Francs
1. Intérêts et commissions	44.227.646.420
2. Revenus divers	3.523.466.624
3. Virements des comptes de provisions	381.158.660
4. Revenus extraordinaires	8.160.160
TOTAL DU CREDIT	48.140.431.864

VISA

17-02-2011

Luxembourg, le 7.4.1992

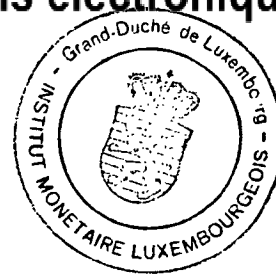
Institut Monétaire Luxembourgeois



AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

Loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1983

	1991 Francs
<u>BENEFICE DISPONIBLE</u>	
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	1.151.881.558
TOTAL	1.151.881.558
<u>AFFECTATION DU BENEFICE</u>	
1 ^{er} prélèvement (à ajouter aux réserves)	1.151.881.558
2 ^e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
TOTAL	1.151.881.558



CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

M. Corneille BRUCK, Luxembourg

Administrateurs

M. Armand BERCHEM, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven

M. Pierre HAAG, Représentant du Personnel, Luxembourg

M. Emile RAUCHS, Représentant du Personnel, Bertrange

M. Victor ROD, Directeur du Commissariat aux Assurances, Howald

M. Georges SCHMIT, Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère de l'Economie, Esch-sur-Alzette

M. Fernand SPELTZ, Conseiller à la Chambre de Travail, Howald

M. Robert WEIDES, Directeur du Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Bofferdange (jusqu'au 6 février 1992)

M. Marc ORIGER, Conseiller Economique 1re classe au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques, Luxembourg (à partir du 7 février 1992)

M. Paul ZIMMER, Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère d'Etat, Bofferdange

COMMISSAIRE DE SURVEILLANCE

M. Yves MERSCH, Directeur du Trésor, Luxembourg

COMITE DE DIRECTION

Président

M. Raymond KIRSCH, Directeur Général, Steinsel

Membres

M. Henri GERMEAUX, Directeur Général adjoint, Luxembourg

M. Paul KOSTER, Directeur, Howald

M. Jean-Paul KRAUS, Directeur, Bertrange

M. François MAY, Directeur, Betzdorf

REVISEUR EXTERNE

KPMG Peat Marwick Inter-Revision, Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg.

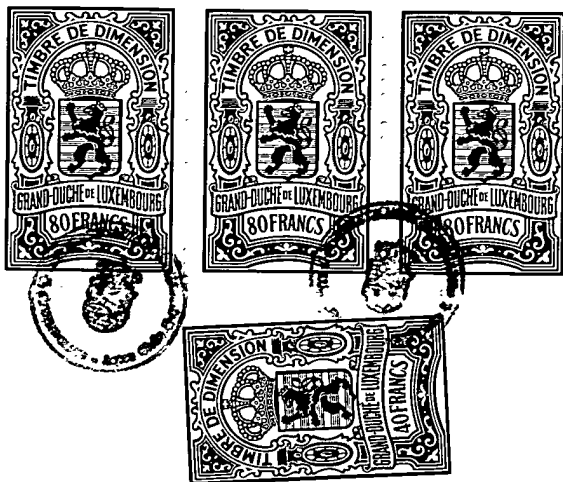
Approuvé par le Conseil d'Administration dans sa réunion du 27 mars 1992

Luxembourg, le 27 mars 1992

Pour le Conseil d'Administration,


Corneille BRUCK
Président

17-02-2011



Enregistré à Luxembourg A.G., le 18 AVR. 1992
Vol.: 430 fol.: 56 Case: 2
Reçu cent francs
fr 100.-

Le Reueveur,

Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 21 AVR. 1992

le préposé,

• B 30275

1 Document émis électroniquement



BANQUE ET CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT LUXEMBOURG

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial I, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989).



LE BILAN AU 31 DECEMBRE 1990

ACTIF		1990
A. DISPONIBLE ET REALISABLE		Francs
1. Disponibilités:		
a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	1'541'179'322	
b) Avoirs en banque à vue	77'563'056'595	79'104'235'917
2. Valeurs à recevoir à court terme		640'997'016
3. Avoirs en banque à terme		131'962'778'043
4. Portefeuille-effets		83'779'331'057
5. Débiteurs divers		140'239'874'055
6. Opérations de crédit-bail		649'221'681
7. Portefeuille-titres:		
a) Fonds publics luxembourgeois	89'239'441	
b) Fonds publics étrangers	4'632'972'816	
c) Autres valeurs à revenu fixe	3'464'262'771	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	2'526'953'875	10'713'428'903
8. Divers		9'241'826'009
B. IMMOBILISE		
9. Participations		2'906'529'374
10. Immeubles	4'297'342'819	
moins amortissements	586'219'786	
= immobilisations nettes	3'711'123'033	3'711'123'033
11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		569'928'349
TOTAL DE L'ACTIF		463'519'273'437

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.

VISA

Luxembourg, le 12.4.1991
Institut Monétaire Luxembourgeois



PASSIF		1990
A. EXIGIBLE		Francs
1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		148'369'043
2. Valeurs à payer à court terme		274'695'124
3. Engagements envers les banques à vue		59'650'957'241
4. Engagements envers les banques à terme		78'254'848'511
5. Dépôts et comptes courants:		
a) à vue	151'930'743'053	
b) à terme	89'820'167'625	241'750'910'678
6. Livrets d'épargne		53'488'175'302
7. Créanciers divers		1'354'215'013
8. Divers		9'474'691'122
B. NON EXIGIBLE		
9. Capital		7'000'000'000
10. Réserves indisponibles		44'774'375
11. Réserves libres		5'028'457'825
12. Provisions		6'060'751'251
C. COMPTES DE RESULTAT		
a) Bénéfice reporté		-
b) Bénéfice de l'exercice		988'427'952
TOTAL DU PASSIF		463'519'273'437

Nul ne peut faire état ou mention de l'intervention de l'Institut Monétaire Luxembourgeois.

VISA
Luxembourg, le 12.4.1991
Institut Monétaire Luxembourgeois

[Signature]

17-02-2011



COMPTES D'ORDRE	Francs
1. Montants à libérer sur titres et participations	2'375'000
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	35'458'269'684
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	9'781'830'797

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.

VISA

Luxembourg, le 12.4.1994.

Institut Monétaire Luxembourgeois

A handwritten signature in dark ink, appearing to be a stylized 'Z' or 'J' followed by a horizontal stroke.



LE COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1990

DEBIT		1990
		Francs
1. Intérêts et commissions		33'789'870'654
2. Frais généraux:		
a) Personnel et organes	2'503'953'946	
b) Impôts, taxes et redevances	463'372'411	
c) Frais d'exploitation	1'006'678'014	3'974'004'371
3. Provisions		1'127'165'216
4. Amortissements		266'546'502
5. Divers		1'652'544'923
6. Dépenses et frais extraordinaires		1'831'212
7. Bénéfice net		988'427'952
TOTAL DU DEBIT		41'800'390'830

CREDIT		1990
		Francs
1. Intérêts et commissions		38'807'203'746
2. Revenus divers		2'622'091'621
3. Virements des comptes de provisions		368'069'538
4. Revenus extraordinaires		3'025'925
TOTAL DU CREDIT		41'800'390'830

Nul ne peut faire état ou mention
de l'intervention de l'Institut
Monétaire Luxembourgeois.

- 5 -

VISA
Luxembourg, le 12.4.1991
Institut Monétaire Luxembourgeois

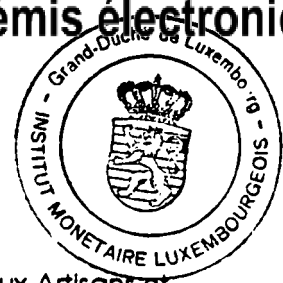
2011



AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

Loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1989

<u>BENEFICE DISPONIBLE</u>	
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	988'427'952
TOTAL	988'427'952
<u>AFFECTATION DU BENEFICE</u>	
1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	988'427'952
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
TOTAL	988'427'952



Président

M. Cornéille BRUCK, Luxembourg

Administrateurs

M. Armand BERCHEM, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven

M. Pierre HAAG, Représentant du Personnel, Luxembourg

M. Emile RAUCHS, Représentant du Personnel, Bertrange

M. Victor ROD, Commissaire aux Assurances, Howald

M. Georges SCHMIT, Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère de l'Economie, Luxembourg

M. Fernand SPELTZ, Conseiller à la Chambre de Travail, Howald

M. Robert WEIDES, Directeur du Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques (STATEC), Bofferdange

M. Paul ZIMMER, Premier Conseiller de Gouvernement au Ministère d'Etat, Bofferdange

Commissaire de Surveillance

M. Yves MERSCH, Directeur du Trésor, Luxembourg

Comité de Direction

Président

M. Raymond KIRSCH, Directeur Général, Luxembourg

Membres

M. Henri GERMEAUX, Directeur Général adjoint, Luxembourg

M. Paul KOSTER, Directeur, Howald

M. Jean-Paul KRAUS, Directeur, Bertrange

M. François MAY, Directeur, Betzdorf

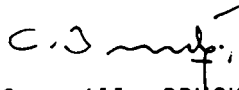
Réviseur externe

KPMG Peat Marwick Inter-Revision, Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg.

Approuvé par le Conseil d'Administration dans sa réunion du 27 mars 1991.

Luxembourg, le 27 mars 1991.

Pour le Conseil d'Administration,


Cornéille BRUCK
Président



Enregistré à Luxembourg A.C., le - 5 JUIN 1991

Vol.: 921 fol.: 72 case: 12

Reçu cent francs

fr 100.-

Le Receveur,

Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le - 6 JUIN 1991

le préposé,

B 30 775

BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT, LUXEMBOURG

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

R.C. Luxembourg No B 30775

Etablissement public autonome, institué par la loi du 21 février 1856 (Mémorial I, No 6, du 10 mars 1856) et régi par la loi du 24 mars 1989 (Mémorial A, No 16, du 28 mars 1989).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1989A C T I F

		Francs
A. <u>Disponible et réalisable</u>		
1. Disponibilités:		
a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	1.485.025.004	
b) Avoirs en banque à vue	<u>79.842.505.263</u>	81.327.530.267
2. Valeurs à recevoir à court terme		532.929.015
3. Avoirs en banque à terme		76.344.937.920
4. Portefeuille-effets		124.793.937.280
5. Débiteurs divers		104.157.876.149
6. Opérations crédit-bail		338.858.343
7. Portefeuille-titres :		
a) Fonds publics luxembourgeois	96.251.572	
b) Fonds publics étrangers	3.671.598.745	
c) Autres valeurs à revenu fixe	1.674.104.012	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	<u>917.135.484</u>	6.359.089.813
8. Divers		7.275.218.342
B. <u>Immobilité</u>		
9. Participations		3.341.059.359
10. Immeubles	3.512.447.793	
moins amortissements	<u>525.720.429</u>	
= immobilisations nettes	2.986.727.364	2.986.727.364
11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées ...		247.558.194
Total de l'actif		<u>407.705.722.046</u>

P A S S I F

Francs

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales	85.088.841
2. Valeurs à payer à court terme	337.237.498
3. Engagements envers les banques à vue	75.483.886.212
4. Engagements envers les banques à terme	49.916.615.168
5. Dépôts et comptes courants:	
a) à vue	138.500.422.666
b) à terme	<u>63.201.421.987</u>
	201.701.844.653
6. Livrets d'épargne	54.949.215.915
7. Créanciers divers	1.218.537.895
8. Divers	6.843.994.384

B. Non Exigible

9. Capital	7.000.000.000
10. Réserves indisponibles	44.774.375
11. Réserves libres	2.784.577.972
12. Provisions	6.457.458.032

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	-
b) Bénéfice de l'exercice	882.491.101
Total du passif	<u>407.705.722.046</u>

C O M P T E S D ' O R D R E

Francs

1. Montants à libérer sur titres et participations	142.418.041
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	22.448.371.787
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	17-02-2011 4.568.578.041

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1989D E B I T

		Francs
1. Intérêts et commissions		25.272.177.985
2. Frais généraux:		
a) Personnel et organes	2.031.399.871	
b) Impôts, taxes et redevances	595.836.605	
c) Frais d'exploitation	<u>880.620.694</u>	3.507.857.170
3. Provisions		979.531.642
4. Amortissements		189.638.799
5. Divers		1.660.185.609
6. Dépenses et frais extraordinaires		3.257.197
7. Bénéfice net		<u>882.491.101</u>
Total du débit		<u>32.495.139.503</u>

C R E D I T

		Francs
1. Intérêts et commissions		30.085.497.128
2. Revenus divers		2.209.310.921
3. Virements des comptes de provisions		<u>200.331.454</u>
Total du crédit		<u>32.495.139.503</u>

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 24 mars 1989, article 39; règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

Bénéfice disponible

Francs

Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	882.491.101
	<hr/>
	882.491.101
	<hr/>

Affectation du bénéfice

Francs

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	882.491.101
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
	<hr/>
	882.491.101
	<hr/>

Conseil d'Administration

Président:

Corneille Bruck, Luxembourg.

Membres:

- M. Armand Berchem, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven;
- M. Pierre Haag, Représentant du Personnel, Luxembourg;
- M. Emile Rauchs, Représentant du Personnel, Bertrange;
- M. Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald;
- M. Georges Schmit, Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Economie, Luxembourg;
- M. Fernand Speltz, Conseiller à la Chambre de Travail, Howald;
- M. Robert Weides, Conseiller Economique 1re classe au Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques (STATEC), Bofferdange;
- M. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement 1re classe au Ministère d'Etat, Bofferdange.

Commissaire de Surveillance

M. Yves Mersch, Directeur du Trésor, Luxembourg.

Comité de Direction

Président:

M. Raymond Kirsch, Directeur Général, Luxembourg.

Membres:

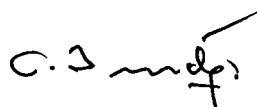
- M. Henri Germeaux, Directeur Général adjoint, Luxembourg;
- M. Paul Koster, Directeur, Howald;
- M. Jean-Paul Kraus, Directeur, Bertrange;
- M. François May, Directeur, Betzdorf.

Réviseur externe

KPMG Peat Marwick Inter-Revision, Société Civile, Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg.

Luxembourg, le 21 mars 1990.

Pour le Conseil d'Administration,


Corneille BRUCK
Président

17-02-2011

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 24 AVR. 1990 vol. 511 fol. 65 Case 11

Gratia.

Le Receveur,

[Signature]

Deposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 24 AVR. 1990

le préposé,

pd M. Lusi

9361/89

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ETAT

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1988

A C T I F

FRANCS

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités :

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	1.432.813.896	
b) Avoirs en banque à vue	59.096.664.023	60.529.477.919

2. Valeurs à recevoir à court terme		391.954.932
---	--	-------------

3. Avoirs en banque à terme		71.083.775.766
-----------------------------------	--	----------------

4. Portefeuille-effets		105.270.359.284
------------------------------	--	-----------------

5. Débiteurs divers		85.176.286.275
---------------------------	--	----------------

6 Opérations crédit-bail		191.375.370
--------------------------------	--	-------------

7. Portefeuille-titres :

a) Fonds publics luxembourgeois	11.523.885	
b) Fonds publics étrangers	2.312.204.061	
c) Autres valeurs à revenu fixe	1.767.527.137	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	176.074.376	4.267.329.459

8. Divers		3.371.833.621
-----------------	--	---------------

B. Immobilisé

9. Participations		1.452.837.919
-------------------------	--	---------------

10. Immeubles	3.270.404.108	
moins amortissements	483.607.272	

= Immobilisations nettes	2.786.796.836	2.786.796.836
--------------------------------	---------------	---------------

11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		262.423.811
--	--	-------------

Total de l'actif		334.784.451.192
------------------------	--	-----------------

17-02-2011

P A S S I F

FRANCS

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales	78.074.121
2. Valeurs à payer à court terme	127.707.616
3. Engagements envers les banques à vue	62.595.344.827
4. Engagements envers les banques à terme	45.590.534.940
5. Dépôts et comptes courants :	
a) à vue	111.482.709.207
b) à terme	38.601.351.335
6. Livrets d'épargne	150.084.060.542
7. Créanciers divers	54.408.219.417
8. Divers	1.436.006.119
	5.138.439.064

B. Non-exigible

9. Réserves indisponibles	44.774.375
10. Réserves libres	8.720.357.662
11. Provisions	5.766.374.896

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	
b) Bénéfice de l'exercice	794.557.613
Total du passif :	334.784.451.192

Comptes d'ordre

FRANCS

1. Montants à libérer sur titres et participations	38.084.287
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	13.454.986.137
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	2.021.778.393

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1988D E B I T

FRANCS

1. Intérêts et commissions		17.565.111.075
2. Frais généraux :		
a) Personnel et organes	1.883.547.761	
b) Impôts, taxes et redevances	701.456.731	
c) Frais d'exploitation	845.473.668	3.430.478.160
3. Provisions		591.302.131
4. Amortissements		191.224.662
5. Divers		687.855.675
6. Dépenses et frais extraordinaires		2.565.950
7. Bénéfice net		794.557.613
Total du débit		<u>23.263.095.266</u>

C R E D I T

FRANCS

1. Intérêts et commissions	21.803.614.056
2. Revenus divers	1.280.624.389
3. Virements des comptes de provisions	178.856.821
Total du crédit	<u>23.263.095.266</u>

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3 ; règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

Bénéfice disponible

FRANCS

Bénéfice reporté

Bénéfice de l'exercice

794.557.613

794.557.613Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)

794.557.613

2e prélèvement (à verser au Trésor)

Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)

794.557.613Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Président;
 Paul Koster, Sous-directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Vice-Président;
 Armand Berchem, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la
 Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven, Administrateur;
 Robert Mangen, Vice-Président de l'Association du Personnel de la Caisse d'Epargne de
 l'Etat, Luxembourg, Administrateur;
 Yves Mersch, Commissaire du Gouvernement près la Bourse de Commerce, Luxembourg,
 Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange, Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat-avoué, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement 1re classe à la Présidence du Gouvernement -
 Ministère d'Etat, Bofferdange, Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald, Commissaire Spécial.

Réviseur externe

KPMG Peat Marwick Inter-Revision
 Société Civile
 Réviseurs d'Entreprises, Luxembourg

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
 DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ETAT

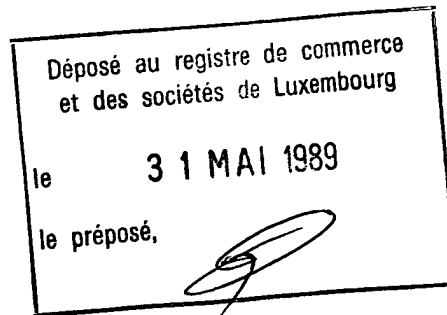
C. Bruck

Président-Directeur

17-02-2011

Enregistré à Luxembourg A.C.
le 31 MAI 1989 vol. 403 fol. 521 Case 7
Gratis.

Le Receveur,



7 0 4 7 / 8 8

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ETAT

Siège Central: Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1987

A C T I F

FRANCS

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités :

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	1.673.432.595	
b) Avoirs en banque à vue	60.810.492.002	62.483.924.597

2. Valeurs à recevoir à court terme		466.527.269
---	--	-------------

3. Avoirs en banque à terme		56.334.255.207
-----------------------------------	--	----------------

4. Portefeuille-effets		94.097.514.585
------------------------------	--	----------------

5. Débiteurs divers		77.075.573.947
---------------------------	--	----------------

6. Opérations crédit-bail		115.910.558
---------------------------------	--	-------------

7. Portefeuille-titres :

a) Fonds publics luxembourgeois	136.438.475	
b) Fonds publics étrangers	1.658.569.699	
c) Autres valeurs à revenu fixe	2.684.162.122	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	269.414.080	4.748.584.376

8. Divers		3.242.656.760
-----------------	--	---------------

B. Immobilisé

9. Participations		537.253.596
-------------------------	--	-------------

10. Immeubles	3.013.777.807	
moins amortissements	441.036.938	
= immobilisations nettes	2.572.740.869	2.572.740.869

11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		247.893.306
--	--	-------------

Total de l'actif		17 301 922 835.070
------------------------	--	--------------------

P A S S I F

FRANCS

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		72.420.483
2. Valeurs à payer à court terme		116.413.564
3. Engagements envers les banques à vue		52.576.912.064
4. Engagements envers les banques à terme		47.518.512.072
5. Dépôts et comptes courants :		
a) à vue	93.234.107.234	
b) à terme	38.521.419.306	131.755.526.540
6. Livrets d'épargne		50.301.018.010
7. Créanciers divers		1.087.136.839
8. Divers		4.265.006.167

B. Non Exigible

9. Réserves indisponibles		44.774.375
10. Réserves libres		8.002.333.149
11. Provisions		5.456.657.442

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté		-
b) Bénéfice de l'exercice		726.124.365
Total du passif !.....		301.922.835.070

Comptes d'ordre

1. Montants à libérer sur titres et participations		38.704.602
2. Lignes de crédit et crédits confirmés		13.084.644.636
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers		2.404.529.946

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1987D E B I T

1. Intérêts et commissions		16.010.205.753
2. Frais généraux :		
a) Personnel et organes	1.689.111.621	
b) Impôts, taxes et redevances	695.907.366	
c) Frais d'exploitation	559.646.124	2.944.665.111
3. Provisions		615.688.908
4. Amortissements		164.131.788
5. Divers		550.825.290
6. Dépenses et frais extraordinaires		2.217.173
7. Bénéfice net		726.124.365
Total du débit		<u>21.013.858.388</u>

C R E D I T

1. Intérêts et commissions	19.966.699.866
2. Revenus divers	969.554.383
3. Virements des comptes de provisions	77.604.139
Total du crédit	<u>21.013.858.388</u>

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3 ; règlement Grand-ducal du 14 juin 1983)

Bénéfice disponible

FRANCS

Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	726.124.365
	<u>726.124.365</u>

Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	726.124.365
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
	<u>726.124.365</u>

Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Président;
 Paul Koster, Sous-directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Vice-Président;
 Armand Berchem, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la
 Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven, Administrateur;
 Robert Mangen, Président de l'Association du Personnel de la Caisse d'Epargne de l'Etat,
 Luxembourg, Administrateur;
 Yves Mersch, Commissaire du Gouvernement près la Bourse de Commerce, Luxembourg,
 Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange, Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat-avoué, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement 1re classe à la Présidence du Gouvernement -
 Ministère d'Etat, Bofferdange, Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald, Commissaire Spécial.

Réviseur externe

KMG Inter-Revision, s.à r.l., Luxembourg

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
 DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ETAT

C. Bruck

C. Bruck
 Président-Directeur

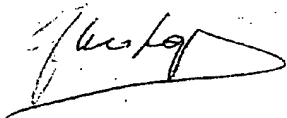
17-02-2011

Enregistré à Luxembourg A. G.

le 19 MAI 1988 vol. 333 fol. 400 Case 8

Gratis.

Le Receveur,



Déposé au registre de commerce
et des sociétés de Luxembourg

le 19 MAI 1988

le préposé, *pt. My*
Ruxa

7280/87

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ETAT

Siège central : Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1986

A C T I F

FRANCS

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités :

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales.....	4.927.200.797	
b) Avoirs en banque à vue	55.003.485.662	59.930.686.459

2. Valeurs à recevoir à court terme		1.085.956.954
---	--	---------------

3. Avoirs en banque à terme		43.804.555.360
-----------------------------------	--	----------------

4. Portefeuille-effets		85.383.583.047
------------------------------	--	----------------

5. Débiteurs divers		73.579.823.739
---------------------------	--	----------------

6. Opérations crédit-bail		39.640.887
---------------------------------	--	------------

7. Portefeuille-titres :

a) Fonds publics luxembourgeois	184.651.690	
b) Fonds publics étrangers	1.037.619.584	
c) Autres valeurs à revenu fixe	2.215.573.293	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	408.807.323	3.846.651.890

8. Divers		2.514.384.505
-----------------	--	---------------

B. Immobilisé

9. Participations		450.905.139
-------------------------	--	-------------

10. Immeubles	2.872.463.288	
moins amortissements	390.975.575	
= immobilisations nettes	2.481.487.713	2.481.487.713

11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		250.053.837
---	--	-------------

Total de l'actif		273.367.729.530
------------------------	--	-----------------

17-02-2011

P A S S I F

FRANCS

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales	94.438.515
2. Valeurs à payer à court terme	158.410.441
3. Engagements envers les banques à vue	56.032.532.111
4. Engagements envers les banques à terme	34.661.955.658
5. Dépôts et comptes courants :	
a) à vue	95.050.703.397
b) à terme	23.549.574.154
6. Livrets d'épargne	118.600.277.551
7. Créanciers divers	45.666.347.533
8. Divers	1.445.473.108
	3.649.814.688

B. Non Exigible

9. Réserves indisponibles	44.774.375
0. Réserves libres	7.362.591.714
1. Provisions	5.004.995.098

. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	----
b) Bénéfice de l'exercice	646.118.738
Total du passif	273.367.729.530

Comptes d'ordre

1. Montants à libérer sur titres et participations	38.067.622
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	11.148.029.081
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	1.760.114.958
	12.946.211.661

COMPTÉ DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1986D E B I T

FRANCS

1. Intérêts et commissions		15.806.866.373
2. Frais généraux :		
a) Personnel et organes	1.659.067.636	
b) Impôts, taxes et redevances	655.557.954	
c) Frais d'exploitation	631.720.063	2.946.345.653
3. Provisions		757.062.582
4. Amortissements		150.840.436
5. Divers		350.442.560
6. Dépenses et frais extraordinaires		975.336
7. Bénéfice net		646.118.738
Total du débit		<u>20.658.651.678</u>

C R E D I T

1. Intérêts et commissions	19.644.817.869
2. Revenus divers	732.808.786
3. Virements des comptes de provisions	281.025.023
Total du crédit	<u>20.658.651.678</u>

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3 ; règlement Grand-ducal du 14 juin 1983)

Francs

Bénéfice disponible

Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	646.118.738
	<hr/>
	646.118.738

Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	646.118.738
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
	<hr/>
	646.118.738

Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Président;
 Paul Koster, Sous-directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Vice-président;
 Armand Berchem, Administrateur Délégué de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven, Administrateur;
 Robert Mangen, Président de l'Association du Personnel de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Administrateur;
 Yves Mersch, Commissaire du Gouvernement près la Bourse de Commerce, Luxembourg, Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange, Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat-avoué, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement à la Présidence du Gouvernement - Ministère d'Etat, Bofferdange, Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald, Commissaire Spécial.

Réviseur externe

KMG Inter-Revision, s.à r.l., Luxembourg.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
 DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ETAT

C-3 my 17-02-2011
 C. Bruck
 Président-Directeur

Enregistré à Luxembourg A. G.

le **19 JUIN 1987** vol. ~~386~~ fol. ~~53~~ Case ~~6~~

Gratis.

Le Receveur,

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg.

le **19 JUIN 1987**

Le préposé du registre de commerce,



P 4242 / 86

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ÉTAT

Siège social : Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1985

A C T I F

FRANCS

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités :

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	4.429.808.104	
b) Avoirs en banque à vue	50.906.505.725	55.336.313.829

2. Valeurs à recevoir à court terme		2.200.786.034
---	--	---------------

3. Avoirs en banque à terme		47.317.840.140
-----------------------------------	--	----------------

4. Portefeuille-effets		65.635.203.191
------------------------------	--	----------------

5. Débiteurs divers		68.754.534.372
---------------------------	--	----------------

6. Opérations crédit-bail		7.421.311
---------------------------------	--	-----------

7. Portefeuille-titres :

a) Fonds publics luxembourgeois	382.301.741	
b) Fonds publics étrangers	804.877.022	
c) Autres valeurs à revenu fixe	2.881.961.279	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	395.712.541	4.464.852.583

8. Divers		2.705.635.994
-----------------	--	---------------

B. Immobilisé

9. Participations		339.658.053
-------------------------	--	-------------

10. Immeubles	2.968.403.036	
moins amortissements	348.186.790	

= immobilisations nettes	2.620.216.246	2.620.216.246
--------------------------------	---------------	---------------

11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		136.922.585
---	--	-------------

Total de l'actif		249.519.384.338
------------------------	--	-----------------

17-02-2011

P A S S I F

Francs

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales	86.268.452
2. Valeurs à payer à court terme	95.918.393
3. Engagements envers les banques à vue	43.435.955.786
4. Engagements envers les banques à terme	40.636.632.845
5. Dépôts et comptes courants	
a) à vue	86.971.042.696
b) à terme	20.413.874.226
	107.384.916.922
6. Livrets d'épargne	41.320.481.121
7. Créanciers divers	1.457.170.282
8. Divers	3.754.811.817

B. Non Exigible

9. Réserves indisponibles	44.774.375
10. Réserves libres	6.178.835.238
11. Provisions	4.549.674.069

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	-
b) Bénéfice de l'exercice	573.945.038

Total du passif	249.519.384.338
	=====

Comptes d'ordre

1. Montants à libérer sur titres et participations	7.597.500
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	12.549.860.952
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	1.648.934.795
	=====
	14.206.393.247

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1985

D E B I T

Francs

1. Intérêts et commissions		17.009.175.783
2. Frais généraux ;		
a) Personnel et organes	1.439.131.191	
b) Impôts, taxes et redevances	569.107.256	
c) Frais d'exploitation	542.703.863	2.550.942.310
3. Provisions		835.875.646
4. Amortissements		148.473.221
5. Divers		431.221.119
6. Dépenses et frais extraordinaires		1.117.686
7. Bénéfice net		573.945.038
Total du débit		<u>21.550.750.803</u> =====

C R E D I T

1. Intérêts et commissions	20.721.728.094
2. Revenus divers	822.745.098
3. Virements des comptes de provisions	6.277.611
Total du crédit	<u>21.550.750.803</u> =====

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3; règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

<u>Bénéfice disponible</u>	Francs
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	573.945.038

Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	573.945.038
2e prélèvement (à verser au trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-


Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, Président;
 Paul Koster, Sous-directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg, Vice-président;
 Julien Alex, Directeur des Relations Economiques Internationales et de la Coopération
 au Ministère des Affaires Etrangères, Luxembourg, Administrateur;
 Armand Berchem, Directeur de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des
 Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven, Administrateur;
 Robert Mangen, Président de l'Association du Personnel de la Caisse d'Épargne de l'État,
 Luxembourg, Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange, Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat-avoué, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement au Ministère d'Etat, Bofferdange,
 Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald, Commissaire Spécial.

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
 DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ÉTAT


 C. Bruck
 Président-Directeur

Enregistré à Luxembourg A.C.

le **14 MAI 1986** vol. 377 fol. 19 Case 3

Gratis.

Le Releveur,

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg

le **14 MAI 1986**

Le préposé du registre de commerce,



CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURGBANQUE DE L'ETAT

Siège social : Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1984Actif

Francs

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités:

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales.....	4.459.303.232	
b) Avoirs en banque à vue	44.889.801.398	49.349.104.630

2. Valeurs à recevoir à court terme	851.605.312
---	-------------

3. Avoirs en banque à terme	40.624.165.455
-----------------------------------	----------------

4. Portefeuille-effets	59.510.699.552
------------------------------	----------------

5. Débiteurs divers	70.846.750.327
---------------------------	----------------

6. Portefeuille-titres :

a) Fonds publics luxembourgeois	578.162.966	
b) Fonds publics étrangers	375.862.089	
c) Autres valeurs à revenu fixe	3.111.058.334	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	367.140.720	4.432.224.109

7. Divers	2.824.508.989
-----------------	---------------

B. Immobilisé

8. Participations	270.837.398
-------------------------	-------------

9. Immeubles	2.661.023.970	
moins amortissements	303.818.990	
= Immobilisations nettes	2.357.204.980	2.357.204.980

10. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées	123.147.709
---	-------------

Total de l'actif	231.190.248.461
	=====

Francs

A. Exigible

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales.....	85.661.020
2. Valeurs à payer à court terme	124.101.583
3. Engagements envers les banques à vue	49.894.113.936
4. Engagements envers les banques à terme	36.917.779.395
5. Dépôts et comptes courants	
a) à vue	69.761.892.535
b) à terme	21.735.899.202
6. Livrets d'épargne	37.903.408.555
7. Créanciers divers	799.111.294
8. Divers	4.428.488.671

B. Non exigible

9. Réserves indisponibles	44.774.375
10. Réserves libres	5.663.923.374
11. Provisions	3.310.351.034

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	-	-
b) Bénéfice de l'exercice	520.743.487	520.743.487
Total du passif		231.190.248.461
		=====

Comptes d'ordre

Francs

1. Montants à libérer sur titres et participations	375.000
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	11.238.395.976
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	1.759.965.270
	12.998.736.246

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1984

	<u>Débit</u>	Francs
1. Intérêts et commissions		18.008.116.178
2. Frais généraux:		
a) Personnel et organes	1.389.543.621	
b) Impôts, taxes et redevances	548.885.702	
c) Frais d'exploitation	443.424.168	2.381.853.491
3. Provisions		549.037.317
4. Amortissements		105.757.855
5. Divers		860.541.986
6. Dépenses et frais extraordinaires		567.611
7. Bénéfice net		<u>520.743.487</u>
Total du débit		22.426.617.925 =====

	<u>Crédit</u>	Francs
1. Intérêts et commissions		21.183.639.126
2. Revenus divers		1.151.414.459
3. Virements des comptes de provisions		<u>91.564.340</u>
Total du crédit		22.426.617.925 =====

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3; règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

Bénéfice disponible

Francs

Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	520.743.487
	520.743.487
	=====

Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	520.743.487
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
	520.743.487
	=====

Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Président;
 Paul Koster, Sous-directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Vice-président;
 Julien Alex, Directeur des Relations Economiques Internationales et de la Coopération au
 Ministère des Affaires Etrangères, Luxembourg, Administrateur;
 Armand Berchem, Directeur de la Mutualité d'Aide aux Artisans et de la Fiduciaire des
 Petites et Moyennes Entreprises, Niederanven, Administrateur;
 Pierre Guill, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg,
 Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange, Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat-avoué, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de Surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement au Ministère d'Etat, Bofferdange,
 Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Commissaire aux Assurances, Howald, Commissaire Spécial.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
 DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ETAT

C. Bruck
 C. Bruck
 Président-Directeur

Enregistré à Luxembourg A. G.

le 14 JUIN 1985 vol. 370 fol. 52 Case 2

Gratis.

Le Receveur

17-02-2011

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondt de et à Luxembourg

le 14 JUIN 1985

Le préposé du registre de commerce,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a final downward stroke.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ETAT

Siège social: Luxembourg, 1, place de Metz.

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1983

Actif

Francs

A. Disponible et réalisable

1. Disponibilités:

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales	3.410.866.849	
b) Avoirs en banque à vue	31.208.258.664	34.619.125.513

2. Valeurs à recevoir à court terme		337.475.972
---	--	-------------

3. Avoirs en banque à terme		33.756.320.821
-----------------------------------	--	----------------

4. Portefeuille-effets		65.032.895.956
------------------------------	--	----------------

5. Débiteurs divers		68.428.856.272
---------------------------	--	----------------

6. Portefeuille-titres:

a) Fonds publics luxembourgeois	547.908.090	
b) Fonds publics étrangers	428.802.229	
c) Autres valeurs à revenu fixe	1.531.646.222	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	304.368.716	2.812.725.257

7. Divers		3.810.787.941
-----------------	--	---------------

B. Immobilisé

8. Participations		133.774.415
-------------------------	--	-------------

9. Immeubles	2.544.568.391	
moins amortissements	264.455.245	

= Immobilisations nettes	2.280.113.146	2.280.113.146
--------------------------------	---------------	---------------

10. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		89.317.351
---	--	------------

Total de l'actif		<u>211.301.392.644</u>
------------------------	--	------------------------

A. Exigible

Francs

1. Créanciers privilégiés ou garantis; administrations fiscales	65.319.040
2. Valeurs à payer à court terme	64.298.415
3. Engagements envers les banques à vue	38.207.292.630
4. Engagements envers les banques à terme	40.662.983.188
5. Dépôts et comptes courants:	
a) à vue	57.066.054.015
b) à terme	25.142.792.682
6. Livrets d'épargne	82.208.846.697
7. Créanciers divers	35.211.098.795
8. Divers	848.237.322
	5.471.167.939

B. Non exigible

9. Réserves indisponibles	44.774.375
10. Réserves libres	5.177.630.235
11. Provisions	2.848.544.895

C. Comptes de résultat

a) Bénéfice reporté	-	
b) Bénéfice de l'exercice	491.199.113	491.199.113
Total du passif		211.301.392.644

Comptes d'ordre

Francs

1. Montants à libérer sur titres et participations	375.000
2. Lignes de crédit et crédits confirmés	10.059.829.807
3. Garanties données pour compte propre et pour compte de tiers	1.721.159.199
	11.781.364.006

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1983

	<u>Débit</u>	Francs
1. Intérêts et commissions		16.032.249.456
2. Frais généraux:		
a) Personnel et organes	1.314.961.371	
b) Impôts, taxes et redevances	740.737.283	
c) Frais d'exploitation	381.307.312	2.437.005.966
3. Provisions		585.567.187
4. Amortissements		95.367.376
5. Divers		545.198.047
6. Dépenses et frais extraordinaires		604.792
7. Bénéfice net		491.199.113
Total du débit		<u>20.187.191.937</u>

	<u>Crédit</u>	Francs
1. Intérêts et commissions		19.375.300.111
2. Revenus divers		741.820.662
3. Virements des comptes de provisions		70.071.164
Total du crédit		<u>20.187.191.937</u>

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3; règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

<u>Bénéfice disponible</u>	Francs
Bénéfice reporté	-
Bénéfice de l'exercice	<u>491.199.113</u>
	<u>491.199.113</u>

Affectation du bénéfice

1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	491.199.113
2e prélèvement (à verser au Trésor)	-
Solde (à ajouter aux réserves ou à reporter à nouveau)	-
	<u>491.199.113</u>

Conseil d'Administration

MM. Corneille Bruck, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Président;
 Robert Weber, Sous-directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Vice-président;
 Georges Als, Directeur du STATEC, Luxembourg, Administrateur;
 Joseph Bervard, Président honoraire de la Chambre des Métiers, Luxembourg, Administrateur;
 Pierre Guill, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, Administrateur;
 Antoine Weiss, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange (Luxembourg), Administrateur;
 Fernand Zurn, Avocat, Luxembourg, Administrateur.

Commissaires de Surveillance

MM. Paul Zimmer, Conseiller de Gouvernement à la Présidence du Gouvernement-Département du Trésor, Bofferdange (Luxembourg), Commissaire de Surveillance;
 Victor Rod, Chargé de la Direction du Service de Contrôle des Entreprises d'Assurances, Howald (Luxembourg), Commissaire Spécial.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
 DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
 BANQUE DE L'ETAT

C. Bruck
 C. Bruck
 Président-Directeur

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 28 JUIN 1984 vol. 363 fol. 59 Case 6

Gratis.

Le Receveur,

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondt de et à Luxembourgle 28 JUIN 1984 02 - 2011

Le préposé du registre de commerce,

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

BANQUE DE L'ETAT

Siège central: Luxembourg, 1, place de Metz

Etablissement public autonome, jouissant de la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement (lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930; arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960).

BILAN AU 31 DECEMBRE 1982

Actif

A. Disponible et Réalisable

Francs

1. Disponibilités:		
a) Caisse, chèques postaux, banques centrales ...	2.911.381.931	
b) Avoirs en banque à vue	30.706.240.527	33.617.622.458
2. Valeurs à recevoir à court terme		571.000.310
3. Avoirs en banque à terme		27.861.270.774
4. Portefeuille-effets		66.343.281.346
5. Débiteurs divers:		
a) gagés	51.520.224.095	
b) non gagés	10.288.321.568	61.808.545.663
6. Portefeuille-titres:		
a) Fonds publics luxembourgeois	524.946.589	
b) Fonds publics étrangers	572.291.469	
c) Autres valeurs à revenu fixe	297.974.787	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable ..	123.860.896	1.519.073.741
7. Divers		2.475.190.707
8. Comptes fiduciaires		1.812.013.756
B. Immobilisé		
9. Participations		75.786.774
10. Immeubles	2.008.603.634	
moins amortissements	226.894.606	
= Immobilisations nettes	1.781.709.028	1.781.709.028
11. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées		77.932.387
Total de l'actif		197.943.426.944

Passif

A. Exigible		Francs
1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		1.746.856
2. Valeurs à payer à court terme		38.726.507
3. Engagements envers les banques à vue		41.443.304.781
4. Engagements envers les banques à terme		31.640.672.278
5. Dépôts et comptes courants:		
a) à vue	58.672.758.649	
b) à terme	20.657.398.926	79.330.157.575
6. Livrets d'épargne		30.583.912.005
7. Créanciers divers		569.980.198
8. Divers		4.955.105.454
9. Comptes fiduciaires		1.812.013.756
B. Non exigible		
10. Réserves indisponibles		44.774.375
11. Réserves libres		4.716.159.876
12. Provisions		2.348.531.164
C. Comptes de résultat		
a) Bénéfice reporté	202.584	
b) Bénéfice de l'exercice	458.139.535	458.342.119
Total du passif		197.943.426.944

COMPTES D'ORDRE AU 31 DECEMBRE 1982

	Francs
1. Actifs de la banque donnés en garantie	426.815.000
2. Ecus	6.622.097.179
3. Crédits irrévocables	6.971.185.742
4. Cautions pour compte de tiers	1.104.381.837
	15.124.479.758

COMPTE DE PROFITS ET PERTES DE L'EXERCICE 1982

	Débit	Francs
1. Intérêts et commissions		19.208.547.759
2. Frais généraux:		
a) Personnel et organes	1.099.477.056	
b) Impôts, taxes et redevances	1.095.941.437	
c) Frais d'exploitation	306.839.782	2.502.258.275
3. Provisions		750.730.196
4. Amortissements		73.237.601
5. Divers		389.766.055
6. Dépenses et frais extraordinaires		517.627
7. Bénéfice net		<u>458.139.535</u>
Total du débit		23.383.197.048
	Crédit	Francs
1. Intérêts et commissions		22.558.967.815
2. Revenus divers		589.417.984
3. Virements des comptes de provision		<u>234.811.249</u>
Total du crédit		23.383.197.048

AFFECTATION DU BENEFICE DISPONIBLE

(loi du 14 juin 1983, article 3, et règlement grand-ducal du 14 juin 1983)

Bénéfice disponible	Francs
Bénéfice reporté	202.584
Bénéfice de l'exercice	<u>458.139.535</u>
Total	458.342.119
Affectation du bénéfice	Francs
1er prélèvement (à ajouter aux réserves)	458.342.119
2e prélèvement (à verser au Trésor)	<u>-</u>
Total	458.342.119

Conseil d'Administration:

MM. Corneille BRUCK, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg,
Président;

Robert WEBER, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg,
Vice-Président;

Georges ALS, Directeur du STATEC, Luxembourg, Administrateur;

Joseph BERVARD, Président honoraire de la Chambre des Métiers, Luxembourg,
Administrateur;

Pierre GUILL, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg,
Administrateur;


Antoine WEISS, Conseiller auprès de l'OGB-L, Mondercange (Luxembourg),
Administrateur;

Fernand ZURN, Avocat, Luxembourg, Administrateur.

Commissaire de Surveillance:

M. Raymond KIRSCH, Commissaire du Gouvernement près la Bourse de Commerce,
Luxembourg (jusqu'au 31 décembre 1982).

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG


C. Brück
Président-Directeur

Enregistré à Luxembourg A. C.

le **28 JUIN 1983** vol. 356 fol. 68 Case 6

Gratis.

Le Releveur,

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg

le **28 JUIN 1983**

Le préposé du registre de commerce,



22 8 6 / 8 2

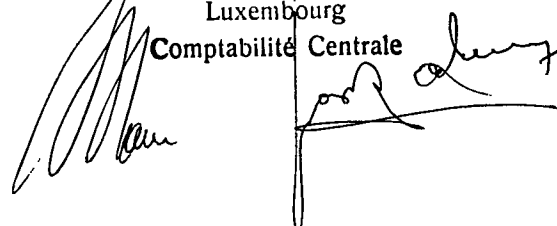
CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Siège Social : Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois du 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

The block contains several handwritten signatures in black ink. There are also some faint, illegible stamps or markings, possibly from a filing system, located near the signatures.

A C T I F

A. DISPONIBLE ET REALISABLE1. Disponibilités

a) caisse chèques postaux, banques centrales	3.105.335.186	
b) avoirs en banque à vue	22.015.289.857	25.120.625.043

2. Valeurs à recevoir à court terme

463.384.962

3. Avoirs en banque à terme

30.824.604.334

4. Portefeuille-Effets

55.849.419.473

5. Débiteurs divers

a) gagés	43.751.859.865	
b) non gagés	6.016.910.437	49.768.770.302

6. Portefeuille-Titres

a) Fonds publics luxembourgeois	340.502.794	
b) Fonds publics étrangers	909.841.228	
c) Autres valeurs à revenu fixe	658.198.710	
d) Actions et autres valeurs à revenu variable	147.229.310	2.055.772.042

7. Divers

2.567.802.421

8. Comptes fiduciaires

1.930.685.684

B. IMMOBILISE9. Participations

80.556.745

10. Immeubles

1.726.930.703

moins amortissements

194.689.915

= immobilisations nettes

1.532.240.788

1.532.240.788

11. Matériel, mobilier, et autres valeurs immobilisées

66.334.414

170.260.196.208

=====

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
 DECEMBRE 1981

P A S S I F

A. EXIGIBLE

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		1.796.325
2. Valeurs à payer à court terme		28.535.968
3. Engagements envers les banques à vue		27.926.863.062
4. Engagements envers les banques à terme		29.637.157.791
5. Dépôts et comptes courants		
a) à vue	45.441.051.152	
b) à terme	24.759.466.825	70.200.517.977
6. Livrets d'épargne		29.067.271.568
7. Créanciers divers		444.015.135
8. Divers		4.422.021.074
9. Comptes fiduciaires		1.930.685.684

B. NON EXIGIBLE

10. Réserves indisponibles		44.774.375
11. Réserves libres		4.318.286.664
12. Provisions		1.844.068.001

C. COMPTES DE RESULTAT

a) Bénéfice reporté	171.776	
b) Bénéfice de l'exercice	394.030.808	394.202.584
		170.260.196.208
		=====

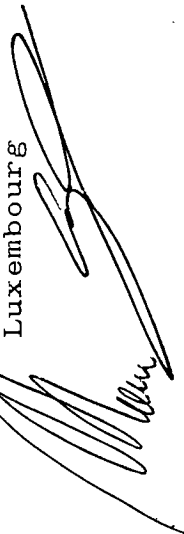
Caisse d'Épargne de l'État
 Luxembourg
 Comptabilité Centrale

17-02-2011

Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat
au 31 Décembre 1981

1. Actifs de la banque donnés en garantie	396.922.000
2. Unités de compte européennes	6.110.712.532
3. Crédits irrévocables	5.826.896.803
4. Cautions pour compte de tiers	978.816.652
	<hr/>
	13.313.347.987
	=====

Caisse d'Epargne de l'Etat
Comptabilité Centrale
Luxembourg



Répartition des Bénéfices 1981

Bénéfice à répartir	394.202.584.-
Affectations aux réserves	<u>394.000.000.-</u>
Report à nouveau	202.584.-

Conseil d'Administration

Président: M. BRUCK Corneille, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 16, rue Albert Philippe

Membres: MM. WEBER Robert, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne, 49, ave du X septembre

GUILL Pierre, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, Bd de la Pétrusse

BERVARD Joseph, Président honoraire de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet

WEISS Antoine, Conseiller auprès de l'OGBL 25, rue Neuve Mondercange

ZURN Fernand, avocat, 8, rue Nic Welter

ALS Georges, Directeur du STATEC 11, rue Grand-Duc Adolphe

Commissaire de Surveillance: KIRSCH Raymond, Conseiller de Gouvernement, 60, rue C. Merjai

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 21 AVR. 1982 vol. 348 fol. 23 Case 12

Grat. Le Receveur,

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Comptabilité Centrale

17-02-2011

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondt de et à Luxembourg

le 22 AVR 1982

Le préposé du registre de commerce,

A handwritten signature, possibly reading 'G. [unclear]', enclosed within an oval shape.

506. civ. N^o 12

21 22 / 79

30

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Siège Social : Luxembourg, 1, place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat

"Banque de l'Etat"

Luxembourg



21 22 / 79

Document émis électroniquement

BILAN DE LA CAISSE D

AU 31 DEC

17-022011

ACTIF

A) DISPONIBLE ET REALISABLE1. Disponibilités

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales

2.759.678.028.-

b) avoirs en banque à vue

21.201.944.254.- 23.961.622.282.-

2. Valeurs à recevoir à court terme

93.335.864.-

3. Avoirs en banque à terme

34.317.656.455.-

4. Etablissements financiers non bancaires

1.600.673.717.-

5. Portefeuille-effets

13.215.020.574.-

6. Débiteurs divers

a) gagés

27.998.892.969.-

b) non gagés

3.348.575.267.- 31.347.468.236.-

7. Portefeuille-titres

a) Fonds publics luxembourgeois

378.275.850.-

b) Fonds publics étrangers

1.111.654.523.-

c) autres valeurs à revenu fixe

309.273.634.-

d) actions et autres valeurs à revenu variable

63.009.587.- 1.862.213.594.-

8. Divers

1.668.838.653.-

9. Comptes fiduciaires

533.724.679.-

B) IMMOBILISE10. Participations

70.852.606.-

11. Créances sur sociétés affiliées non bancaires

370.761.157.-

12. Immeubles

1.349.955.003.-

moins amortissements

/ 124.810.203.-

= immobilisations nettes

1.225.144.800.- 1.225.144.800.-

13. Matériel, mobilier et autres valeurs immobilisées

23.467.843.-

TOTAL DE L'ACTIF

110.290.780.460.-
=====

E P A R G N E D E L ' E T A T

E M B R E 1 9 7 8

A) EXIGIBLE

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales		--
2. Valeurs à payer à court terme		19.758.545.-
3. Engagements envers les banques à vue		11.622.927.070.-
4. Engagements envers les banques à terme		18.311.968.975.-
5. Etablissements financiers non bancaires		369.898.854.-
6. Dépôts et comptes courants		
a) à vue	22.764.233.303.-	
b) à terme	21.832.696.412.-	44.596.929.715.-
7. Livrets d'épargne		28.259.036.143.-
8. Créanciers divers		266.681.990.-
9. Divers		2.369.752.292.-
10. Comptes fiduciaires		533.724.679.-

B) NON EXIGIBLE

11. Réserves indisponibles		44.774.375.-
12. Réserves libres		3.016.080.213.-
13. Provisions		656.829.022.-

C) COMPTES DE RESULTATS

a) Bénéfice reporté	516.425.-	
b) Bénéfice de l'exercice	221.902.162.-	222.418.587.-

TOTAL DU PASSIF

110.290.780.460.-
=====Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

P E R T E S E T P R O F I T S D E L A C

A U 3 1 D E C

D E B I T

1. <u>Intérêts et commissions</u>		5.153.026.686.-
2. <u>Frais généraux</u>		
a) Personnel et organes	686.419.858.-	
b) Impôts, taxes et redevances	433.921.263.-	
c) Frais d'exploitation	212.100.636.-	1.332.441.757.-
3. <u>Provisions</u>		158.320.638.-
4. <u>Amortissements</u>		34.042.413.-
5. <u>Divers</u>		40.951.335.-
6. <u>Dépenses et frais extraordinaires</u>		7.013.-
7. <u>Bénéfice net</u>		221.902.162.-
TOTAL DU DEBIT		<hr/> 6.940.692.004.- =====


CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT

FEBRE 1978

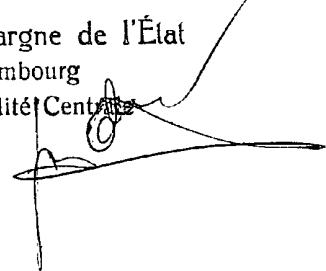
C R E D I T

1. <u>Intérêts et commissions</u>	6.680.294.973.-
2. <u>Revenus divers</u>	249.373.124.-
3. <u>Virements des comptes de provisions</u>	11.023.907.-

TOTAL DU CREDIT

6.940.692.004.-
=====

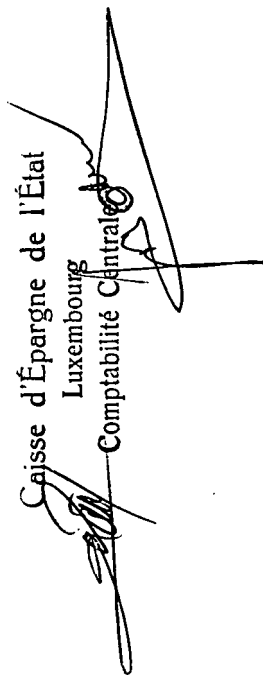
Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale



Comptes d'Ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat
au 31 décembre 1978

1. Actifs de la banque donnés en garantie	399.551.000.-
2. Unités de compte européennes	1.107.474.319.-
3. Crédits irrévocables	4.967.947.003.-
4. Cautions pour compte de tiers	3.767.566.827.-

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Comptabilité Centrale



Répartition des Bénéfices 1978

Bénéfice à répartir	222.418.587.-
Affectation aux réserves	222.000.000.-
	<hr/>
Report à nouveau	418.587.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat. 7, bld. de la Pétrusse

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur, 2, rue de Bitbourg, Weimershof

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers 5, rue Bertholet, Luxembourg

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne, 38, avenue Gaston Diderich, Luxembourg

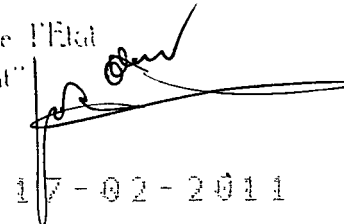
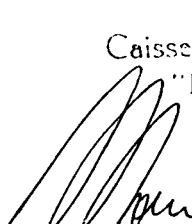
Weiss Antoine, Secrétaire général du "Letzeburger Arbechterverband", 25, rue Neuve, Mondercange

Zurn Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg

Als Georges, Directeur du Statec, 11, rue Grand-Duc Adolphe, Luxembourg

Commissaire de Surveillance: Kirsch Raymond, Conseiller de Gouvernement, 60, rue C. Merjai, Luxembourg

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg



17-02-2011

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 11 AVR. 1979 vol. 328 fol. 16 Case 6

Gratis.

Le Receveur, *H.*

Chane

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondt de et à Luxembourg

le 12 AVR. 1979

Le greffier en chef

ghas

Dépense (dépense 12)

6128/78

Comptes d'Ordre

de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31.12.1977.

sub) 4) Cautions pour compte de tiers - à lire:

805.228.558.- au lieu de 26.266.085.414.-

Deposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg
le 16 OCT. 1978

Re Le greffier en chef

M. H. T. T. T.

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg

[Signature]

[Signature]

Enregistré à Luxembourg A. C. 35 Case 11
le 13 OCT. 1978 vol. 325
Le Receveur.

Gratifié

Document émis électroniquement

26 90 / 76

Dossier spécial

Caisse d'Epargne de l'Etat

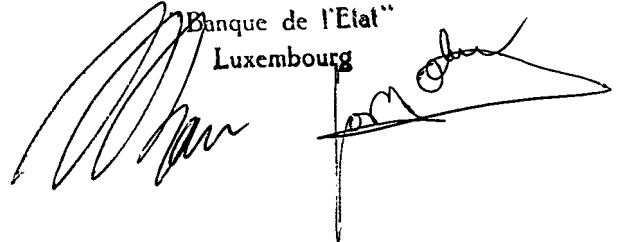
Siège Social : Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat

"Banque de l'Etat"
Luxembourg



Fusionnée à Luxembourg A. C.

le 26 MAI 1976 vol 312 fol. 28 Crel.

Gratis.

Le Receveur,

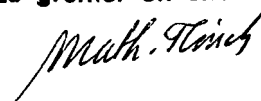


Déposé au greffe du tribunal

d'arrondissement de et à Luxembourg

le 28 MAI 1976

Dr Le greffier en chef



17-02-2011

A C T I F

A. DISPONIBLE ET REALISABLE1. Disponibilités

- a) Caisse, chèques postaux, banques centrales
b) Avoirs en banque à vue

2.150.502.800

12.533.078.989

14.683.581.789

2. Valeurs à recevoir à court terme

50.219.586

3. Avoirs en banques à terme

20.350.719.587

4. Etablissements financiers non bancaires

1.350.077.326

5. Portefeuille-effets

7.604.504.470

6. Débiteurs divers

- a) gagés
b) non gagés

21.199.932.916

1.547.649.846

22.747.582.762

7. Portefeuille-titres

- a) Fonds publics luxembourgeois
b) Fonds publics étrangers
c) Autres valeurs à revenu fixe
d) Actions et autres valeurs à revenu variable

460.403.964

1.122.470.976

233.672.218

97.814.510

1.914.361.668

8. Divers

908.863.599

9. Comptes fiduciaires

412.301.089

B. IMMOBILISE10. Frais d'établissement

-

11. Participations

24.303.725

12. Créances sur sociétés affiliées non bancaires

199.229.226

13. Immeubles

1.062.482.075

moins amortissements

./.

67.672.868

= immobilisations nettes

994.809.207

994.809.207

14. Matériel, Mobilier et autres valeurs immobilisées

26.533.911

TOTAL DE L'ACTIF

71.267.087.945

P A R G N E D E L' E T A T (PUBLICATION)

28 mai 1975

P A S S I F

17 02-201

A. EXIGIBLE

1. Créanciers privilégiés ou garantis administrations fiscales		341.921
2. Valeurs à payer à court terme		14.244.719
3. Engagements envers les banques à vue		9.148.345.194
4. Engagements envers les banques à terme		10.598.258.535
5. Etablissements financiers non bancaires		252.524.688
6. Dépôts et comptes courants		
a) à vue	14.476.139.017	27.191.415.561
b) A terme	12.715.276.544	
7. Livrets d'épargne		19.092.685.686
8. Créanciers divers		343.357.125
9. Divers		1.234.245.144
10. Comptes fiduciaires		412.301.089

B. NON EXIGIBLE

11. Réserves indisponibles		43.578.011
12. Réserves libres		2.415.488.387
13. Provisions		365.745.024

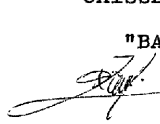
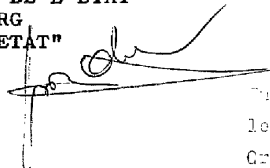
C. COMPTES DE RESULTATS

a) Bénéfice reporté		155.805
b) Bénéfice de l'exercice		154.401.056

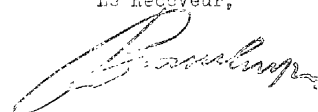
TOTAL DU PASSIF:

71.267.087.945

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
"BANQUE DE L'ETAT"

Le 28 MAI 1975 312 28.000.1
Gratuit. Le Receveur,



P E R T E S E T P R O F I T S D E L A

(PUBLICATION

D E B I T

au 31 décembre

=====		
1. <u>Intérêts et commissions</u>	-	3.494.312.818
2. <u>Frais généraux</u>		
a) personnel et organes	493.115.858	
b) impôts, taxes et redevances	357.940.537	
c) frais d'exploitation	129.994.066	981.050.461
3. <u>Provisions</u>		420.000
4. <u>Amortissements</u>		128.546.293
5. <u>Divers</u>		4.174.247
6. <u>Dépenses et frais extraordinaires</u>		5.445
7. <u>Bénéfice net</u>		154.401.056

TOTAL DU DEBIT:

4.762.910.320

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

1975

CREDIT

1. Intérêts et commissions	-	4.508.922.185
2. Revenus divers	-	223.851.114
3. Virements des comptes de provisions	-	30.137.021
4. Revenus extraordinaires	-	-

TOTAL DU CREDIT:

4.762.910.320

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
"BANQUE DE L'ETAT"

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 26 MAI 1976 vol 312 fol. 28 Case 1
Gratis. Le Receveur,

17-02-2011

COMPTES D'ORDRE DE LA CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

AU 31 DECEMBRE 1975

1) Actifs de la banque donnée en garantie.....	Fr	336.190.000
2) Crédits irrévocables.....	Fr	3.146.156.419
3) Cautions pour compte de tiers.....	Fr	2.829.376.136
Total des comptes d'ordre:	Fr	<u>6.311.722.555</u>

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
COMPTABILITE CENTRALE

[Signature]

Reçu à l'usage de la C. C. A. C.
le 26 MAI 1976 312 fol. 28 Casd

Le Receveur,

Grabis.

[Signature]

Répartition des bénéfices 1975

Bénéfice à répartir	154.556.861.-
Affectation aux réserves	154.000.000.-
Report à nouveau	556.861.-
	=====

Conseil d'Administration

- Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, bld. de la Pétrusse
- Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur, 2, rue de Bitbourg, Weimershof
- Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet, Luxembourg
- Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 38, avenue Gaston Diederich, Luxembourg
- Weiss Antoine, Secrétaire Général de "Letzeburger Arbechterverband", Mondercange, 25, rue Neuve
- Zurn Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg
- Als Georges, Directeur du Statec. 11, rue Grand-Duc Adolphe, Luxembourg
- Commissaire de Surveillance : Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, 65, avenue Guillaume, Luxembourg
- Commissaire de Surveillance adj. : Kirsch Raymond, Conseiller de Gouvernement, 60, rue C. Merjai, Luxembourg

Enregistré le 26 MAI 1976 vol. 312 fol. 28 Case 1
 Gratis. Le Receveur,

Caisse d'Epargne de l'Etat
 Banque de l'Etat
 Luxembourg

17-02-2011

24 69 / 75

ste' civ. 12

Caisse d'Epargne de l'Etat

10

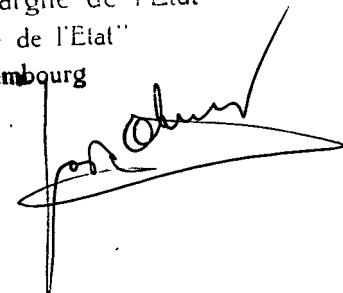
Siège Social: Luxembourg, 1, Place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg

Schneide



ACTIF

BILAN DE LA CAISSE D'ÉPA

AU 31 DECE

A. DISPONIBLE ET REALISABLE**1. Disponibilités**

- a) Caisse, chèques postaux, banques centrales
b) Avoirs en banque à vue

2.610.608.491

9.030.158.436

11.640.766.927

2. Valeurs à recevoir à court terme

75.779.026

3. Avoirs en banques à terme

17.950.609.730

4. Etablissements financiers non bancaires

1.700.122.816

5. Portefeuille-effets

7.700.185.722

6. Débiteurs divers

- a) gagés
b) non gagés

18.553.876.012

1.889.642.923

20.443.518.935

7. Portefeuille-titres

- a) Fonds publics luxembourgeois
b) Fonds publics étrangers
c) Autres valeurs à revenu fixe
d) Actions et autres valeurs à revenu variable

567.698.421

1.084.765.517

222.807.802

87.169.781

1.962.441.521

8. Divers

992.652.411

9. Comptes fiduciaires

182.453.546

B. IMMOBILISE**10. Frais d'établissement****11. Participations**

23.303.725

12. Créances sur sociétés affiliées non bancaires

172.522.325

13. Immeubles

918.940.155

-/. 53.510.753

865.429.410

865.429.410

14. Matériel et mobilier et autres valeurs immobilisées

17.161.334

TOTAL DE L'ACTIF :

63.731.087.420

ANNÉE 1974

17-0-2011

A. EXIGIBLE		
1. Créanciers privilégiés ou garantis administrations fiscales	-	470.936
2. Valeurs à payer à court terme	-	7.325.513
3. Engagements envers les banques à vue	-	9.154.285.289
4. Engagements envers les banques à terme	-	8.719.178.810
5. Etablissements financiers non bancaires	-	79.688.771
6. Dépôts et comptes courants		
a) à vue	11.242.084.770	
b) à terme	13.726.074.372	24.968.159.142
7. Livrets d'épargne	-	15.856.788.658
8. Créanciers divers	-	330.783.307
9. Divers	-	1.622.497.060
10. Comptes fiduciaires	-	182.453.546
B. NON EXIGIBLE		
11. Réserves indisponibles	-	43.578.011
12. Réserves libres	-	2.217.856.278
13. Provisions	-	403.668.304
C. COMPTES DE RESULTAT		
a) Bénéfice reporté	-	384.064
b) Bénéfice de l'exercice	-	143.771.741

TOTAL DU PASSIF :

63.731.087.428

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG
COMPTABILITÉ CENTRALE

DEBIT

PERTES ET PROF

AU 31 DECEMBRE

	R	R
1. <u>Intérêts et commissions</u>	-	3.439.768.008
2. <u>Frais généraux:</u>		
a) personnel et organes	403.215.157	
b) impôts, taxes et redevances	336.551.459	
c) frais d'exploitation	104.621.375	844.387.991
3. <u>Provisions</u>	-	98.192.101
4. <u>Amortissements</u>	-	96.790.946
5. <u>Divers</u>	-	11.177.962
6. <u>Dépenses et frais extraordinaires</u>	-	6.427
7. <u>Bénéfice net</u>	-	143.771.741
TOTAL DU DEBIT :		4.634.095.176

R

I T S (PUBLICATION)

C R E D I T

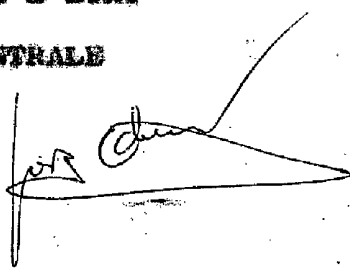
RE 1974

	D	D
1. <u>Intérêts et commissions</u>	-	4.406.908.189
2. <u>Revenus divers</u>	-	212.266.343
3. <u>Virements et comptes de provisions</u>		14.920.644
4. <u>Revenus extraordinaires</u>	-	-

TOTAL DU CREDIT :

4.634.095.176

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
COMPTABILITE CENTRALE



17709220011

COMPTES D'ORDRE DE LA CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT


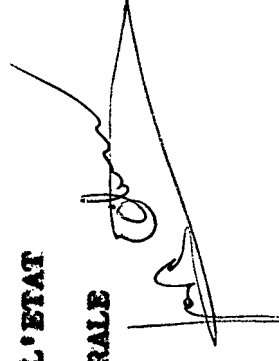
AU 31 DECEMBRE 1974

1. Actifs donnés en garantie.....R	336.190.000
2. Crédits irrévocables.....R	3.303.304.904
3. Cautions pour compte de tiers.....R	2.571.893.782

Total des comptes d'ordre:

6.211.388.686

=====

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
COMPTABILITE CENTRALE


Répartition des bénéfices 1974

Bénéfices à répartir	144.155.805.-
Affectation aux réserves	<u>144.000.000.-</u>
Report à nouveau	155.805.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, bld.de la Pétrusse

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur, 2, rue de Bitbourg, Weimershof

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet, Luxembourg

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 38, av.Gaston Diderich, Luxbg.

Weiss Antoine, Secrétaire Général de "Letzeburger Arbechterverband", Mondercange, 25, rue Neuve

Zurn Fernand, avocat, 8, rue Nic.Welter, Luxembourg

Als Georges, Directeur du Statec, 11, rue Grand-Duc Adolphe, Luxembourg

Commissaire de Surveillance: Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, 65, avenue Guillaume, Luxembourg

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg

Schneider

[Signature]

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondt de et à Luxembourg
le - 5 JUN 1975
Le greffier en chef

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 4 JUN 1975 307 Vol. 2 Case 4
Gratis.

Le Receveur

[Signature]

17-02-2011

32 79 / 74 1

est. cir. n° 12

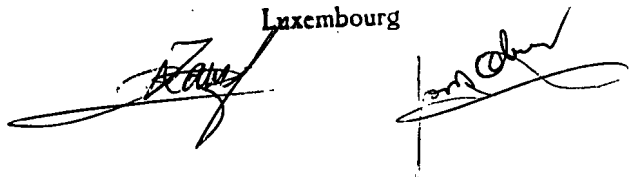
Caisse d'Epargne de l'Etat

Siège Social: Luxembourg, 1, place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg



au 31.12.1973

A. 2. 1. 1. 1.

A. DISPONIBLE ET REALISABLE1. Disponibilités

a) Caisse, chèques postaux, banques centrales, réserve monétaire.....	2.054.066.058	-
b) avoirs en banque à vue.....	10.875.347.481	12.929.413.489
2. Valeurs à recevoir à court terme.....	-	99.440.320
3. Avoirs en banque à terme.....	-	12.523.913.871
4. Etabl. financiers non bancaires.....	-	1.106.229.515
5. Portefeuille-effets.....	-	3.071.111.917
6. Débiteurs divers		
a) gagés par des hypothèques.....	11.216.193.607	-
b) gagés par d'autres garanties.....	5.848.255.768	-
c) non gagés.....	1.173.450.747	18.237.900.122
7. Portefeuille-titres		
a) Fonds publics luxembourgeois.....	748.199.636	-
b) Fonds publics étrangers.....	1.031.721.420	-
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	220.360.263	-
d) Actions et autres valeurs à revenu variable.....	46.647.301	2.046.928.640
8. Divers.....	-	1.022.097.125
9. Comptes financiers.....	-	8.700.427

2. IMMOBILISE

10. Frais d'établissement.....	-	-
11. Participations.....	-	23.301.725
11a Créances s/ soc. affil. non banc.		125.637.556
12. Immobilies.....	831.032.609	-
moins amortissements.....	42.088.125	-
= Immobilisations nettes.....	788.943.874	788.943.874
13. Matériel et Mobilier.....	-	13.953.174

TOTAL DE L'ACTIF:

52.001.371.155

A. EXIGIBLE

1. Créanciers privilégiés ou garantis, administrations fiscales.....		888.998
2. Valeurs à payer à court terme.....		12.440.946
3. Engagements envers les banques à vue.....		11.112.008.969
4. Engagements envers les banques à terme.....		4.481.990.314
5. Etabl. Financ. non bancaires.....		12.372.027
6. Dépôts et comptes courants		
a) à vue.....	9.964.381.839	
b) à terme.....	7.999.955.236	17.960.337.075
7. Livrets d'épargne.....		14.583.980.723
8. Créanciers divers.....		868.472.105
9. Divers.....		1.050.544.375
10. Comptes Fiduciaires.....		8.700.427

B. NON EXIGIBLE

11. Réserves indisponibles.....		63.379.011
12. Réserves libres.....		2.009.257.462
13. Provisions.....		321.319.988

C. COMPTES DE RESULTATS

a) Bénéfice reporté.....	995.329	
b) Bénéfice de l'exercice.....	134.388.735	135.384.064

TOTAL DU PASSIF: 52.001.571.125

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 5 JUL 1974 vol 302 fol. 59 Case 11
Gratis.
Le Receveur.

17-0 2011

DEBIT

P E R T E S E T P R O

au 31.12.1973

	Fr	Fr
<u>Intérêts et commissions.....</u>	-	1.950.776.971
<u>Frais généraux</u>		
a) Personnel et organes.....	317.972.466	-
b) Impôts, taxes et redevances.....	244.402.004	-
c) Frais d'exploitation.....	85.798.893	648.173.363
<u>Provisions.....</u>	-	20.402.044
<u>Amortissements.....</u>	-	45.930.131
<u>Divers.....</u>	-	7.367.133
<u>Dépenses et frais extraordinaires.....</u>	-	4.547
<u>Bénéfice net.....</u>	-	134.388.733
<hr/>		
TOTAL DU DEBIT:		2.807.042.928

P I T G (Publication)

3

CREDIT

Intérêts et commissions.....

2.597.165.051

Revenus divers.....

207.187.652

Virements des comptes de provisions...

2.690.213

Revenus extraordinaires.....

Parto de l'exercice

TOTAL DU CREDIT:

2.807.042.928

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 5 JUIN 1974

vol 302

fol 59 Case 29

Gratis.

Le Receveur.

17-02-2011

COMPTES D'ORDRE DE LA CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

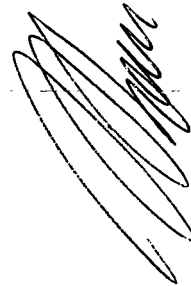
au 31 décembre 1973

1. Actifs donnés en garantie.....	Fr 336.190.000
2. Crédits irrévocables.....	Fr 2.820.615.173
3. Cautions pour compte de tiers.....	Fr 2.335.088.518

Total des comptes d'ordre:

Fr 5.491.893.691

=====

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG
COMPTABILITE CENTRALE



Ministère de l'Économie, U.
le - 5 JUIL 1974 vol. 302 fol. 59 Case 21
Le Receveur

Gratid:

Répartition des bénéfices 1973

Bénéfices à répartir	135.384.064.-
Affectation aux réserves	<u>135.000.000.-</u>
Report à nouveau	384.064.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, bld. de la Pétrusse

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur, 2, rue de Bitbourg, Weimershof.

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet, Luxembourg

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 38, av, Gaston Diderich, Luxbg.

Weiss Antoine, Secrétaire Général de "Letzeburger Arbechterverband", Monsercange, 25, rue Neuve.

Zurn Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxbg.

Als Georges, Directeur du Statec, 11, rue G-D Adolphe Luxembourg.

Commissaire de Surveillance: Welter Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, av. de la Faïencerie, Luxbg.

Commissaire de Surveillance adj.

Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, 65, av. Guillaume, Luxbg.

Caisse d'Epargne de l'Etat
"Banque de l'Etat"
Luxembourg

5 JUL 1974
10...
Gratis.

Le Receveur,

Déposé au greffe du tribunal
d'arrond' de et à Luxembourg
le 8 JUL 1974

Pr 1 Le greffier en chef

Math. Finich

236173

Caisse d'Epargne de l'Etat

Siège Social: Luxembourg, 1, place de Metz

D

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement.

Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Comptabilité Centrale

Schneider

[Signature]

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg
le 13 JUIN 1973

Pour Le gérant
M. L. L. L.

A C T I F

au 31.12.19

A. DISPONIBLE ET REALISABLE

Disponibilités:	Fr	Fr
a) Caisse.....	261.867.519	
b) Chèques postaux.....	376.745.690	
c) B.N.B.....	<u>914.246.008</u>	1.552.859.217 0
Valeurs à recevoir à court terme		49.159.118
Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus.....		5.915.041.293
Avoirs en banque à terme.....		10.932.511.547
Portefeuille-Effets.....		4.032.120.391 0
Debiteurs divers à vue.....		
a) Particuliers gagés.....	1.550.941.862	
b) Particuliers non gagés.....	401.416.424	
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats Etabl. publ. (+ Créd. Foncier).	<u>1.354.948.087</u>	3.307.306.373
Avances et Prêts.....		
a) Prêts hypothécaires.....	8.640.748.954	
b) Autres avances et prêts gagés	5.172.340.723	
c) Avances et prêts divers non gagés.....	<u>186.237.710</u>	13.999.327.387
Portefeuille-Titres.....		
a) Fonds publics luxembourgeois.	799.989.998	
b) Fonds publics étrangers.....	1.013.480.818	
c) Autres valeurs à revenu fixe.	154.226.131	
d) Autres valeurs à revenu variable	<u>46.445.187</u>	2.014.142.134 0
Divers.....		550.422.973

B. IMMOBILISE

Participations.....	11.804.350
Immeubles.....	616.960.778
Matériel et Mobilier.....	10.505.111

Comptes Fiduciaires:

42.992.160.672

8.700.427

43.000.861.099

17-92-2011

A. EXIGIBLECréanciers privilégiés ou
garantis.....Valeurs à payer à court terme..

6.515.667

Engagements envers les banques
à vue ou à 30 jours au plus....

6.345.767.264

Engagements envers les banques
à terme.....

5.931.517.283

Dépôts et comptes courants:a) à vue et à 1 mois au plus1. Particuliers.....

3.266.990.167

2. Communes, Assoc., Syndicats et
Etabl. publics.....

5.095.502.597

b) à plus de 1 mois.....

5.731.873.873

14.094.366.637

Dépôts d'épargne.....

13.386.386.166

Créditeurs divers.....

214.367.062

Obligations et Bons de Caisse..

141.342.000

Divers:.....

410.290.208

B. NON EXIGIBLERéserves diverses.....

1.950.190.467

Provisions et amortissements...

382.432.595

C. Comptes de RésultatBénéfice reporté.....

807.839

Bénéfice de l'exercice.....

128.187.490

Comptes Fiduciaires:

42.992.160.672

8.700.427

43.000.861.099

17-02-2011

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

D E B I T

Intérêts et commissions

Fr

Fr

Intérêts sur dépôts d'épargne.. 557.580.483

Intérêts s/comptes courants et
comptes à terme..... 417.734.048Intérêts s/dépôts de banque et
engagements divers..... 490.583.136 1.465.897.667Commissions diverses..... 491.835Frais générauxTaxes, impôts et cotisations pour
charges sociales..... 162.551.634

Organes de la Banque et Personnel 232.499.613

Allocations aux institutions de
prévoyance du personnel..... 311.487Autres frais d'exploitation.... 73.957.386 469.320.120

Provisions..... 20.375.906

Amortissements..... 118.614.996

Divers

Entretien des immeubles..... 2.968.145

Dépenses extraordinaires..... 826.965

Opérations s/titres..... 1.914.723 5.709.833Bénéfice reporté..... 807.839Bénéfice de l'exercice..... 128.187.490

2.209.405.686

1.12.1972 (Publication)

C R E D I T

Intérêts et commissionsIntérêts s/avances en comptes courants
et créances diverses.....

332.159.653

Intérêts s/avoirs en banque et effets
escomptés.....

858.983.250

Intérêts sur prêts.....

779.109.988

1.970.252.891

Commissions diverses.....

38.454.203

Revenu du Portefeuille-titres, des
participations et immeubles.....

136.796.389

Divers

54.071.700

Bénéfice reporté.....

807.839

Virements du compte de Provision.....

9.022.165

2.209.405.686

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

17-02-2011

Enregistré à ... A. C.

le **5 JUIN 1973** ... 292 ... Case 1

Gratis.

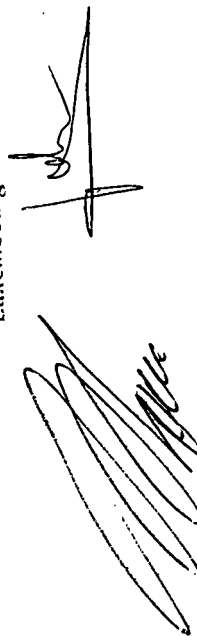
Le Receveur,



Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31.12.1972

Actifs donnés en garantie.....F	336.190.000
Crédits irrévocables.....F	27.558.656
Cautions pour compte de tiers.....F	429.808.477
Divers.....F	85.261.547
	<u>878.818.680</u>
	878.818.680

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg



Répartition des bénéfices 1972.

Bénéfices à répartir	128.995.329.-
Affectation aux réserves	<u>128.000.000</u>
Report à nouveau	995.329.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, bld. de la Pétrusse

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur de la Caisse d'Ep. de l'Etat, 2, rue de Biffbourg, Weimershof.

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers 5, rue Bertholet, Luxembourg

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne, 38, av. Gaston Diderich, Luxembourg.

Weiss Antoine, Secrétaire Général du "Letzeburger Arbechterverband", Mondercange, 25, rue Neuve.

Zurn Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg.

Als Georges, Directeur du Statec, 11, rue G-D Adolphe Luxembourg.

Commissaire de Surveillance : Welter Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, av. de la Faiencerie, Lux.

Commissaire de Surveillance adjoint:
Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, 65, avenue Guillaume, Luxembourg.

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

17-02-2011

20

Caisse d'Epargne de l'Etat

Siège Social: Luxembourg, 1, place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement. Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne
Luxembourg
rue C.

D
Casse "société civile"

A7-02-2011

A C T I F

A. DISPONIBLE et REALISABLE

<u>Disponibilités:</u>	FR	FR	FR
a) Caisse.....	200.288.293		
b) Chèques Postaux.....	180.836.578		
c) B.N.B.....	<u>139.156.336</u>	520.281.207	
<u>Valeurs à recevoir à court terme...</u>		29.570.670	
<u>Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus.....</u>		4.862.470.564	
<u>Avoirs en banque à terme.....</u>		7.971.524.734	
<u>Portefeuille-Effets.....</u>		3.491.450.300	
<u>Débiteurs divers à vue:</u>			
a) Particuliers gagés.....	1.096.390.557		
b) Particuliers non gagés.....	316.724.223		
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats, Etablissements publics.....	<u>1.270.582.289</u>	2.683.697.069	
<u>Avances et Prêts</u>			
a) Prêts hypothécaires.....	7.507.052.717		
b) Avances et Prêts divers gagés....	1.298.448.089		
c) Avances et Prêts non gagés.....	102.901.745		
d) Communes et Etabl. publics.....	<u>2.880.341.259</u>	11.788.743.810	
<u>Portefeuille-Titres</u>			
a) Fonds publics luxembourgeois.....	827.592.001		
b) Fonds publics étrangers.....	574.660.425		
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	8.344.469		
d) Valeurs à revenu variable.....	<u>43.042.825</u>	1.453.639.720	
<u>Divers.....</u>		368.579.273	

B. IMMOBILISE

<u>Participations.....</u>	11.302.350
<u>Immeubles.....</u>	508.321.813
<u>Matériel et Mobilier.....</u>	38.494.757

Comptes Fiduciaires

33.728.076.267
 8.700.427
 33.736.776.694

=====

17-02-2011

P A S S I F

A. EXIGIBLE

FR

FR

<u>Créanciers privilégiés ou garantis.....</u>		960
<u>Valeurs à payer à court terme</u>		3.875.441
<u>Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours.....</u>		4.483.532.623
<u>Engagements envers les banques à terme.....</u>		2.643.152.706
<u>Dépôts et comptes courants</u>		
a) <u>à vue et à 1 mois au plus</u>		
1) <u>Particuliers.....</u>	2.577.442.304	
2) <u>Communes, Assoc. Syndicats, Etabl. Publics.....</u>	2.901.235.239	
b) <u>à plus de 1 mois</u>	6.718.527.280	12.197.204.823
<u>Dépôts d'épargne.....</u>		11.738.694.299
<u>Créditeurs divers.....</u>		190.206.315
<u>Obligations et Bons de Caisse</u>		70.965
<u>Divers:.....</u>		239.861.347

B. NON EXIGIBLE

<u>Réserves diverses.....</u>		1.713.971.797
<u>Provisions et Amortissements</u>		402.697.152
<u>C. Comptes de Résultat</u>		
<u>Bénéfice reporté.....</u>		400.977
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>		114.406.862

Comptes Fiduciaires

33.728.076.267

8.700.427

33.736.776.694

=====17=02-2011

Caisse d'Epargne de l'Etat

D E B I T

Intérêts et Commissions

FR

FR

Intérêts sur dépôts d'épargne.....

491.134.240

Intérêts sur comptes courants et comptes
à terme.....

404.602.127

Intérêts sur dépôts de banque et enga-
gements divers.....363.586.889

1.259.323.256

Commissions diverses.....

351.511

Frais générauxTaxes, impôts et cotisations pour char-
ges sociales.....

130.025.494

Organes de la Banque et Personnel.....

195.879.297

Allocations aux Institutions de pré-
voyance du Personnel.....

288.749

Autres frais d'exploitation.....

67.261.747

393.455.287

Provisions.....

19.066.690

Amortissements.....

104.178.036

Divers:

Entretien des Immeubles.....

4.568.500

Dépenses extraordinaires.....

1.064.535

Opérations sur Titres.....

1.377.136

7.010.171

Bénéfice reporté:.....

400.977

Bénéfice de l'exercice:

114.406.862

1.898.192.790

31.12.1971

C R E D I T

Intérêts et Commissions

FR

FR

Intérêts s/avances en comptes courants
et créances diverses.....

332.785.328

Intérêts s/avoirs en banque et effets
escomptés.....

705.371.231

Intérêts sur prêts.....

660.704.401

1.698.860.960

Commissions diverses.....

26.621.558

Revenu du portefeuille-titres, des parti-
cipations et immeubles.....

107.459.892

Divers:

Opérations de change et de titres.....

40.942.761

Recettes extraordinaires.....

8.022.139

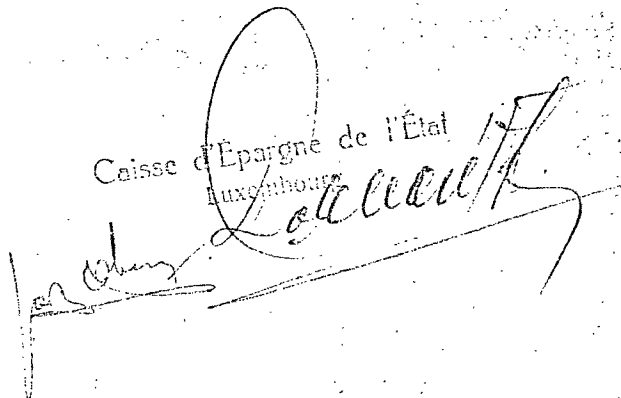
48.964.900

Bénéfice reporté:

400.977

Virements du compte de Provision.....

15.884.503

1.898.192.790Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

17-02-2011

Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31.12.1971

Actifs donnés en garantie.....	FR	336.190.000
Crédits irrévocables.....	FR	55.149.661
Cautions pour comptes de tiers.....	FR	422.647.776
Divers:.....	FR	117.324.008
	FR	931.311.445
		=====

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Répartition des bénéfices 1971

Bénéfices à répartir	114.807.839.-
Affectation aux réserves	114.000.000.-
Report à nouveau	807.839.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat. 7, bld. de la Pétrusse, Luxembourg.

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat. 2, rue de Bitbourg, Weimershof.

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers. 5, rue Bertholet, Luxembourg.

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne. 38, av. Gaston Diderich, Luxembourg.

Weiss Antoine, Secrétaire Général du "Letzeburger Arbechterverband", Mondercange, 25, rue Neuve.

Zurn Fernand, Avocat. 8, rue Nic. Welter, Luxembourg.

Als Georges, Directeur du Statec, 11, rue G.-D. Adolphe, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance: Welter Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, av. de la Faïencerie, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance adjoint: Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, 65, avenue Guillaume, Luxembourg.

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Comptabilité Centrale

17-02-2011

Registré à Luxembourg A. C.

le 13 JUIL 1972 292. 35. Case 3.

Gratis.

Le Releveur,



Déposé au greffe du tribunal

d'arrondt de et à Luxembourg

le 14 JUIL 1972

Pour le greffier en chef

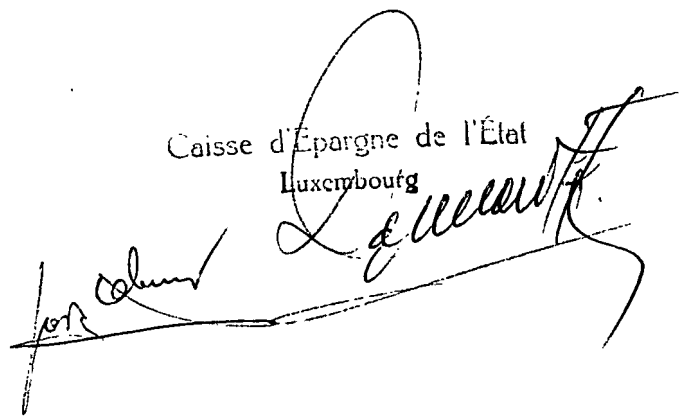
Math. Trich

10 3 2 / 7 1

Caisse d'Epargne de l'Etat
Siège Social: Luxembourg, 1, place de Metz

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement. Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930, ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

A handwritten signature in dark ink is written over a rectangular stamp. The stamp contains the text "Caisse d'Epargne de l'Etat" and "Luxembourg" in a serif font. The signature is a cursive script, possibly reading "L. G. ...".

D → sté's civiles

17-02-2011

A C T I F

FR

FR

A.-DISPONIBLE ET REALISABLEDisponibilités:

a) Caisse.....	164.937.931	
b) Chèques Postaux.....	178.677.497	
c) B.H.B.....	<u>880.935.345</u>	1.224.550.773

Valeurs à recevoir à court terme..... 47.940.714

Avoirs en banque à vue et à 30 jours
ou plus..... 4.079.707.925

Avoirs en banque à terme..... 5.143.884.845

Portefeuille-Effets..... 3.362.354.826

Débiteurs divers à vue:

a) Particuliers gagés.....	1.303.733.292	
b) Particuliers non gagés.....	362.181.069	
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats, Etablissements publics.....	<u>1.086.766.286</u>	2.752.680.647

Avances et Prêts avec préavis de 3 mois
et à terme fixe

a) Prêts hypothécaires.....	6.854.529.907	
b) Avances et Prêts divers gagés....	72.298.359	
c) Avances et Prêts divers non gagés	44.816.433	
d) Communes et Etabl. Publiques.....	<u>2.877.042.531</u>	9.848.687.232

Portefeuille-Titres

a) Fonds publics luxembourgeois.....	903.529.099	
b) Fonds publics étrangers.....	98.211.900	
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	10.530.583	
d) Valeurs à revenu variable.....	<u>34.073.248</u>	1.046.344.830

Divers..... 261.643.920

B. IMMOBILISE

Participations..... 11.300.350

Immeubles..... 422.381.901

Matériel et Mobilier..... 31.698.805

Comptes Fiduciaires..... 28.233.176.770

8.700.427

28.241.877.197

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
 1970

PASSIF

FR

FR

A. EXIGIBLE.

<u>Valeurs à payer à court terme..</u>	948.833
<u>Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours.....</u>	3.362.303.217
<u>Engagements envers les banques à terme.....</u>	977.507.702
<u>Dépôts et comptes courants:</u>	
<u>a) à vue et à 1 mois ou plus:</u>	
1) Particuliers.....	2.473.639.487
2) Communes, Assoc. Syndicats, Etablissements publics.....	3.097.953.455
<u>b) à plus de 1 mois:</u>	<u>5.548.958.607</u>
<u>Dépôts d'épargne.....</u>	11.120.601.549
<u>Créditeurs divers.....</u>	10.396.577.714
<u>Obligations et Bons de Caisse...</u>	186.503.468
<u>Divers.....</u>	70.965
	166.396.406

B. NON EXIGIBLE

<u>Réserves diverses.....</u>	1.479.824.044
<u>Provisions et Amortissements....</u>	447.041.895
<u>c) Comptes de Résultat</u>	
<u>Bénéfice reporté.....</u>	101.756
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>	95.299.221

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 25 MAI 1971 vol 117 fol 27 Case 42

Gratuis.

Le Receveur,

Comptes Fiduciaires:

23.233.176.770

8.700.427

23.241.877.197

Caisse d'Épargne de l'État
 Luxembourg

17-02-2011

Pertes et Profits au**D E B I T**Intérêts et Commissions

	FR	FR
Intérêts sur dépôts d'épargne.....	430.052.741	
Intérêts sur comptes courants et comptes à terme.....	263.550.818	
Intérêts sur dépôts de banque et engagements divers.....	<u>306.098.866</u>	999.702.423
Commissions diverses.....		537.744

Frais généraux

Taxes, impôts et cotisations pr. charges sociales.....		101.103.997
Frais de la Banque et Personnel.....		163.858.974
Allocations aux institutions de prévoyance du personnel.....		310.100
Autres frais d'exploitation.....		47.823.369

<u>Provisions</u>		100.427.948
-------------------------	--	-------------

<u>Amortissements</u>		11.930.713
-----------------------------	--	------------

Divers:

Entretien des Immeubles.....		4.363.071
Dépenses extraordinaires.....		994.624
Opérations s/titres.....		243.499

<u>Bénéfice reporté</u>		101.756
-------------------------------	--	---------

<u>Bénéfice de l'exercice</u>		95.299.221
-------------------------------------	--	------------

1.526.703.041

31.12.1970

C R E D I T

Intérêts et Commissions:

FR

FR

Intérêts s/avances en comptes-courants
et créances diverses.....

296.774.533

Intérêts s/avoirs en banque et effets
escomptés.....

584.802.955

Intérêts sur prêts.....

517.491.985

1.399.069.233

Commissions diverses.....

24.641.666

Revenu du portefeuille-titres, des
participations et des immeubles.....

64.571.603

Divers:

Opérations de change et de titres.....

29.727.856

Recettes extraordinaires.....

8.004.683

Bénéfice reporté.....

101.756

Virements du compte de Provisions:....

586.224

1.526.703.041

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

Inregistré à Luxembourg A. C.

le 25 MAI 1971 vol. 182 fol. 23 Case 42

Gratis.

Le Receveur.

17-02-2011

Comptes d'ordre de la Caisse d'épargne de l'Etat au 31.12.1970

Actif donné en garantie.....	FR	335.190.000
Credits irrévocables.....	FR	41.023.223
Cautions pour compte de tiers.....	FR	129.595.250
Divers:.....	FR	427.528.466
	FR	934.396.939

Caisse d'épargne de l'Etat
Luxembourg

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 25 MAI 1971 vol 22 fol 22 case 4 3
Gratis.

Is. Recevons

Répartition des bénéfices 1970

Bénéfices à répartir	95.400.977.-
Affectation aux réserves	95.000.000.-
Report à nouveau	400.977.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat,
7, bld. de la Pétrusse, Luxembourg.

Membres MM. Lamboray Camille, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de
l'Etat, Weimershof, 2, rue de Bitbourg.

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers,
5, rue Bertholet, Luxembourg.

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne,
38, avenue Gaston Diderich, Luxembourg.

Weiss Antoine, Secrétaire général du "Letzeburger Arbechter-
verband", Mondercange, 25, rue Neuve.

Zurn Fernand, Avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance: Welter Pierre, Conseiller de Gouvernement,
189, avenue de la Faiencerie, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance adjoint:

Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle
des Banques, 65, avenue Guillaume, Luxembourg.

Enregistré à Luxembourg A. G.

le 25 MAI 1971 vol. 287 fol. 27 Page 4^e

Gratis.

Le Receveur.

Déposé au greffe du tribunal
d'arrond^t de et à Luxembourg
le 27 MAI 1971

Pour Le greffier en chef

Math. Tinch

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

17-02-2011

Dossier: Société Arles

224870

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Siège social: Luxembourg, Place de Metz, 1,

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement. Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930 ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Comptabilité Centrale

FR.

FR.

A. - DISPONIBLE ET REALISABLE.Disponibilités:

a) Caisse.....	162.265.335	
b) Chèques postaux.....	226.787.138	
c) Banque Nationale de Belgique.....	<u>1.355.964.834</u>	1.745.017.307

<u>Valeurs à recevoir à court terme.....</u>		20.985.979
<u>Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus</u>		3.160.118.232
<u>Avoirs en banque à terme.....</u>		2.018.926.323
<u>Portefeuille-Effets.....</u>		3.305.930.667

Débiteurs divers à vue:

a) Particuliers gagés.....	1.246.480.558	
b) Particuliers non gagés.....	143.307.063	
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats, Etabl. publics.....	<u>691.762.034</u>	2.031.549.655

Avances et Prêts avec préavis de 3 mois et à terme fixe

a) Prêts hypothécaires.....	6.340.139.281	
b) Avances et prêts divers gagés.....	53.857.530	
c) Avances et prêts divers non gagés.....	51.799.331	
d) Communes et Etabl. Publics.....	<u>5.066.372.522</u>	9.512.168.664

Portefeuille-Titres

a) Fonds publics luxembourgeois.....	945.106.692	
b) Fonds publics étrangers.....	108.354.184	
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	13.005.573	
d) Valeurs à revenu variable.....	<u>19.256.289</u>	1.085.722.738

<u>Divers.....</u>		191.064.318
--------------------	--	-------------

B. IMMOBILISE

<u>Participations.....</u>		11.297.538
<u>Immeubles.....</u>		385.739.474
<u>Matériel et Mobilier.....</u>		23.862.057
		<u>25.542.382.982</u>
<u>Comptes fiduciaires.....</u>		8.724.357
		<u>25.551.107.319</u>
		=====

Caisse d'Épargne de l'État

1969

PASSIF

FR

FR

A.- EXIGIBLE.

<u>Valeurs à payer à court terme...</u>	2.674.133
<u>Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours.....</u>	2.243.608.635
<u>Engagements envers les banques à terme.....</u>	820.233.200
<u>Dépôts et comptes courants:</u>	
<u>a) à vue et à 1 mois ou plus:</u>	
1) Particuliers.....	1.510.106.016
2) Communes, Assoc. Synd. Etabl. publics.....	4.032.342.566
<u>b) à plus de 1 mois:</u>	<u>3.374.808.823</u>
<u>Dépôts d'épargne.....</u>	8.917.257.405
<u>Créditeurs divers.....</u>	9.445.425.335
<u>Obligations et Bons de Caisse.</u>	175.770.635
<u>Divers.....</u>	70.965
	135.776.365

B.- NON EXIGIBLE.

<u>Réserves diverses.....</u>	1.597.871.450
<u>Provisions et Amortissements</u>	345.013.474
<u>Provision p/ amortissement forfaitaire</u>	9.777.111
<u>c) comptes de résultats</u>	
<u>Bénéfice reporté.....</u>	743.420
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>	88.358.336

Comptes Fiduciaires:23.542.382.352
8.724.357

23.551.107.319

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

17-02-2011

D E B I T

Compte de Profits et Pertes de l'

au 31 décembre 1969

	FR	FR
<u>Intérêts et Commissions</u>		
Intérêts sur dépôts d'épargne.....	359.922.885	
" s/comptes courants et dépôts à terme.....	230.602.267	
Intérêts s/dépôts de banque et engage- ments divers.....	<u>207.754.631</u>	
	798.279.783	
Commissions diverses.....	<u>681.173</u>	798.960.956
<u>Trais généraux</u>		
Taxes, impôts et cotisations pr. charges sociales.....	90.315.549	
Organes de la Banque et Personnel.....	131.491.457	
Allocations aux institutions de pré- voyance du personnel.....	286.911	
Autres frais d'exploitation.....	<u>41.568.978</u>	263.662.895 ✓
<u>Provisions</u>		43.772.727
<u>Amortissements</u>		78.418.907
<u>Divers:</u>		
Entretien des Immeubles.....	3.425.415	
Dépenses extraordinaires.....	2.803.695	
Opérations s/Titres.....	<u>266.622</u>	6.496.495.732
<u>Bénéfice reporté</u>		743.420
<u>Bénéfice de l'exercice</u>		<u>88.358.336</u>
		1.280.412.973

Caisse d'Epargne de l'Etat

C R E D I T

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
Intérêts s/avances en comptes-courants et créances diverses.....	229.186.370	
Intérêts s/avoirs en banque et effets escomptés.....	422.771.480	
Intérêts sur prêts.....	<u>484.489.275</u>	
	1.136.447.125	
Commissions diverses.....	<u>25.645.826</u>	1.160.092.951
Revenu de portefeuille-titres, des par- ticipations et des immeubles.....		76.517.864
<u>Divers:</u>		
Opérations de change et de titres.....	25.554.943	
Recettes extraordinaires.....	<u>17.348.165</u>	42.903.048
Bénéfice reporté.....		743.420
Virements du compte de provisions:....		155.690

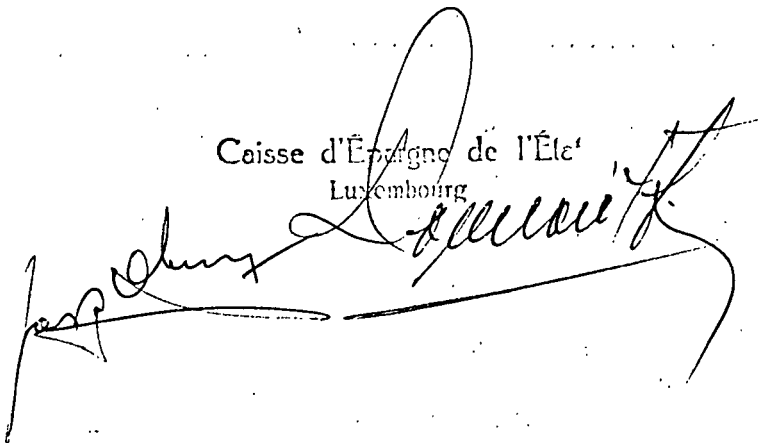
1.280.412.973

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Comptes d'Ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31.12.1969

Actif donné en garantie.....FR.	336.190.000
Crédits irrévocables.....FR.	27.740.049
Cautions pour compte de tiers.....FR.	68.180.022
Divers.....FR.	474.580.013
	<hr/>
FR.	906.690.084

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg



Répartition des bénéfices 1969

Bénéfices à répartir	89.101.756.-
Affectation aux réserves	<u>89.000.000.-</u>
Report à nouveau	101.756.-
	=====

Conseil d'Administration

Président M. Guill Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, boulevard de la Pétrusse, Luxembourg.

Membres MM. Spranck René, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 14, rue de Rollingergrund, Luxembourg.

Bervard Joseph, Président de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet, Luxembourg.

Goergen Ernest, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 18, rue Duchscher, Luxembourg.

Stoltz Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 38, avenue Gaston Diderich, Luxembourg.

Weiss Antoine, Secrétaire général du "Letzeburger Arbechterverband, Mondercange, 25, rue Neuve.

Zurn Fernand, Avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance: Welter Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, avenue de la Faïencerie, Luxembourg.

Commissaire de Surveillance: Dondelinger Albert, Commissaire au Contrôle des Banques, Résidence Diane, 77-79, route de Merl, Luxembourg.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 22 JUIL. 1970 vol. 284 fol. 156 Case 9
Gratis.

Le Receveur,

STROCK

17-02-2011

Déposé au greffe du tribunal
d'arrond^t de et à Luxembourg
le 23 JUIL. 1970

Le greffier en chef

[Signature]

1129133 82-8

2006/69

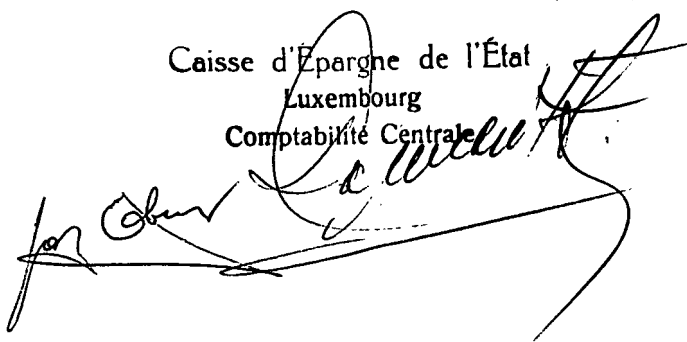
CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

Siège social: Luxembourg, Place de Metz, 1,

Etablissement public autonome fonctionnant sous la garantie de l'Etat et placé sous la surveillance du Gouvernement. Les bases de l'organisation de la Caisse d'Epargne de l'Etat découlent des lois des 21 février 1856, 28 décembre 1858 et 16 juin 1930 ainsi que des arrêtés grand-ducaux des 10 juin 1901, 27 mai 1937, 25 octobre 1944 et 21 octobre 1960.

D

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Comptabilité Centrale

A large, stylized handwritten signature in black ink is written over a rectangular stamp. The stamp contains the text 'Caisse d'Epargne de l'Etat', 'Luxembourg', and 'Comptabilité Centrale'.

B I L A N de la C A I
au 31

FR.

FR.

A.- DISPONIBLE ET REALISABLE.Disponibilités:

a) Caisse.....	169.606.709	
b) Comptes chèques postaux.....	154.973.209	
c) Banque Nationale de Belgique.....	<u>350.888.754</u>	675.470.672
<u>Valeurs à recevoir à court terme.....</u>		32.101.163
<u>Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus</u>		1.750.118.298
<u>Avoirs en banque à terme.....</u>		2.435.373.823
<u>Portefeuille-Effets.....</u>		3.316.616.462
<u>Débiteurs divers à vue:</u>		
a) Particuliers-gagés.....	871.831.918	
b) Particuliers non gagés.....	158.258.270	
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats.....		
Etablissements publics,	<u>577.046.480</u>	1.607.136.668
<u>Avances et Prêts avec préavis de 3 mois et</u>		
<u>à terme fixe.....</u>		
a) Prêts hypothécaires.....	5.796.034.095	
b) Avances et Prêts divers gagés.....	45.129.104	
c) Avances et Prêts divers non gagés.....	40.906.620	
d) Communes et Etablissements publics.....	<u>3.296.519.551</u>	9.178.589.370
<u>Portefeuille-Titres</u>		
a) Fonds publics luxembourgeois.....	1.058.194.702	
b) Fonds publics étrangers.....	167.248.958	
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	11.978.334	
d) Valeurs à revenu variable.....	<u>5.004.924</u>	1.242.426.918
<u>Divers.....</u>		181.689.061

B.- IMMOBILISE

<u>Participations.....</u>		10.055.538
<u>Immeubles.....</u>		301.742.434
<u>Matériel et Mobilier.....</u>		<u>20.606.915</u>
		20.751.927.322
<u>Comptes fiduciaires.....</u>		<u>8.765.198</u>
		<u>20.760.692.520</u>
		=====

(2)

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
décembre 1968

FR.

FR.

A.- EXIGIBLE.

<u>Valeurs à payer à court terme.....</u>		1.683.911
<u>Engagements envers les banques à vue</u> <u>ou à 30 jours au plus.....</u>		1.965.200.835
<u>Engagements envers les banques à terme</u>		1.286.133.600
<u>Dépôts et comptes courants:</u>		
<u>a) à vue et à 1 mois au plus:</u>		
1) Particuliers.....	1.128.600.076	
2) Communes, Assoc. Syndicats, Etablisse- ments publics.....	2.683.449.469	
<u>b) à plus d'un mois.....</u>	<u>2.812.986.068</u>	6.625.035.553
<u>Dépôts d'épargne.....</u>		8.948.980.540
<u>Créditeurs divers.....</u>		147.207.701
<u>Obligations et Bons de Caisse.....</u>		70.965
<u>Divers.....</u>		184.653.912

B.- NON EXIGIBLE.

<u>Réserves diverses.....</u>		1.218.043.056
<u>Provisions et Amortissements.....</u>		304.173.829

C.- COMPTE DE RESULTATS.

<u>Bénéfice reporté.....</u>	735.943	
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>	<u>70.007.477</u>	70.743.420

<u>Comptes fiduciaires.....</u>		20.751.927.322
		8.765.198
		<u>20.760.692.520</u>

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg
Service de la Comptabilité
Contrôle

17-02-2011

Compte de Profits et Pertes de
au 31 décembre

A.- D E B I T

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
a) Intérêts sur dépôts d'épargne.....	332.395.640	
b) Intérêts sur comptes courants et dé- pôts à terme.....	248.605.122	
c) Intérêts sur dépôts de banque et engagements divers.....	<u>84.073.350</u>	
	665.074.112	
d) Commissions diverses.....	<u>207.541</u>	665.281.653
<u>Frais généraux</u>		
a) Taxes, Impôts et Cotisations pour charges sociales.....	75.817.720	
b) Organes de la Banque et personnel....	113.716.599	
c) Allocations aux institutions de pré- voyance en faveur du personnel.....	282.786	
d) Autres frais d'exploitation.....	<u>33.139.397</u>	222.956.502
<u>Provisions</u>		19.325.813
<u>Amortissements</u>		40.702.044
<u>Divers:</u>		
a) Entretien des Immeubles.....	1.403.591	
b) Dépenses extraordinaires.....	6.564.203	
c) Opérations de titres.....	<u>456.479</u>	8.424.273
<u>Bénéfice reporté</u>		735.943
<u>Bénéfice de l'exercice</u>		<u>70.007.477</u>
		1.027.433.705

la Caisse d'Epargne de l'Etat

e 1968

B. - C R E D I T

FR.

FR.

Intérêts et Commissions:

a) Intérêts sur avances en comptes courants et créances diverses.....	147.818.540	
b) Intérêts sur avoirs en banque et effets escomptés.....	294.224.342	
c) Intérêts sur prêts.....	456.484.406	
	898.527.288	
d) Commissions diverses.....	23.182.628	921.709.916
Revenus du portefeuille-titres, des Participations et des Immeubles....	73.496.641	73.496.641

Divers:

a) Opérations de change et de titres..	21.772.931	
b) Recettes extraordinaires.....	7.281.284	29.054.215

Bénéfice reporté..... 735.943

Virements du compte de provisions:.... 2.436.990

1.027.433.705

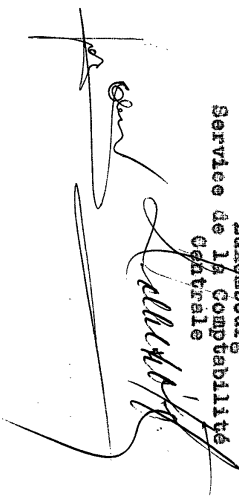
Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg
Service de la Comptabilité
Centrale

17-02-2011

Comptes à l'ordre de la Caisse d'Épargne de l'Etat au 31 décembre 1968

Actif donné en garantie.....	FR.	375.190.000
Crédits irrévocables.....	FR.	25.011.800
Cautions pour compte de tiers.....	FR.	314.213.729
Divers.....	FR.	117.800.638
		<u>FR. 830.216.167</u>
Total:	FR.	830.216.167
		=====

Caisse d'Épargne de l'Etat
Luxembourg
Service de la Comptabilité
Centrale



Répartition des bénéfices 1968

Bénéfices à répartir:	70.743.420
Affectation aux réserves:	70.000.000
Report à nouveau:	743.420
	=====

Conseil d'Administration

- Président: M. GUILL Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 7, Boulevard de la Pétrusse, Luxembourg;
- Membres: MM. SPRANCK René, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 14, rue de Rollingergrund, Luxembourg;
- BERVARD Joseph, Président de la Chambre des Métiers 5, rue Bertholet, Luxembourg;
- GOERGEN Ernest, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 18, rue Duchscher, Luxembourg;
- STOLTZ Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne de l'Etat, 38, av. Gaston Diderich, Luxbg.
- WEISS Antoine, Secrétaire général du " Letzeburger Arbechterverband, Mondercange;
- ZURN Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg;
- Commissaire de Surveillance: M. WELTER Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, av. de la Faïencerie, Luxembourg;
- Commissaire de Surveillance: M. DONDELINGER Albert, Commissaire auprès du Commissariat au Contrôle des Banques, Résidence Diane, 77-79, route de Merl, Luxembourg;

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG

Déposé au greffe du tribunal
d'arrond^t de et à Luxembourg
le 10 JUIL. 1969

Pour Le greffier en chef,
Math. Fines

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 9 JUIL. 1969 1. 280 fol. 43 Case 6
Gratis.

Le Receveur,

17-02-2011

BILAN de la S A I

au 31 de

FR.

FR.

A.- DISPONIBLE ET REALISABLE.Disponibilités:

a) Caisse.....	121.937.263	
b) Comptes chèques postaux.....	151.830.311	
c) Banque Nationale de Belgique.....	<u>476.603.525</u>	749.821.139
Valeurs à recevoir à court terme.....		14.338.972
Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus		1.148.540.924
Avoirs en banque à terme.....		1.035.499.346
Portefeuille-Effets.....		<u>3.355.343.525</u>

Débiteurs divers à vue:

a) Particuliers-gagés.....	713.303.117	
b) Particuliers non gagés.....	165.657.000	
c) Etat, Communes, Assoc. Syndicats, Etablissements publics.....	<u>983.042.529</u>	1.067.002.696

Avances et prêts avec préavis de 3 mois et
à terme fixe.....

a) Prêts hypothécaires.....	5.916.673.701	
b) Avances et Prêts divers gagés.....	57.194.749	
c) Avances et Prêts divers non gagés.....	19.655.124	
d) Communes et Etabl. publics.....	<u>5.083.146.589</u>	8.479.630.163

Portefeuille-Titres

a) Fonds publics luxembourgeois.....	1.186.365.516	
b) Fonds publics étrangers.....	293.227.992	
c) Autres valeurs à revenu fixe.....	22.045.809	
d) Valeurs à revenu variable.....	<u>6.859.422</u>	1.514.470.739
Divers.....		127.638.631

B.- IMMOBILIS.

Participations.....		10.053.530
Immeubles.....		147.062.055
Matériel et Mobilier.....		<u>13.042.841</u>
		18.483.458.065
Comptes fiduciaires.....		<u>8.815.227</u>
		18.492.274.090

Enregistré à Luxembourg A. C.
le 13 JUIN 1968 vol. 276 f. 19 Case 14
Gratis.

Le Receveur

17-02-2011

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT

139 3/68

octobre 1967

FR.

FR.

A.- EXIGIBLE.

Valeurs à payer à court terme.....		1.582.905
Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours au plus.....		1.290.498.991
Engagements envers les banques à terme..		1.071.108.738
Dépôts et comptes courants: a) à vue et à un mois au plus: 1.010.562.265		
Particuliers.....		
Communes, Assoc. Syndicats, Établ. publics	2.400.900.119	
b) à plus d'un mois.....	2.757.472.322	6.192.955.306
Dépôts d'épargne.....		8.259.621.939
Créditeurs divers.....		116.259.966
Obligations et Bons de gaines.....		70.965
Divers.....		84.507.004

B.- NON EXIGIBLE.-

Réserves diverses.....		1.110.393.795
Provisions et Amortissements.....		293.723.651

C.-COMPTES DE RESULTATS.-

Bénéfice reporté.....	927.383	
Bénéfices de l'exercice.....	59.808.560	60.735.943

Comptes fiduciaires.....

16.483.438.363

6.815.227

16.492.274.090

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg
le 14 JUIN 1968

Pour Le greffier en chef,

Math. Trisch

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT
LUXEMBOURG

17-02-2011

Compte de Profits et Pertes de l'A. - D E B I T

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
a) Intérêts sur dépôts d'épargne.....	306.479.944	
b) Intérêts sur comptes courants et dépôts à terme.....	210.755.261	
c) Intérêts sur dépôts de banques et engagements divers.....	<u>46.715.908</u>	
	563.951.113	
d) Commissions diverses.....	<u>387.689</u>	564.338.802
<u>Frais Généraux:</u>		
a) Taxes, impôts et cotisations pour charges sociales.....	67.191.696	
b) Organes de la banque et personnel.....	104.326.431	
c) Allocations aux institutions de pré- voyance en faveur du personnel.....	318.278	
d) Autres frais d'exploitation.....	<u>27.989.715</u>	199.826.120
<u>Provisions.....</u>		15.326.400
<u>Amortissements.....</u>		52.036.232
<u>Divers:</u>		
a) Entretien des immeubles.....	1.787.137	
b) Dépenses extraordinaires.....	396.753	
c) Opérations de titres.....	<u>41.894</u>	2.225.784
<u>Bénéfice reporté.....</u>		927.383
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>		<u>59.808.560</u>
		894.489.281

a Caisse d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1967

B.- CREDIT

FR.

FR.

Intérêts et Commissions:

a) Intérêts sur avances en comptes courants et créances diverses.....	102.497.600	
b) Intérêts sur avoirs en banque et et effets escomptés.....	193.562.269	
c) Intérêts sur prêts.....	431.830.864	
	727.890.733	
d) Commissions diverses.....	31.280.830	759.171.563

Revenus du portefeuille-titres, des participations et des immeubles..... 111.796.979

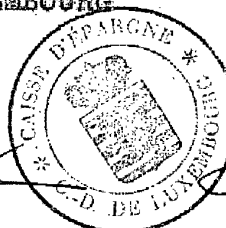
Divers:

a) Opérations de change et de titres..	14.664.606	
b) Recettes extraordinaires.....	7.752.057	22.416.663

Bénéfice reporté..... 927.383

Virements du compte de provisions..... 176.693

894.489.281

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 13 JUIN 1968 vol 266 fol. 92 Case 142-2011

Gratis.

Le Receveur,

Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1967

Actif donné en garantie.....	FR.	134.000.000
Crédits irrévocables.....	FR.	14.492.402
Cautions pour compte de tiers.....	FR.	372.076.303
Divers.....	FR.	103.071.679
Total:	FR.	623.640.384

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT
LUXEMBOURG



Enregistré à Luxembourg A. C.
le 13 JUN 1968, vol. 116 fol. 116 Case 11
Gratis.

Le Receveur,
A. Fonck

Conseil d'Administration:

Président: M.GUILL Pierre, Directeur de la Caisse d'Epargne de l'Etat,
7,Boulevard de la Pétrusse,Luxembourg;

Membres: MM.SPRANCK René, Sous-Directeur de la Caisse d'Epargne de
l'Etat,14,rue de Rollingergrund,Luxembourg;

BERVARD Joseph,Président de la Chambre des Métiers,
5,rue Berthollet,Luxembourg;

GOERGEN Ernest,Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne
de l'Etat,18,rue Duchscher,Luxembourg;

STOLTZ Gustave,Directeur honoraire de la Caisse d'Epargne
de l'Etat,38.av.Gaston Diderich,Luxembourg;

WEISS Antoine, Secrétaire général du" Letzeburger Ar-
bechterverband", Mondercange;

ZURN Fernand, avocat, 8,rue Nic.Welter,Luxembourg;

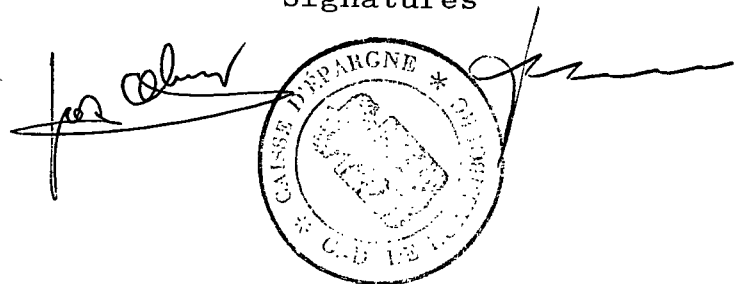
Commissaires de Surveillance:

Commissaire de Surveillance: M.WELTER Pierre,Conseiller de Gouverne-
ment,189,av.de la Faiencerie,Luxembourg;

Commissaire de Surveillance adjoint: M.DONDELINGER Albert, Commissaire
auprès du Commissariat au Contrôle des Banques, Résidence
Diane,77-79,route de Merl,Luxembourg.

CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT,
LUXEMBOURG

Signatures

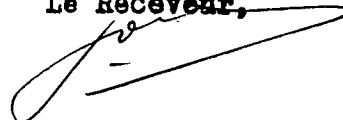
A handwritten signature is written over a circular stamp. The stamp contains the text "CAISSE D'EPARGNE * LUXEMBOURG" around the perimeter and "C.D. 1871" in the center.

Enregistré à Luxembourg A. C.

le 13 JUIN 1968 vol. 226 fol. 22 Case 11

Gratis.

Le Receveur,

A handwritten signature is written below the text "Le Receveur,".

BILAN DE LA CAISSE

au 31 décembre

FR.

FR.

A.- DISPONIBLE ET REALISABLE.Disponibilités:

- Caisse.....	109.879.366	
- Comptes de Chèques Postaux.....	128.036.710	
- Banque Nationale de Belgique.....	355.738.872	593.654.948

Valeurs à recevoir à court terme..... - 8.644.585

Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus - 746.730.617

Avoirs en banque à terme..... - 849.434.603

Reports et Avances à court terme..... - 51.063.064

Portefeuille-Effets..... - 2.300.480.703

Débiteurs divers à vue:

- Particuliers, -gagés.....	645.202.465	
- Particuliers, -non gagés.....	153.992.940	
- Etat, Communes, Associations, Syndicats, Etablissements publics.....	714.534.094	1.513.729.499

Avances et Prêts avec préavis de 3 mois et à terme fixe:

- Prêts hypothécaires.....	5.047.425.072	
- Avances et Prêts divers gagés.....	36.151.506	
- Avances et Prêts divers non gagés.....	17.212.078	
- Communes et Etablissements publics.....	3.230.786.235	8.331.574.891

Portefeuille-Titres:

- Fonds publics luxembourgeois.....	991.767.994	
- Fonds publics étrangers.....	567.165.190	
- Autres valeurs à revenu fixe.....	17.850.144	
- Valeurs à revenu variable.....	18.597.360	1.595.380.688

Divers..... - 98.865.425

B.- IMMORILISE.

Autres participations..... - 1.000.000

Immeubles..... - 110.002.880

Matériel et Mobilier..... - 6.784.304

16.207.346.207

8.858.757

16.216.204.964

Comptes fiduciaires.....

D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT

163167

juin 1966

FR.

FR.

A. EXIGIBLE

Valeurs à payer à court terme.....		76.605.226
Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours au plus.....		758.508.200
Engagements envers les banques à terme..		661.337.413
Dépôts et Comptes courants:		
- à vue et à 1 mois au plus:		
- Particuliers.....	889.374.481	
- Communes, Associations, Syndicats, Etablissements publics.....	1.281.219.907	
- à plus d'un mois.....	2.682.063.511	4.852.657.899
Dépôts d'épargne.....		7.632.836.661
Créditeurs divers.....		762.493.888
Obligations et Bons de Caisse:		
- à vue et à moins de deux ans.....	70.965	
- à plus de deux ans.....	18.670.000	18.740.965
Divers.....		82.883.564

B. NON EXIGIBLE.

Réserve libre.....		737.500.000
Provisions et amortissements.....		571.855.008

C. - COMPTES DE RESULTATS.

- Bénéfice reporté.....	917.369	
- Bénéfice de l'exercice.....	51.010.014	51.927.383

D
Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg
le -5 JUIL. 1967

Pour Le greffier en chef,
M. F. F. F.

Comptes fiduciaires.....

16.207.346.207

8.858.757

16.216.204.964

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

enregistré le 4. 7. 1967
Grat. 17-02-2011
A. Fonck

Compte de Profits et Pertes de la**A.- D E B I T**

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
a) Intérêts sur dépôts d'épargne.....	256.122.032	
b) Intérêts sur comptes courants et dépôts à terme.....	207.526.419	
c) Intérêts sur dépôts de banques et engagements divers.....	<u>47.433.300</u>	
	511.086.751	
d) Commissions diverses.....	<u>278.755</u>	511.365.506
<u>Frais généraux:</u>		
a) Taxes, impôts et cotisations pour charges sociales.....	59.979.870	
b) Organes de la banque et personnel.....	96.433.753	
c) Allocations aux institutions de pré- voyance en faveur du personnel.....	295.938	
d) Autres frais d'exploitation.....	<u>25.962.269</u>	182.671.830
<u>Provisions.....</u>		24.211.905
<u>Amortissements.....</u>		45.723.195
<u>Divers:</u>		
a) Dépenses sur immeubles.....	1.396.379	
b) Dépenses extraordinaires.....	1.371.344	
c) Opérations de titres.....	<u>42.611</u>	2.810.334
<u>Bénéfice reporté.....</u>		917.369
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>		<u>51.010.014</u>
		618.710.153

Caisse d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1966

B.- CREDIT

FR.

FR.

Intérêts et Commissions:

a) Intérêts sur avances en comptes courants et créances diverses.....	102.588.239	
b) Intérêts sur avoirs en banque et effets escomptés.....	158.914.319	
c) Intérêts sur prêts.....	<u>394.639.237</u>	
	656.141.855	
d) Commissions diverses.....	<u>26.537.004</u>	682.678.859

Revenus du portefeuille-titres, des participations et des immeubles.....

108.618.703

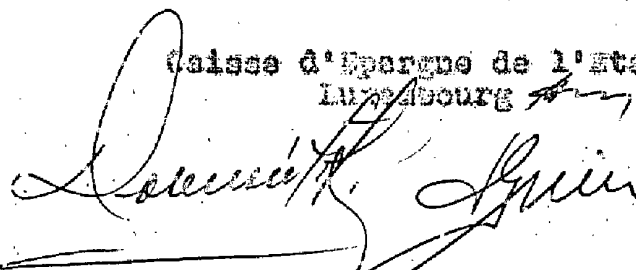
Divers:

a) Opérations de change et de titres..	19.013.624	
b) Recettes extraordinaires.....	<u>7.213.801</u>	26.227.425

<u>Bénéfice reporté.....</u>		917.369
------------------------------	--	---------

<u>Virements du compte de provisions.....</u>		267.797
---	--	---------

818.710.153

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg


le 4. 7. 1967 Vol. 173 fol. 58 Case 5
Le Receveur,
A. Fonck

17-02-2011

Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1966.

Actif donné en garantie.....	FR.	134.000.000
Crédits irrévocables.....	FR.	15.595.075
Cautions pour compte de tiers.....	FR.	396.992.768
Divers.....	FR.	72.264.916

Total:	FR.	618.852.759
--------	-----	-------------

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Demetris Guin

Reçu

le -4- 7. 1967 fol. 273 fol. 59 Case 5

Gratuit.

Le Receveur.

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ÉTAT

Luxembourg

BANQUE AGRÉÉE
TELEX: 417 CAIPARGNE LUX
ADR. TÉLÉGR. CAISSE D'ÉPARGNE
TÉLÉPHONE 298-51 / 8 LIGNES
COMPTES CHÈQUES POSTAUX:
No 99 LUXEMBOURG
No 350-786 BRUXELLES

Luxembourg le 4 juillet 1967.
1. Place de Metz

NOTRE RÉF.:

VOTRE RÉF.:

Messieurs,

Comme suite à la lettre du 16 mars dernier nous parvenue par l'intermédiaire de Monsieur le Commissaire adjoint au Commissariat au Contrôle des Banques, et conformément à l'article 75 de la loi du 10 août 1915, nous vous prions par la présente de bien vouloir porter à la suite du bilan en date du 31.12.1966 les renseignements qui suivent:

Conseil d'Administration

Président: M. GUILL Pierre, Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, 7, Boulevard de la Pétrusse, Luxembourg;

Membres: MM. SPRANCK René, Sous-Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, 14, rue de Rollingergrund, Luxembourg;
BERVARD Joseph, Président de la Chambre des Métiers, 5, rue Bertholet, Luxembourg;
GOERGEN Ernest, Directeur honoraire de la Caisse d'Épargne de l'État, 6a, rue Goethe, Luxembourg;
STOLTZ Gustave, Directeur honoraire de la Caisse d'Épargne de l'État, 38, av. Gaston Diderich, Luxembourg;
WEISS Antoine, Secrétaire général du "Letzeburger Arbechter-Verband, Mondercange;
ZURN Fernand, avocat, 8, rue Nic. Welter, Luxembourg;

Commissaire de Surveillance:

Commissaire de Surveillance: M. WELTER Pierre, Conseiller de Gouvernement, 189, av. de la Faïencerie, Luxembourg;

Commissaire de Surveillance adjoint:

M. DONDELINGER Albert, Commissaire adjoint auprès du Commissariat au Contrôle des Banques, Résidence Diane, 77-79, rte. de Merl, Luxembourg.

Avec nos remerciements sincères, veuillez recevoir, Messieurs, l'expression de notre considération très distinguée.

Caisse d'Épargne de l'État
Luxembourg

A C T I F

B I L A N D E L A C A I S S E D ' E P A
au 31 décembre 1965

2184/68

FR.

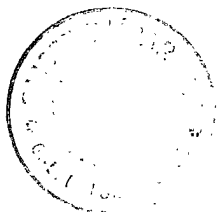
FR.

A.- DISPONIBLE ET REALISABLE.Disponibilités:

-Caisse.....	101.095.164	-
-Comptes de Chèques Postaux.....	84.189.604	-
-Banque Nationale de Belgique.....	<u>393.575.128</u>	578.859.895
<u>Valeurs à recevoir à court terme.....</u>	-	14.629.020
<u>Avoirs en banque à vue et à 30 jours au plus.....</u>	-	808.743.030
<u>Avoirs en banque à terme.....</u>	-	651.397.715
<u>Reports et Avances à court terme.....</u>	-	21.054.959
<u>Portefeuille-Effets.....</u>	-	1.831.370.461
<u>Débiteurs divers à vue:</u>		
-Particuliers, -gagés.....	596.393.468	-
-Particuliers, -non gagés.....	164.201.994	-
-Etat, Communes, Associations, Syndicats, Etablissements publics.....	<u>831.176.309</u>	1.591.771.771
<u>Avances et Prêts avec préavis de 3 mois et à terme fixe:</u>		
-Prêts hypothécaires.....	4.743.002.960	-
-Avances et Prêts divers gagés.....	23.708.045	-
-Avances et Prêts divers non gagés.....	17.372.905	-
-Communes et Etablissements publics.....	<u>3.162.160.126</u>	7.946.244.036
<u>Portefeuille-Titres:</u>		
-Fonds publics luxembourgeois.....	1.050.754.289	-
-Fonds publics étrangers.....	1.061.728.233	-
-Autres valeurs à revenu fixe.....	16.838.914	-
-Valeurs à revenu variable.....	<u>17.456.060</u>	2.146.777.495
<u>Divers.....</u>	-	94.069.548

B.- IMMOBILISE.

<u>Immeubles.....</u>	-	80.530.096
<u>Matériel et Mobilier.....</u>	-	1.995.649
		<u>15.767.444.381</u>
<u>Comptes fiduciaires.....</u>		8.900.927
		<u>15.776.345.338</u>



R G N E D E L ' E T A T

P A S S I F

	VR.	FR.
<u>A.- EXIGIBLE.</u>		
Valeurs à payer à court terme.....	-	67.428.780
Engagements envers les banques à vue ou à 30 jours au plus.....	-	681.335.821
Engagements envers les banques à ter- me.....	-	579.408.225
Dépôts et comptes courants:		
- à vue et à 1 mois au plus:		
- Particuliers.....	794.413.839	-
- Communes, Associations, Syndicats, Etablissements publics.....	1.176.950.843	-
- à plus d'un mois.....	2.994.985.235	4.966.349.917
Dépôts d'épargne.....		7.190.732.217
Créditeurs divers.....		952.116.717
Obligations et bons de caisse:		
- à vue et à moins de deux ans.....	70.965	70.965
Divers.....		82.279.629
<u>B.- NON EXIGIBLE.</u>		
Réserve libre.....	-	694.500.000
Provisions et amortissements.....	-	509.304.741
<u>C.- COMPTES DE RESULTATS.</u>		
- Bénéfice reporté.....	272.872	-
- Bénéfice de l'exercice.....	43.644.497	43.917.369

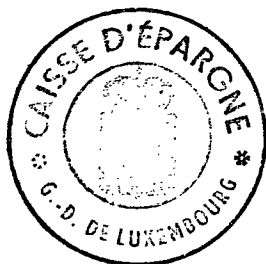
	15.767.444.381
Comptes fiduciaires.....	8.900.957
	15.776.345.338

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Compte de Profits et Pertes de la

A.-D E B I T

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
a) Intérêts sur dépôts d'épargne.....	215.824.594	-
b) Intérêts sur comptes courants et dépôts à terme.....	200.735.767	-
c) Intérêts sur dépôts de banques et enga- gements divers.....	<u>35.664.043</u>	-
	452.224.404	
d) Commissions diverses.....	<u>260.579</u>	452.484.983
<u>Frais généraux:</u>		
a) Taxes, impôts et cotisations pour char- ges sociales.....	58.084.832	-
b) Organes de la banque et personnel.....	89.518.125	-
c) Allocations aux institutions de pré- voyance en faveur du personnel.....	289.947	-
d) Autres frais d'exploitation.....	<u>22.272.705</u>	170.165.609
<u>Provisions.1.....</u>	-	61.080.970
<u>Amortissements.....</u>	-	4.314.764
<u>Divers:</u>		
a) Dépenses sur immeubles.....	1.439.837	-
b) Dépenses extraordinaires.....	<u>774.953</u>	2.214.790
<u>Bénéfice reporté.....</u>	-	272.872
<u>Bénéfice de l'exercice.....</u>	-	43.644.497
		<u>734.178.485</u>



d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1965

B.-C R E D I T

	FR.	FR.
<u>Intérêts et Commissions:</u>		
a) Intérêts sur avances en comptes courants et créances diverses.....	90.757.377	-
b) Intérêts sur avoirs en banque et effets escomptés.....	139.350.630	-
c) Intérêts sur prêts.....	<u>357.184.734</u>	-
	587.292.741	
d) Commissions diverses.....	<u>23.035.739</u>	610.328.480
<u>Revenus du portefeuille-titres, des participations et des immeubles.....</u>	-	95.455.320
<u>Divers:</u>		
a) Opérations de change et de titres..	20.150.821	-
b) Recettes extraordinaires.....	<u>6.421.899</u>	26.572.720
<u>Bénéfice reporté.....</u>	-	272.872
<u>Virements du compte de provision.....</u>	-	1.549.093

734.178.485

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Rollman

Guin

Enregistré à Luxembourg A. C.

le - 1 DEC. 1966 vol. 27 fol. 66 Case 10

Gratis.

Le Receveur,

A. Fonck

Déposé au greffe du tribunal
d'arrondissement de et à Luxembourg

le - 2 DEC. 1966

Pour Le greffier en chef,

Math. Trisch



Comptes d'ordre de la Caisse d'Epargne de l'Etat au 31 décembre 1965.

Actif donné en garantie.....	FR. 135.763.750
Accréditifs et cautions.....	FR. 385.155.557
Valeurs à l'encaissement.....	FR. 12.861.894
Divers.....	FR. 42.921.700
Total:	FR. 576.702.901

Caisse d'Epargne de l'Etat
Luxembourg

Robert *Spicer*